

Sistema GREENSTAR™ FIELD DOC™

MANUALE DELL'OPERATORE Sistema GreenStar Field Doc

OMPC20345 Edizione K4 (ITALIAN)

John Deere Ag Management Solutions
(Questo manuale sostituisce l' OMPC20225 L3)

LITHO IN U.S.A.

Introduzione

Premessa

USO PREVISTO: questo sistema è stato concepito esclusivamente per usi agricoli tradizionali e operazioni simili. Qualsiasi altro impiego va considerato come uso non previsto. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni o infortuni derivanti da uso improprio; i relativi rischi saranno a esclusivo carico dell'utente. Inoltre, la totale conformità e l'osservanza scrupolosa delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione specificate dal costruttore, nell'ambito dell'uso previsto, sono di primaria importanza.

Si consiglia di **LEGGERE ATTENTAMENTE** il manuale per imparare a usare il sistema e a eseguirne la manutenzione in sicurezza. Il manuale e i simboli di sicurezza del sistema sono disponibili in altre lingue (per l'ordinazione, rivolgersi al concessionario John Deere di zona).

QUESTO MANUALE VA CONSIDERATO parte integrale del sistema e deve rimanere con esso se lo si vende.

LE MISURE sono espresse sia nel sistema metrico decimale sia nel sistema anglosassone. Usare

esclusivamente parti di ricambio e viteria corrette. Usare utensili metrici per la viteria metrica e utensili inglesi per la viteria inglese.

I lati **DESTRO** E **SINISTRO** si intendono guardando nel senso di marcia.

ANNOTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (P.I.N.) nell'apposita sezione, perché possono aiutare a rintracciare il sistema in caso di furto e sono indispensabili quando occorre ordinare ricambi. Archiviare i numeri in un luogo separato.

IL SISTEMA DEVE ESSERE USATO, controllato e riparato solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). Attenersi costantemente alle norme sulla prevenzione degli infortuni, a tutte le norme di sicurezza e di medicina del lavoro generalmente acquisite ed alle norme del Codice della Strada. Qualsiasi modifica non autorizzata apportata a questo sistema esonera il costruttore da qualsiasi responsabilità per eventuali danni o infortuni derivanti.

OUO6091,0001750 -39-21OCT04-1/1

Tagliando di consegna

Prima della consegna del sistema sono stati eseguiti i controlli, le regolazioni e gli interventi di manutenzione di seguito indicati:

- 1. Durante l'installazione di un sistema Field Doc, nel Mobile Processor può venire caricato un software Yield Mapping (per istruzioni per la riprogrammazione, consultare la sezione Impostazione e programmazione di Field Doc).
- 2. La lingua del sistema Field Doc impostata in fabbrica è l'inglese. Se necessario, riprogrammare la lingua desiderata per i singoli componenti (consultare la sezione Setup - Caricamento della lingua).
- 3. Dopo aver caricato la lingua desiderata per i singoli componenti, è possibile procedere alla modifica della lingua di sistema (consultare la sezione Setup - Impostazioni sistema).
- 4. Sono state verificate le funzioni del display (SETUP).
- 5. All'operatore sono state descritte tutte le funzioni del sistema Field Doc e le relative norme di sicurezza.

Firma del concessionario/tecnico della manutenzione:

Data:

Indice

	Pagina		Pagina
Sicurezza	05-1	Tipo	35-4
Ubicazione dei componenti		Setup Nome personalizzato	35-5
Ubicazione dei componenti	10-1	Impostazione della schermata Nome personalizzato/Set di caratteri standard/esteso	35-6
Display e Mobile Processor	10-2	Setup - Field Doc - Page 1	
PC Card e KeyCard	10-2	Setup - Field Doc Page 1	
Ricevitore	10-3	Azienda agr./Campo/Operaz. pr.....	40-1
Software	10-3	Azienda agr./Campo/Operaz. princ.	
Informazioni generali		Setup Operaz. princ.....	40-2
Principio di funzionamento	15-1	Descrizione/Verifica delle impostazioni del modello di operazione	40-4
Uso di Field Doc	15-2	Descrizione/Verifica delle impostazioni del piano secondo il campo	40-5
Schermata SETUP	15-3	Localizzatore campo	40-6
Schermata RUN	15-4	Setup - Operazioni	40-8
Schermata INFO	15-5	Semina	
Lista di controllo prestagionale		Setup - Operazione	40-9
Lista di controllo prestagionale	20-1	Tipo e varietà di semi	40-10
Display e tastierino		Field Doc Connect, Setup	40-13
Informazioni generali	25-1	Setup velocità di semina	40-14
Tasto del contrasto	25-2	Setup Unità velocità	40-15
Operazioni preliminari	25-3	Setup - Metodo di applicazione	40-16
Impostazione del display	25-4	ON/OFF	40-17
Schermata SETUP	25-5	Applicazione	
Display	25-6	Setup Operazioni - Applicazione	40-18
Layout della pagina RUN	25-8	Setup Miscel serbat	40-19
Impostazione e programmazione di Field Doc		Setup velocità prefissata, Miscel serbat	40-20
Installazione e programmazione del sistema da Yield Mapping a Field Doc	30-1	Setup Ingredienti, Miscel serbat	40-21
Riprogrammazione di FIELD Doc da Harvest Doc™ o Parallel Tracking™	30-8	Setup Base, Miscel serbat	40-23
Caricamento automatico del software	30-13	Veloc. sol. base, Miscel serbat	40-24
Setup Field Doc		Setup, Metodo di applicazione, Miscel serbat	40-25
Field Doc		Setup Prodotto singolo	40-26
Schermate Setup	35-1	Dissodamento	
Versioni Field Doc	35-1	Selezione Operazione	40-27
Field Doc		Altro	
Impostazione	35-2	Setup - Operazione	40-28
Operazioni		Impostazione	40-29
Diagramma di flusso	35-3		

Continua alla pagina seguente

Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni disponibili al tempo della sua preparazione. La John Deere si riserva il diritto di effettuare modifiche in ogni momento senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2004
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRATION® Manual

	Pagina		Pagina
Oper/Macch/Attr		Settaggi sistema	
Impostazione.	40-30	Lingua.	65-4
Setup, Larghezza attrezzo/filare o		Setup - Caricamento della lingua	
Larghezza totale	40-31	Caricamento della lingua	65-4
Setup attrezzo, Cambio in linea	40-32	Caricamento della lingua nel	
Setup, Attrezzo - Cambio laterale	40-33	GREENSTAR Display	65-7
Setup - Interruttore attrezzo	40-34	Caricamento della lingua nel ricevitore	
Confine		StarFire	65-10
Funzionamento	40-35	Selezione della lingua.	65-13
Setup - Field Doc Page 2		Dati tecnici	
Tempo		Coppie di serraggio viteria metrica	70-1
Schermate Setup	45-1	Coppie di serraggio viteria unificata a pollice . . .	70-2
Setup Condizioni campo.	45-2	Dichiarazione di conformità	70-3
Setup Pagine RUN.	45-3	Note sulla sicurezza concernenti	
Setup Pagine RUN		l'installazione successiva di	
Celle vuote nelle pagine RUN.	45-6	apparecchi e/o componenti elettrici ed	
Setup Ricevitore GPS.	45-7	elettronici	70-3
Impostazione funzione Prescrizione Field Doc			
Impostazione della funzione Prescrizione			
Field Doc			
Prescrizione Field Doc - Introduzione	50-1		
Prescrizione Field Doc - Introduzione	50-2		
Prescrizione Field Doc - Introduzione	50-3		
Soluzione dei problemi			
Schermate di avvertenza	55-1		
Elenco dei codici diagnostici di Field Doc.	55-2		
Elenco dei codici diagnostici del Display.	55-4		
Display	55-5		
Processore mobile	55-6		
Ricevitore di posizione	55-6		
Messaggi sulle schermate per la soluzione			
dei problemi	55-7		
Schermate del display GREENSTAR	55-11		
Ricevitore StarFire			
Ricevitore StarFire	60-1		
SETUP - GPS - PAGE 1	60-2		
SETUP-GPS-Page 2	60-7		
INFO - GPS - Page 1.	60-9		
Schermata INFO - GPS - PAGE 2			
Correzioni Ricevitore.	60-11		
Schermata INFO - GPS - PAGE 3 Traccia			
satellite	60-13		
Schermate di avvertenza	60-14		
Caricamento della lingua			
Schermate di caricamento della lingua.	65-1		
Impostazioni sistema			
Codice Paese	65-2		

Sicurezza

Riconoscere le informazioni di sicurezza

Questo è il simbolo di sicurezza. Quando è presente sugli apparecchi o nel manuale, fare attenzione al pericolo di infortuni.

Seguire le precauzioni e le operazioni consigliate per la sicurezza.



OUO6091,0001752 -39-21OCT04-1/1

TS1389 -UN-07DEC88

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza si usano alcune parole di segnalazione: PERICOLO, AVVERTENZA o ATTENZIONE. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di sicurezza, insieme alle parole PERICOLO o AVVERTENZA, sono generalmente posti in prossimità di zone pericolose. La parola ATTENZIONE è accompagnata da precauzioni generali; inoltre richiama l'attenzione sui messaggi di sicurezza del manuale.



PERICOLO
AVVERTENZA
ATTENZIONE

OUO6091,0001753 -39-21OCT04-1/1

TS187 -39-30SEP88

Seguire le istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente tutti i messaggi sulla sicurezza contenuti in questo manuale e sugli adesivi apposti alla strumentazione. Mantenere i simboli di sicurezza in buone condizioni; installare quelli mancanti e sostituire quelli danneggiati. Accertarsi che i componenti nuovi e i ricambi includano i simboli di sicurezza più recenti. Simboli di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il concessionario John Deere.

Imparare a usare il sistema e i relativi comandi. Non permetterne l'uso a chi non abbia letto attentamente le istruzioni.

Mantenere il sistema in buone condizioni. Modifiche non autorizzate possono alterarne le funzioni e/o le caratteristiche di sicurezza e ridurre la durata.

Se non si comprendono parti del manuale e si desiderano chiarimenti, rivolgersi al concessionario John Deere.



OUO6091,0001754 -39-21OCT04-1/1

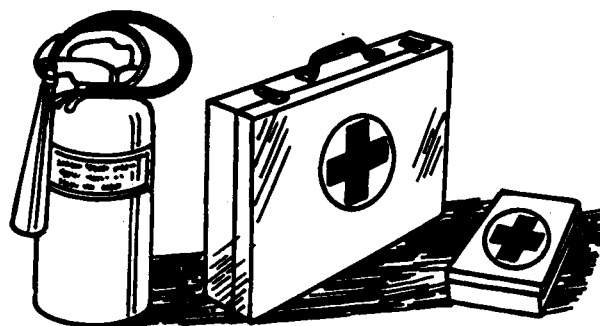
TS201 -UN-23AUG88

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore e una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 -UN-23AUG88

OUO6091,0001755 -39-11DEC03-1/1

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro, imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita e asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi e abiti lontano dalle parti in movimento. Disinserire la trasmissione e azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare gli attrezzi a terra. Arrestare il motore, estrarre la chiave e inserire il freno di stazionamento. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere saldamente qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per la manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e installate correttamente. Riparare immediatamente i componenti danneggiati. Sostituire le parti usurate o rotte. Eliminare gli accumuli di grasso e olio, e i detriti.

Scollegare il cavo di massa (-) della batteria prima di eseguire regolazioni dell'impianto elettrico o saldature sulla macchina.

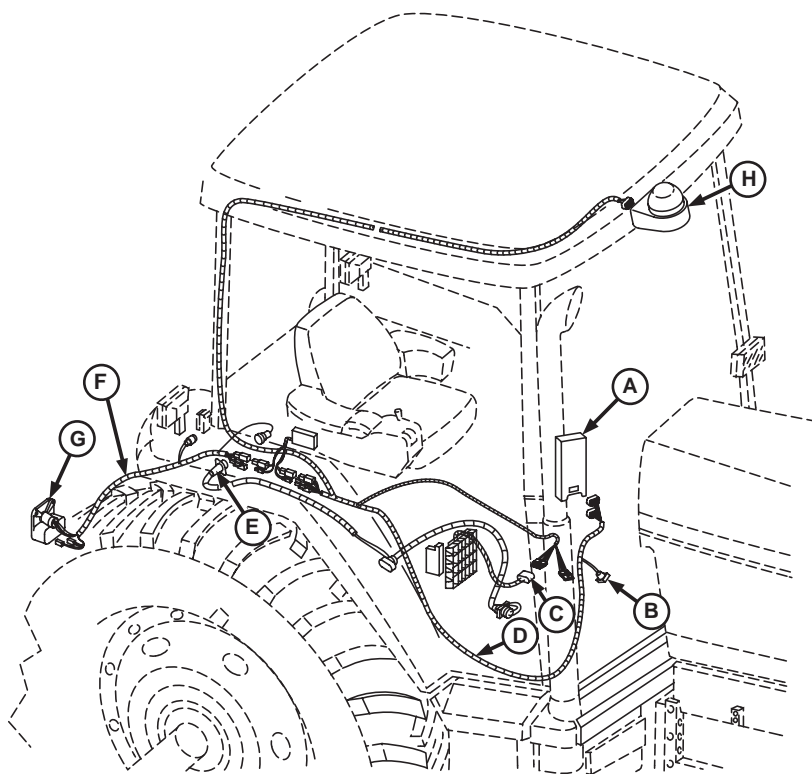


TS218 -UN-23AUG88

OUO6091,0001756 -39-21OCT04-1/1

Ubicazione dei componenti

Ubicazione dei componenti



A—Display e Mobile Processor
B—Terminatore
C—Connettore CCD a 6
contatti

D—Cavo GreenStar
E—Connettore presa ausiliaria
F—Cavo attrezzo ISO per i
trattori Serie 7000/7010 e
8000/8010; attrezzo ISO per
i trattori Serie 9000

G—Connettore attrezzo ISO

H—Ricevitore di posizione

PC8047 -UN-10DEC03

OQ06091,0001757 -39-11DEC03-1/1

Display e Mobile Processor

IMPORTANTE: le schermate illustrate nelle pagine seguenti sono puramente indicative. Le schermate dell'apparecchio in dotazione possono essere leggermente diverse, a seconda degli accessori adoperati e della versione software in uso.

Il display è situato nella cabina, e consente all'operatore di osservare in tempo reale i dati rilevati e generati dal sistema, mentre usa la macchina, rimanendo seduto.

Il processore mobile, montato sulla parte posteriore del display, memorizza i dati e li trascrive sulla PC Card, dove potranno essere elaborati con l'apposito software.



PC7936 -UN-17OCT03

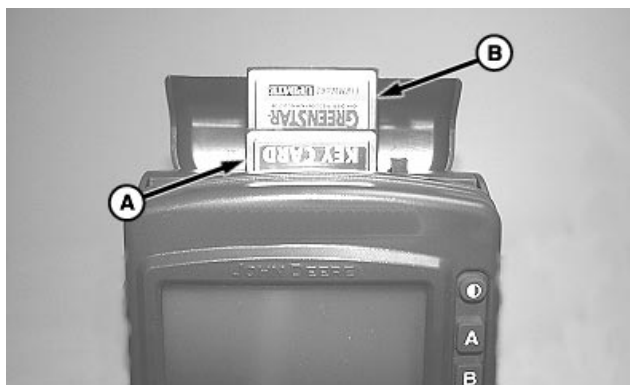
OQO6091,0001758 -39-25OCT04-1/1

PC Card e KeyCard

La **KeyCard** (A) va inserita nel processore mobile per la riprogrammazione e il funzionamento del sistema. Si consiglia di inserirla nello slot posteriore riservando quello anteriore, di più facile accesso, alla PC Card.

La **PC Card** (B) deve rimanere inserita nel processore mobile durante il funzionamento; qui vengono infatti memorizzati tutti i dati acquisiti dal sistema, che possono così essere trasferiti facilmente su un PC.

- A—KeyCard
- B—PC Card



PC7749 -UN-01JUL03

OQO6091,0001759 -39-21OCT04-1/1

Ricevitore

Il ricevitore di posizione è situato sulla parte superiore della macchina; riceve il segnale GPS e il segnale di correzione differenziale mediante un singolo ricevitore e li integra per l'uso nel sistema.



P08327B -UN-20OCT04

OUO6091,000175A -39-21OCT04-1/1

Software

Il software, acquistabile presso i partner John Deere, è un'applicazione MICROSOFT Windows™95, 98, 2000, ME e XP che permette di impostare informazioni relative ad azienda agricola, campi, varietà e marcatori. Il software consente di scaricare i dati raccolti mediante la PC Card durante le operazioni nel campo e di trasferirli su un personal computer, dove potranno essere visualizzati, modificati e analizzati. Permette inoltre di stampare mappe e rapporti a colori. Per ulteriori informazioni consultarne il manuale per l'uso.

MICROSOFT Windows è un marchio di fabbrica della MICROSOFT Company

OUO6091,000175B -39-21OCT04-1/1

Informazioni generali

Principio di funzionamento

Il sistema Field Doc offre all'operatore comandi a menu di facile uso, che consentono di personalizzare il sistema in base alle specifiche richieste.

Unitamente al software, il sistema Field Doc permette all'operatore di raccogliere e analizzare i dati dell'azienda agricola e del campo. Tali dati facilitano vari aspetti della gestione delle attività aziendali, quali ad esempio la registrazione dei dati sul prodotto, la generazione di rapporti e le verifiche. Il sistema permette di raccogliere dati su operazioni di semina, dissodamento, fertilizzazione e disinfestazione.

Se si installa Field Doc Connect e lo si attiva con il tasto Prescrizione, il sistema può essere collegato a un'unità di comando di un'altra marca mediante un cavo seriale (RS232). Ciò consente di eseguire applicazioni a velocità variabile, che possono richiedere l'installazione nel computer di un modulo

software aggiuntivo. Per ulteriori informazioni consultare il manuale del software.

Il sistema Field Doc permette all'operatore di raccogliere informazioni dettagliate sulla mappatura del confine e sulle linee di affiancamento. La mappatura può comprendere prodotti specifici, velocità di applicazione e dati relativi a operatore, macchina, tipo e profondità dell'attrezzo, nonché condizioni meteorologiche. Il sistema permette di raccogliere i totali relativi alle operazioni sul campo, compresi data, area, tempo impiegato sul campo e velocità medie.

La cella superiore di Field Doc è riservata al cliente. Per ciascun cliente si possono avere più aziende agricole, campi, operazioni principali e secondarie; ogni operazione principale può essere composta da un massimo di sei operazioni secondarie.

OUO6091.000175C -39-25OCT04-1/1

Uso di Field Doc

Nome azienda agricola							
Campo 1						Campo 2	
Operazione principale 1						Operazione principale 2	
Operazione 1	Operazione 2	Operazione 3	Operazione 4	Operazione 5	Operazione 6		

In Field Doc, il cliente è indicato nella cella superiore con i campi e le operazioni corrispondenti. Ogni azienda agricola può avere più campi, per ognuno dei quali si possono specificare operazioni principali e secondarie.

Per ciascuna azienda è possibile specificare più campi, ciascuno con diverse operazioni principali che, a loro volta, possono essere suddivise fino a un massimo di sei operazioni secondarie, eseguibili anche simultaneamente (p. es., la semina e l'applicazione di fertilizzante possono essere effettuate contemporaneamente) e registrabili dal sistema Field Doc. Si prenda, ad esempio, l'azienda Circolo, nel campo 1: l'operazione principale 1 è la semina primaverile (per operazione principale si intende una passata del campo per l'esecuzione di una funzione specifica), che consiste a sua volta nell'operazione secondaria "semina".

Ciascuna operazione secondaria è definita da: tipo e nome del prodotto; velocità di applicazione; profondità/altezza dell'applicazione.

Operazione 1:	Semina
Tipo di semi:	Mais
Varietà:	3730
Marchio:	Pioneer
Velocità:	32.000 semi/ha
Profondità:	2.0 in.

Operazione 2:	Applicazione
Tipo appl.:	Miscel serbat
Velocità:	10 gal/ac
Altezza:	5 in.

Operazione 3:	Dissodamento
Tipo di dissodam:	Secondario

Esempio: la semina primaverile è un'operazione principale, che può a sua volta essere composta da più operazioni secondarie, quali ad esempio semina, applicazione. ecc. Le operazioni secondarie vengono definite dall'operatore.

Le informazioni sull'azienda e sul campo vanno impostate con il software e trasferite a Field Doc mediante la PC Card.

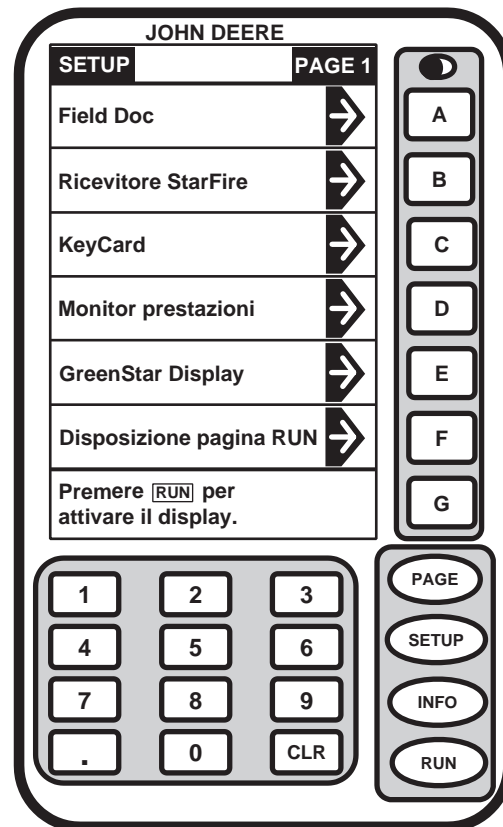
Una volta specificate le operazioni, l'operatore può attivare/disattivare (ON/OFF) la registrazione dalla schermata RUN - PAGE 1 oppure lasciare che essa sia controllata automaticamente dall'interruttore dell'attrezzo (consultare la sezione Setup Field Doc).

OUO6091,000175D -39-25OCT04-2/2

Schermata SETUP

NOTA: a seconda del numero di programmi caricati sulla KeyCard, è possibile che alcune opzioni non compaiano sulla pagina visualizzata; per visualizzare ulteriori opzioni premere il tasto PAGE.

Le schermata SETUP permette all'operatore di modificare le informazioni operative. Premendo il tasto SETUP si visualizza un menu. Premendo il tasto lettera accanto a FIELD DOC si accede alle schermate di impostazione (SETUP).



PC6906 -39-02JAN02

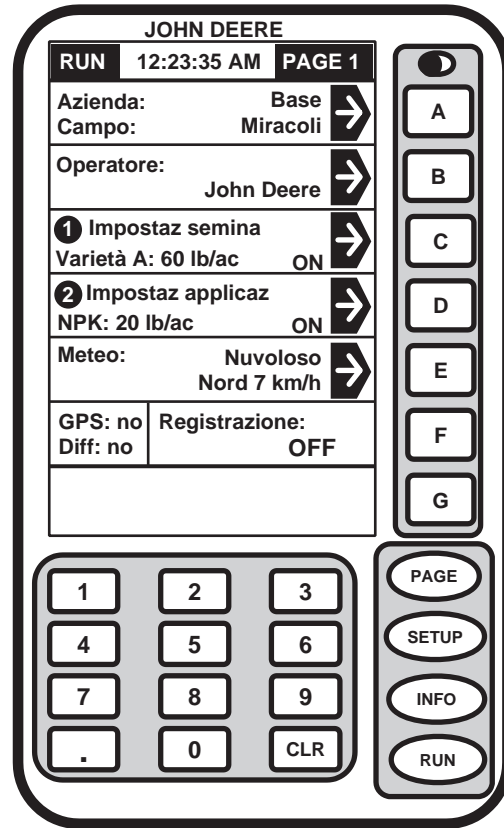
OUO6091,000175E -39-21OCT04-1/1

Schermata RUN

Le schermate RUN sono quelle operative di base, alle quali si accede premendo il tasto RUN. Premendo il tasto PAGE si visualizza alternativamente l'una o l'altra delle due pagine RUN. Le informazioni su Field Doc compaiono sulle schermate RUN - PAGE 1 e RUN - PAGE 2.

NOTA: se si adopera Field Doc con un accessorio John Deere (p. es., un'irroratrice o una trivella) Field Doc occupa solo le celle non utilizzate dall'attrezzo.

L'operatore può personalizzare la schermata RUN - PAGE per visualizzare specifiche operazioni principali e secondarie. La schermata illustrata è RUN PAGE (consultare la sezione Setup Field Doc).



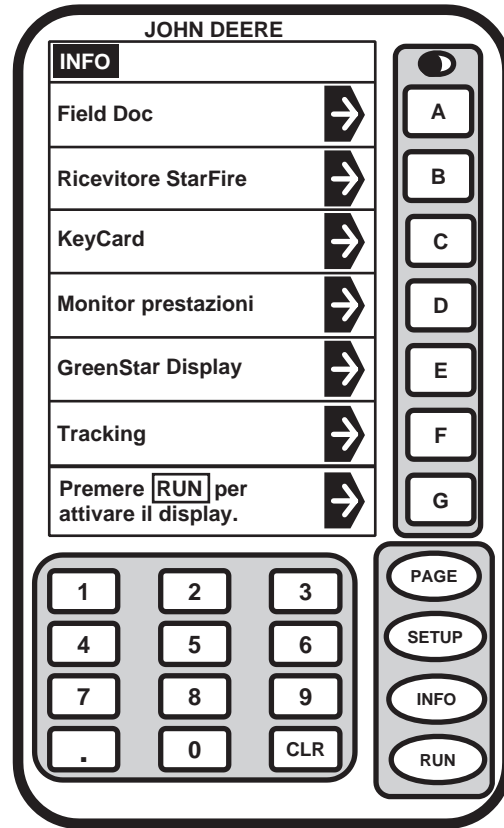
PC8035 -39-02DEC03

OUO6091,000175F -39-21OCT04-1/1

Schermata INFO

NOTA: a seconda del numero di programmi caricati sulla KeyCard, è possibile che alcune opzioni non compaiano sulla pagina visualizzata; per visualizzare ulteriori opzioni premere il tasto PAGE.

La schermata INFO permette all'operatore di visualizzare schermate di informazioni generiche. Premendo il tasto INFO si visualizza un menu. Premendo il tasto lettera accanto a FIELD DOC si accede alle schermate INFO.



PC6905 -39-02JAN02

OUO6091,0001760 -39-21OCT04-1/1

Lista di controllo prestagionale

Lista di controllo prestagionale

Si consiglia di eseguire le seguenti operazioni prima di ogni stagione.

In ufficio

- Scaricare l'ultima versione del software (software e KeyCard) dal sito www.stellarsupport.com.

Software

- Togliere dalla PC Card i dati relativi all'anno precedente e salvarli altrove.
- Immettere i nomi di clienti, aziende agricole e campi.
- Specificare i nomi delle operazioni principali e i relativi modelli.
- Specificare le varietà di semi per le operazioni di tracking.
- Immettere i marcatori per le operazioni di tracking.
- Salvare sulla PC Card tutti i dati di setup.

In macchina

- Rivedere il manuale dell'operatore del sistema GreenStar.
- Aggiornare il processore mobile scaricando sulla KeyCard la versione più recente del software.
- Regolare il contrasto (mediante il tasto nell'angolo superiore destro del display).
- Regolare la retroilluminazione.

NOTA: spostare la macchina all'aperto, in un luogo privo di ostacoli che ostruiscano la vista del cielo, e girare l'interruttore a chiave nella seconda posizione in modo da visualizzare RUN PAGE 1. Se il ricevitore non è stato usato da più di 6 mesi, può essere necessario attendere anche 1 o 2 ore prima che si possa acquisire il segnale GPS e/o di correzione differenziale.

- Controllare che il ricevitore di posizione riceva il segnale GPS (3-D, EGNOS, SF1, SF2), visibile nell'angolo in basso a sinistra del display. Controllare di aver inserito la PC Card e la KeyCard nel processore mobile.
Premere: SETUP >> RICEVITORE STARFIRE o SETUP >> RICEVITORE DI POSIZIONE
Verificare che tutte le informazioni per l'impostazione del ricevitore siano corrette.

Display e tastierino

Informazioni generali

IMPORTANTE: le schermate illustrate nelle pagine seguenti sono puramente indicative. Le schermate reali possono essere diverse, in seguito al collegamento di dispositivi a richiesta e/o in base alla versione del software in uso.

Il display è multiuso, con comandi facili da usare e attivabili da menu. È composto da un'area di visualizzazione con una serie di celle dati, sette tasti alfabetici (A-G) situati a destra delle celle, un tastierino numerico, un tasto PAGE e tre tasti per la selezione delle modalità (SETUP, INFO e RUN).

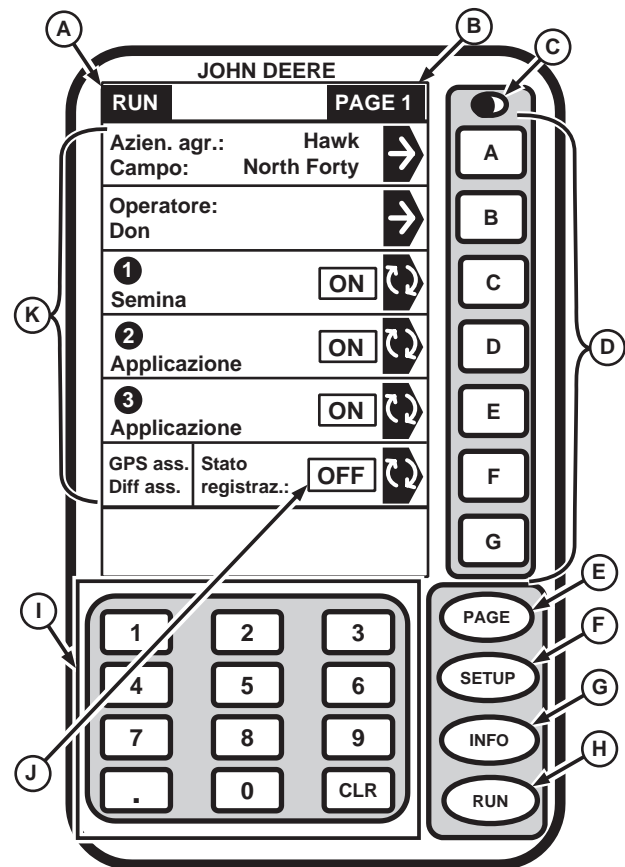
- **SETUP:** consente di visualizzare e modificare la configurazione del sistema.
- **INFO:** consente di visualizzare i totali e le schermate diagnostiche.
- **RUN:** consente di visualizzare le informazioni relative al funzionamento mentre si opera sul campo.

Nelle pagine seguenti sono illustrate le singole schermate; ognuna di queste contiene più celle e ogni cella visualizza un'informazione specifica.

Le caselle del display possono essere attive o inattive: i dati contenuti nelle caselle attive (contrassegnate da una freccia nera) possono essere modificati, le celle inattive visualizzano dati non modificabili dall'operatore.

Premendo il tasto lettera alla destra di una cella attiva, si avvia una delle seguenti azioni:

- si può modificare la data in una cella usando il tastierino numerico.
- si visualizza un nuovo menu.
- si avvia un'operazione.
- si visualizza una nuova pagina.
- si modifica l'elemento selezionato.



- A—Identificativo modalità: Modalità SETUP, INFO o RUN
- B—N. pagina
- C—Tasto del contrasto
- D—Tastierino alfabetico
- E—Tasto di visualizzazione della pagina successiva
- F—Tasto di selezione della modalità SETUP (impostazione)
- G—Tasto di selezione della modalità INFO (impostazione)
- H—Tasto di selezione della modalità RUN (impostazione)
- I—Tastierino numerico
- J—Cella attiva
- K—Schermo






Continua alla pagina seguente

OOU6091,0001762 -39-11DEC03-1/2

PC6632 -39-26OCT00

Durante il funzionamento, nelle celle si visualizzano varie icone, ciascuna delle quali indica il tipo di funzione eseguibile nella cella corrispondente.

IDENTIFICAZIONE SIMBOLO

-  Icona **VAI**. Premi tasto per attivare selezione.
-  Icona **ALTRO**. Premi tasto per selezionare ON/OFF.
-  Icona **INDIETRO**. Premi lettera per ritornare alla schermata precedente.
-  La freccia nera indica che il tasto Alfa è attivo.
-  Numero operazione.

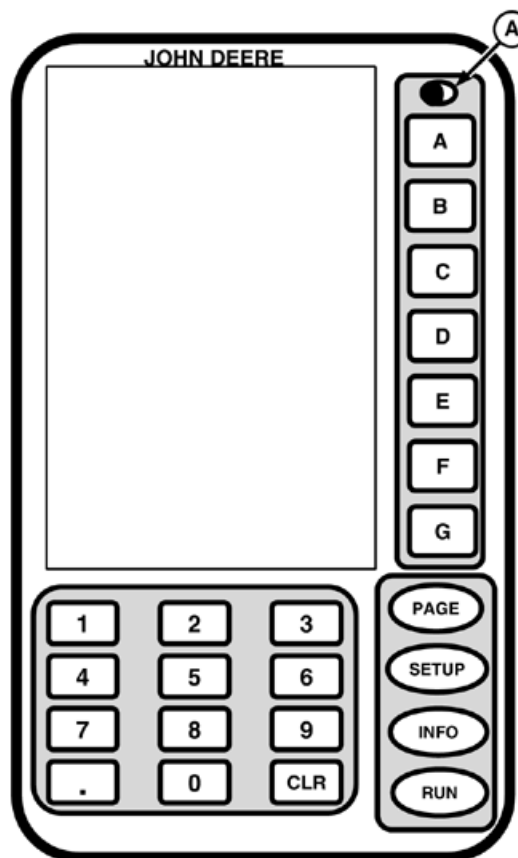
PC6631 -39-26OCT00

OUO6091,0001762 -39-11DEC03-2/2

Tasto del contrasto

Il tasto (A) serve a regolare la luminosità del display per facilitarne la lettura. Per regolare il contrasto, premere il tasto e tenerlo premuto sino a ottenere il risultato desiderato. A ogni pressione del tasto, lo schermo diventa più luminoso o più scuro. Inoltre, per migliorare la visibilità dello schermo è possibile regolare il livello di retroilluminazione (consultare la sezione Display).

A—Tasto del contrasto



PC8431 -UN-27OCT04

OUO6091,0001763 -39-11DEC03-1/1

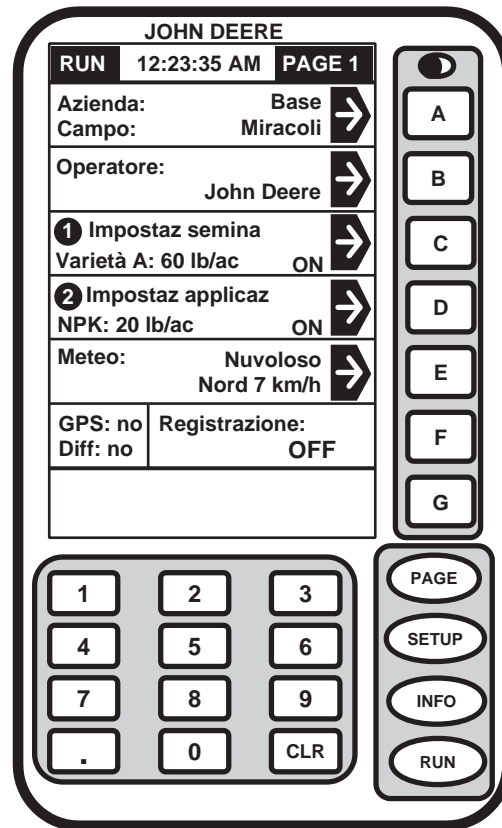
Operazioni preliminari

NOTA: il display non è dotato di interruttore generale; si attiva a ogni accensione della macchina.

All'avviamento, il display visualizza la schermata RUN - PAGE 1. Per modificare la schermata premere PAGE, SETUP o INFO.

Il sistema Field Doc è attivo solo se nel processore mobile è installata la KeyCard.

Se non viene rilevato alcun segnale (GPS a doppia frequenza o GPS normale), compare un avvertimento di frequenza singola e scatta un allarme acustico. Non appena viene acquisito il corretto segnale, questa schermata scompare. Per cancellare l'avvertimento premere G.



PC8035 -39-02DEC03

OOU6091,0001764 -39-11DEC03-1/2

NOTA: la KeyCard può essere inserita sia nello slot anteriore che in quello posteriore. Nell'illustrazione è inserita nello slot posteriore.

La KeyCard (A) è inserita correttamente se l'etichetta è rivolta verso l'operatore e le frecce sulla scheda e sullo strumento sono allineate. Per rimuovere la KeyCard premere il pulsante nero (B) ed estrarla dal processore mobile.

- A—KeyCard
- B—Pulsante nero



PC6424 -JUN-25JUL00

OOU6091,0001764 -39-11DEC03-2/2

Impostazione del display

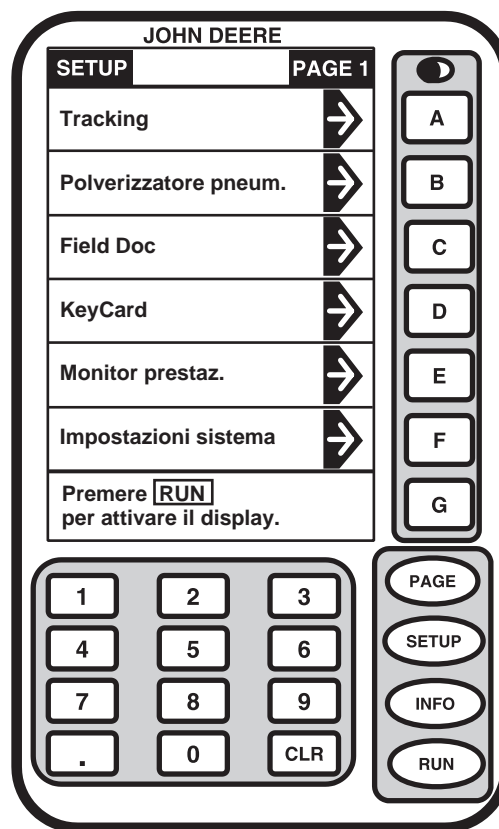
Prima di usare il sistema Field Doc, occorre impostarlo secondo i requisiti dell'operatore.

Alcune delle informazioni utilizzate dal sistema Field Doc vanno impostate con un computer su cui sia stato installato il software specifico e trasferite a Field Doc mediante la PC Card.

Le seguenti procedure mostrano come impostare il sistema. Le informazioni visualizzate sul display dipendono dalla modalità d'uso del sistema. Le schermate RUN PAGE possono essere personalizzate per consentire all'operatore di visualizzare le informazioni necessarie.

NOTA: a seconda del numero di programmi caricati sulla KeyCard, è possibile che alcune opzioni non compaiano sulla pagina visualizzata; per visualizzare ulteriori opzioni premere il tasto PAGE.

La modalità SETUP serve a selezionare le diverse schermate in cui si vogliono apportare cambiamenti. Per selezionare questa modalità, premere il tasto SETUP.



PC7929 -39-16OCT03

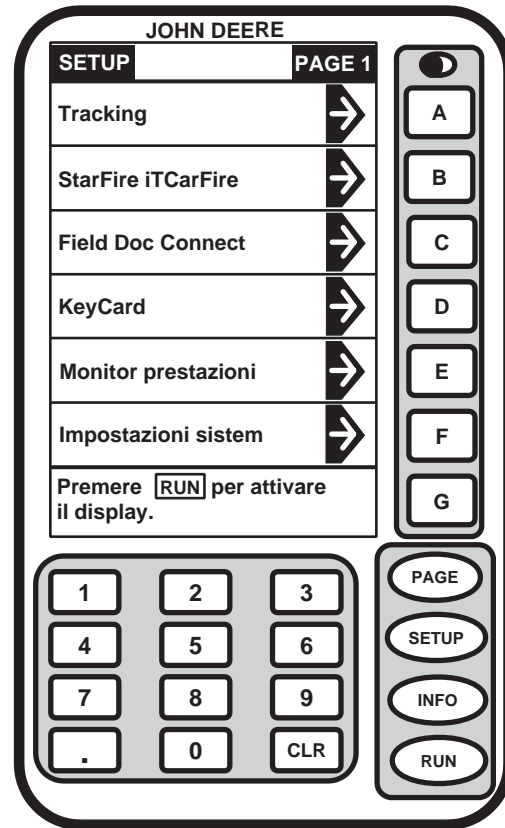
OOU6091,0001765 -39-11DEC03-1/1

Schermata SETUP

Questa schermata consente all'operatore di visualizzare e modificare i seguenti parametri.

- Tracking (se si è acquistata una KeyCard programmata per questa operazione)
- Field Doc (consultare la sezione Setup Field Doc)
- KeyCard (per il caricamento del nuovo software; consultare la sezione Caricamento del software)
- StarFire (per le procedure di setup, consultare la sezione Ricevitore).
- Impostazioni sistema (serve a selezionare i seguenti parametri: codice Paese, lingua, unità di misura inglesi o metriche, e i formati data, ora e numero; ciascuno di questi parametri si può impostare come parte di un gruppo adoperando il codice del Paese, oppure individualmente).

Per accedere alle schermate premere il tasto lettera accanto a Field Doc.



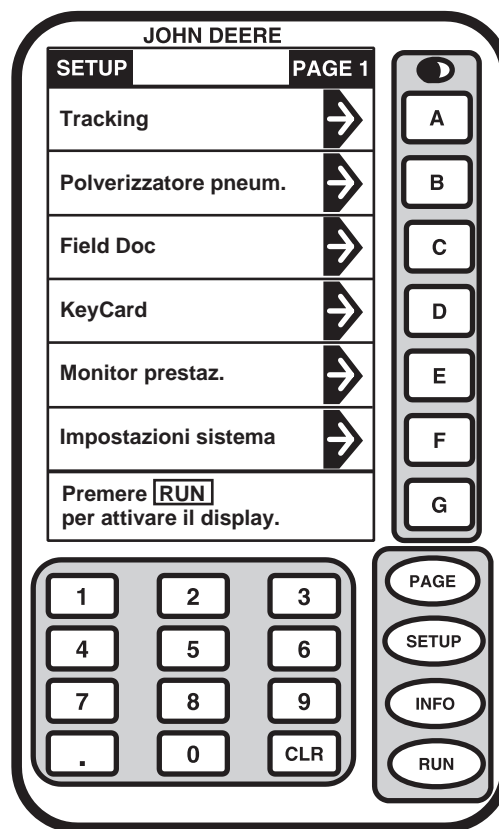
PC8433 -39-27OCT04

OUC6091,0001766 -39-21OCT04-1/1

Display

Questa schermata serve a selezionare il livello di retroilluminazione e l'indirizzo display.

Premere il tasto lettera accanto a DISPLAY GREENSTAR. Si visualizza la schermata SETUP - - DISPLAY - PAGE 1.



PC7929 -39-16OCT03

Continua alla pagina seguente

OOU6091,0001767 -39-11DEC03-1/2

Retroilluminazione

Per selezionare la retroilluminazione GIORNO o NOTTE, premere il tasto A. La selezione si visualizza all'interno di una casella e in maiuscolo.

Retroilluminazione diurna

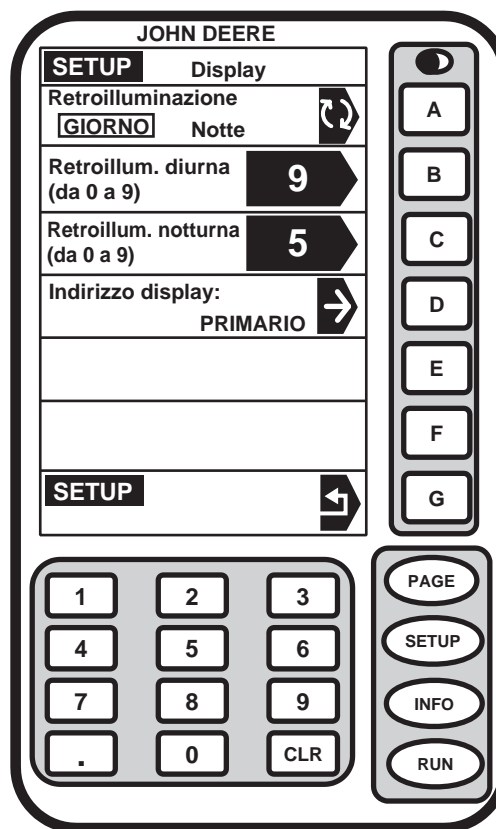
Premere B per modificare il grado di intensità della retroilluminazione GIORNO. Con il tastierino numerico, immettere l'intensità desiderata (da 0 a 9, dove i numeri più alti indicano l'intensità più elevata).

Retroilluminazione notturna

Premere C per modificare il grado di intensità della retroilluminazione NOTTE. Con il tastierino numerico, immettere l'intensità desiderata (da 0 a 9, dove i numeri più alti indicano l'intensità più elevata).

Indirizzo display

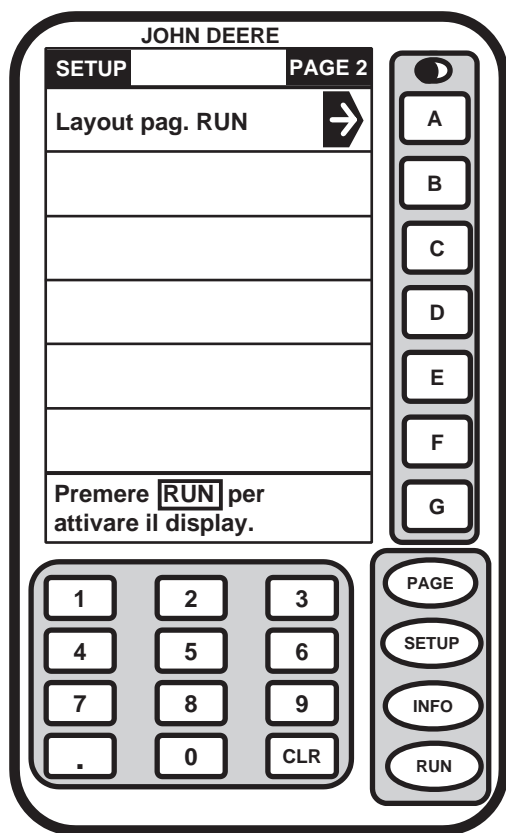
Questa cella visualizza l'indirizzo corrente del display. Per modificarlo consultare la sezione Modifica dell'indirizzo display, più avanti in questa sezione.



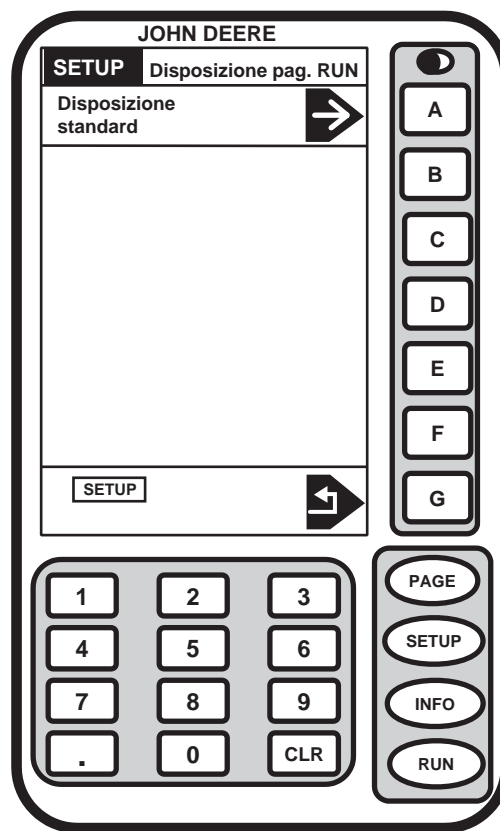
PC6792 -39-27AUG01

OUO6091,0001767 -39-11DEC03-2/2

Layout della pagina RUN



PC7662 -39-07MAY03



H63042 -39-15MAR00

IMPORTANTE: la schermata Layout pag. RUN consente al processore mobile e alle altre unità di comando degli attrezzi di spartirsi lo spazio del display. Le impostazioni di questa schermata vanno immesse ogni volta che si collega o scollega un attrezzo.

NOTA: a seconda del numero di programmi caricati sulla KeyCard, è possibile che alcune opzioni non compaiano su SETUP-PAGE 1; per visualizzare ulteriori opzioni premere il tasto PAGE.

1. Premere il tasto lettera accanto a LAYOUT PAG. RUN sulla schermata SETUP. Si visualizza la schermata SETUP - DISPOSIZIONE PAG. RUN.
2. Premere il tasto A dalla schermata SETUP - RUN Page Layout.
3. Premere il tasto G per ritornare alla schermata SETUP.

La schermata SETUP - DISPOSIZIONE PAG. RUN segnala con un messaggio quando la disposizione standard è completata.

Impostazione e programmazione di Field Doc

Installazione e programmazione del sistema da Yield Mapping a Field Doc

Se il sistema è stato programmato per Yield Mapping, riprogrammarlo se si intende montarlo su una macchina diversa e utilizzarlo con Field Doc.

Le procedure descritte di seguito descrivono le connessioni e le fasi di programmazione di base necessarie a preparare il sistema per l'impiego in modalità Field Doc.

Dopo che si è eseguita la programmazione di Field Doc sul processore mobile, possono visualizzarsi delle avvertenze relative al display e al ricevitore (consultare la sezione Caricamento automatico del software).

NOTA: se su un veicolo destinato all'uso con Field Doc sono già installati i componenti, andare al punto 7.

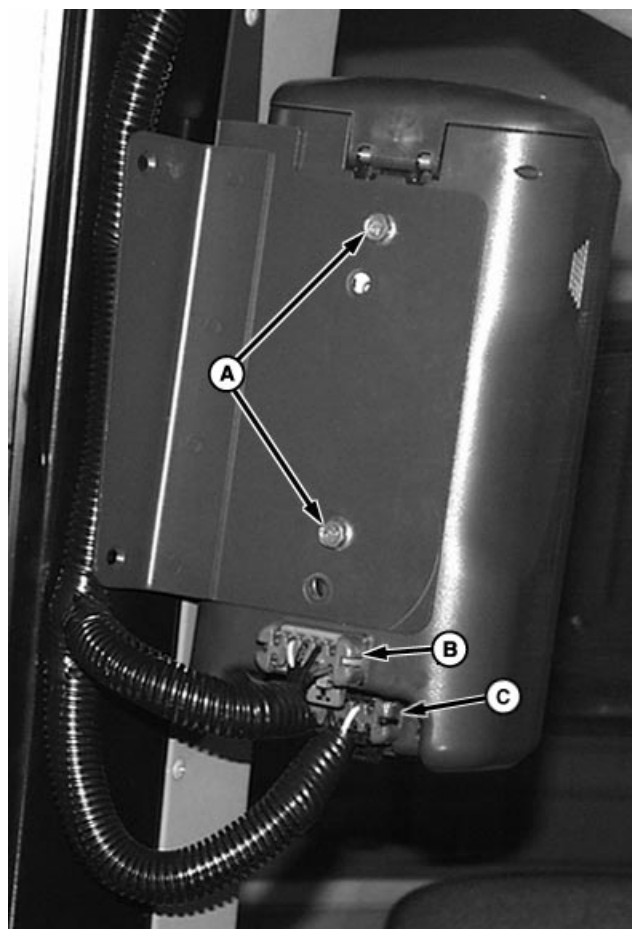
1. Scollegare il connettore del cavo principale dal connettore del ricevitore di posizione e smontare quest'ultimo dalla macchina.

Continua alla pagina seguente

OUC6091,0001769 -39-20OCT04-1/8

2. Scollegare i connettori grigio (B) e nero (C).
3. Togliere le viti (A) e il display.
4. Installare il ricevitore di posizione sulla macchina e collegare i cavi.
5. Fissare il display alla staffa con la viteria in dotazione.
6. Collegare il connettore grigio al connettore del processore mobile e il connettore nero al connettore del display.

A—Vite
B—Connettore grigio del processore mobile
C—Connettore nero del display



H64503 -UN-26JUL00

Continua alla pagina seguente

OUC6091,0001769 -39-20OCT04-2/8

7. Inserire la scheda (A) nello slot sulla parte superiore del processore.

8. Girare l'interruttore a chiave su MARCIA.

NOTA: se non si cancellano le avvertenze, non è possibile eseguire la riprogrammazione. Se ciò succede, scollegare e ricollegare l'alimentazione per cancellare le avvertenze e completare la riprogrammazione.

Nel sistema installato su alcune mietitrebbie le avvertenze possono apparire prima che la riprogrammazione sia completata.



A—KeyCard

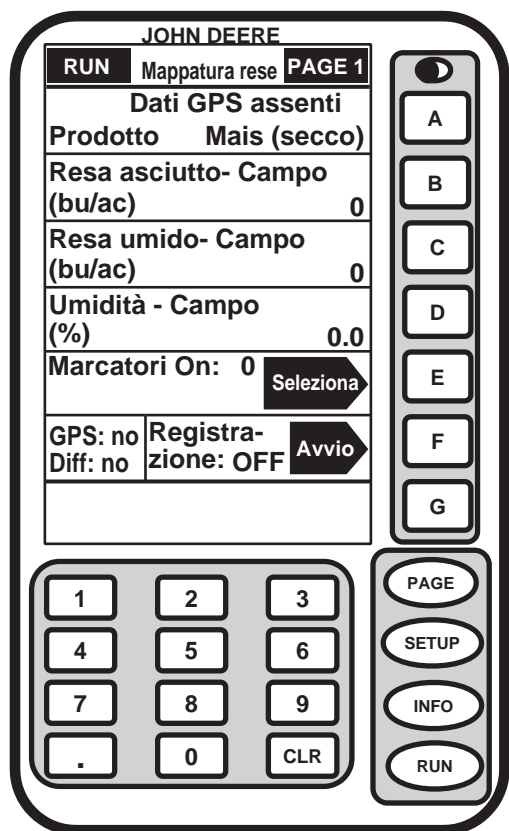
9. Premere il tasto lettera accanto a CONTINUA per ignorare le seguenti avvertenze.

- Avvertenza Disposizione pag. RUN (cancella questa avvertenza)
- Scheda dati mancante
- Setup Data Missing/Dati di impostazione mancanti
- GPS assente
- KeyCard Warning (avvertenza scheda d'accesso)
- Data Network Error/Errore della rete dati

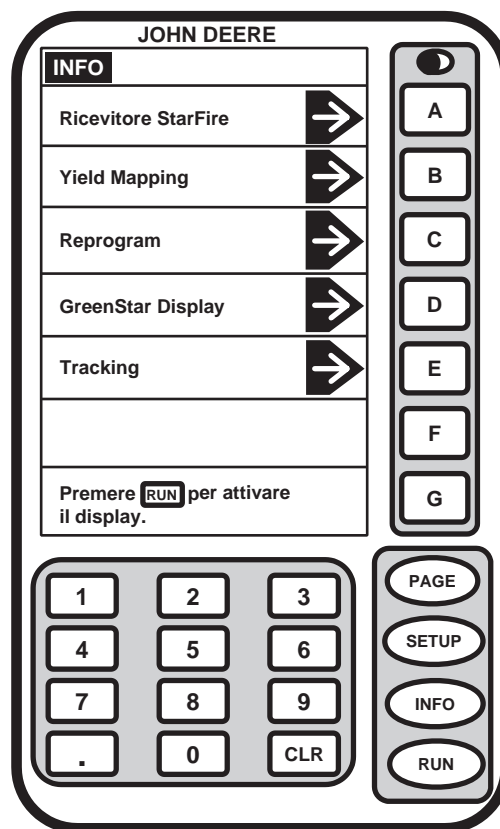
Continua alla pagina seguente

OUC6091,0001769 -39-20OCT04-3/8

PC6433 -UN-04AUG00



PC7722 -39-01JUL03



PC6757 -39-12JUN01

10. Quando compare la schermata RUN - PAGE 1, premere il tasto INFO.

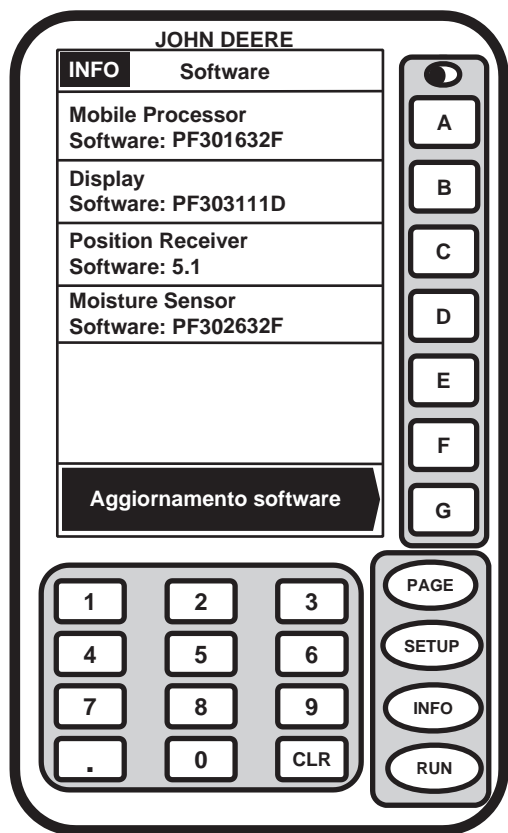
NOTA: per riprogrammare da Harvest Doc a Field Doc, premere il tasto lettera accanto a

KEYCARD e poi AGGIORNAMENTO SOFTWARE.

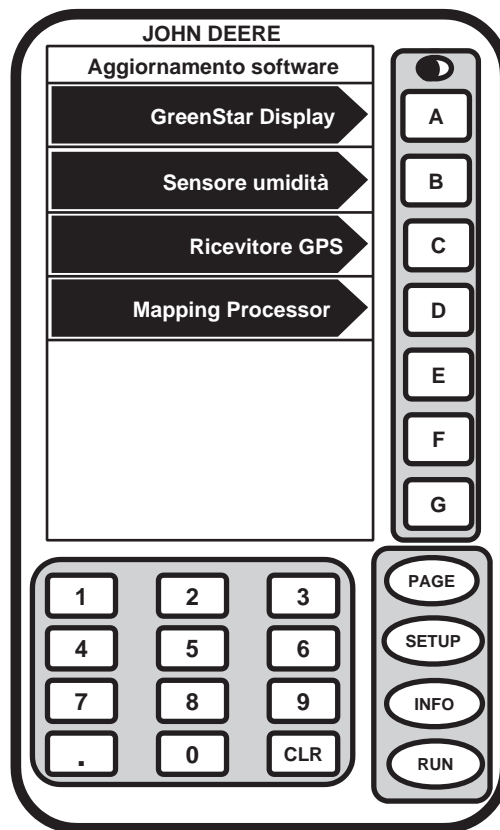
11. Premere il tasto lettera accanto a Reprogram, sulla schermata INFO.

Continua alla pagina seguente

OQO6091,0001769 -39-20OCT04-4/8



PC6756 -39-12JUN01



PC7249 -39-10SEP02

12. Premere il tasto lettera accanto a AGGIORNAMENTO SOFTWARE.

NOTA: per annullare la programmazione, scollegare e ricollegare l'alimentazione.

13. Premere il tasto lettera accanto a MAPPING PROCESSOR.

NOTA: Alcuni display visualizzano il seguente messaggio: "Sovraccarico comunicazioni display-Resettare il display o spegnere il motore e riavviare". Se compare il messaggio, scollegare e ricollegare l'alimentazione e

ripetere le operazioni ai punti 10 — 13; subito dopo aver selezionato Aggiornamento software, premere il tasto D sul display. Ripetere le operazioni fino alla visualizzazione della versione del software.

14. Premere il tasto lettera accanto alla versione prescelta di Field Doc sulla schermata di selezione del programma.

- FDOC (Field Doc Basic)
- SDOC (Field Doc Sprayer)
- CDOC (Field Doc Connect)

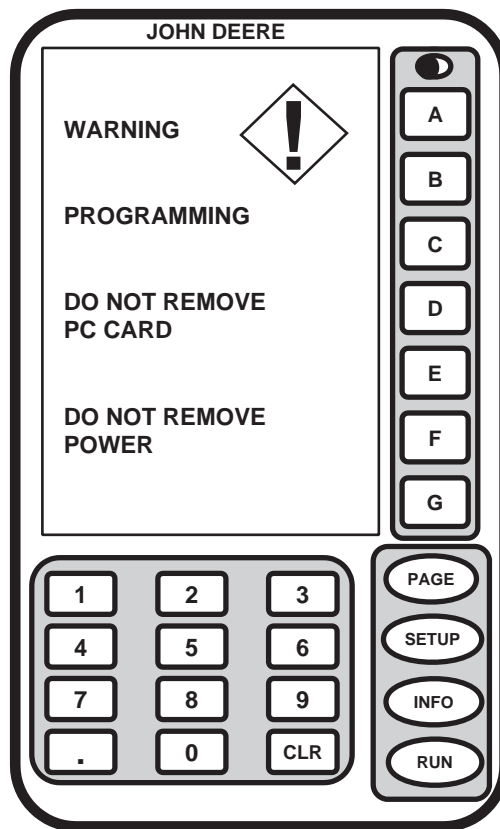
Continua alla pagina seguente

OOU6091,0001769 -39-20OCT04-5/8

15. Attendere il messaggio WARNING PROGRAMMING e seguire le istruzioni sullo schermo.

NON ESTRARRE LA PC CARD

NON TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE



H63113 -39-17MAR00

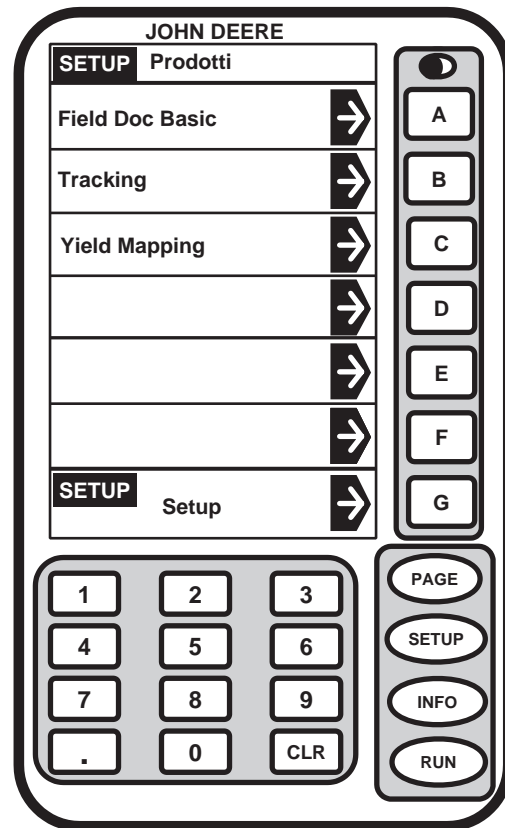
Continua alla pagina seguente

OUC6091,0001769 -39-20OCT04-6/8



PC7250 -39-10SEP02

16. Se compare la schermata PROGRAMMAZIONE COMPLETATA, nell'angolo inferiore destro si visualizza OK.



PC7476 -39-12DEC02

17. Premere il tasto lettera accanto a OK.

Continua alla pagina seguente

OOU6091,0001769 -39-20OCT04-7/8

18. Poco dopo l'avviamento, si visualizza il messaggio Verifica in corso codici e programmi.
19. Premere il tasto lettera accanto a CONTINUA per passare al messaggio Nuovo software per (se il programma lo richiede; per ulteriori informazioni consultare la sezione Caricamento automatico del software).
20. Al termine della programmazione, riavviare il sistema.



PC7723 -39-01JUL03

OUC6091,0001769 -39-20OCT04-8/8

Riprogrammazione di FIELD Doc da Harvest Doc™ o Parallel Tracking™

Se il sistema è stato programmato per Harvest Doc o Parallel Tracking, riprogrammarlo se si intende montarlo su una macchina diversa e utilizzarlo con Field Doc.

Le procedure descritte di seguito descrivono le connessioni e le fasi di programmazione di base necessarie a preparare il sistema per l'impiego in modalità Field Doc.

Dopo che si è eseguita la programmazione di Field Doc sul processore mobile, possono visualizzarsi delle avvertenze relative al display e al ricevitore (consultare la sezione Caricamento automatico del software).

*Harvest Doc è un marchio di fabbrica della Deere & Company
Parallel Tracking è un marchio di fabbrica della Deere & Company*

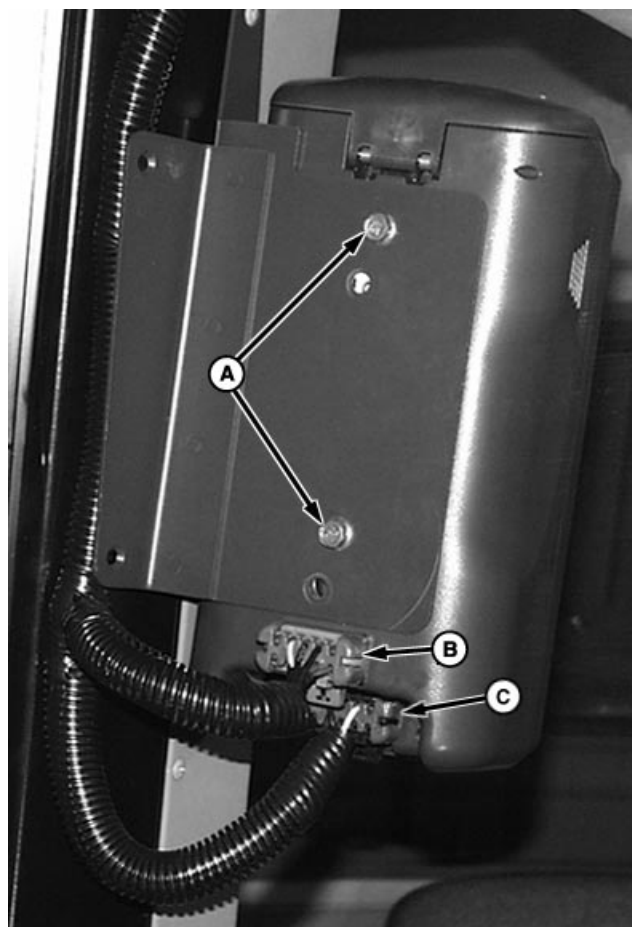
Continua alla pagina seguente

OUC6091,000176A -39-11DEC03-1/6

NOTA: se su un veicolo destinato all'uso con Field Doc sono già installati i componenti, andare al punto 7.

1. Scollegare il connettore del cavo principale dal connettore del ricevitore di posizione e smontare quest'ultimo dalla macchina.
2. Scollegare i connettori grigio (B) e nero (C).
3. Togliere le viti (A) e il display.
4. Installare il ricevitore di posizione sulla macchina e collegare i cavi.
5. Fissare il display alla staffa con la viteria in dotazione.
6. Collegare il connettore grigio al connettore del processore mobile e il connettore nero al connettore del display.

A—Vite
 B—Connettore grigio del processore mobile
 C—Connettore nero del display



H64503 -UN-26JUL00

OUO6091,000176A -39-11DEC03-2/6

7. Inserire la KeyCard (A) nello slot sulla parte superiore del processore.
8. Girare l'interruttore a chiave su MARCIA.
9. Possono visualizzarsi i seguenti messaggi:
 - Avvertenza Disposizione pag. RUN (cancella questa avvertenza)
 - Scheda dati mancante
 - Setup Data Missing/Dati di impostazione mancanti
 - GPS assente
 - KeyCard Warning (avvertenza scheda d'accesso)
 - Data Network Error/Errore della rete dati

A—KeyCard



PC6433 -39-

Continua alla pagina seguente

OUO6091,000176A -39-11DEC03-3/6

10. Premere il tasto lettera accanto a CONTINUE nei seguenti casi:

- viene individuata una versione più recente del software per il processore mobile
- si rileva un nuovo software per il display e per altri dispositivi
- si rileva un nuovo software per il ricevitore di posizione.

11. Quando compare la schermata AVVERTENZA PROGRAMMAZIONE..., seguire le istruzioni sullo schermo.

NON ESTRARRE LA PC CARD

NON TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE

12. Ultimata la programmazione, compare la schermata PROGRAMMAZIONE COMPLETATA. Nell'angolo in basso a destra si visualizza OK.



PC7724 -39-01JUL03

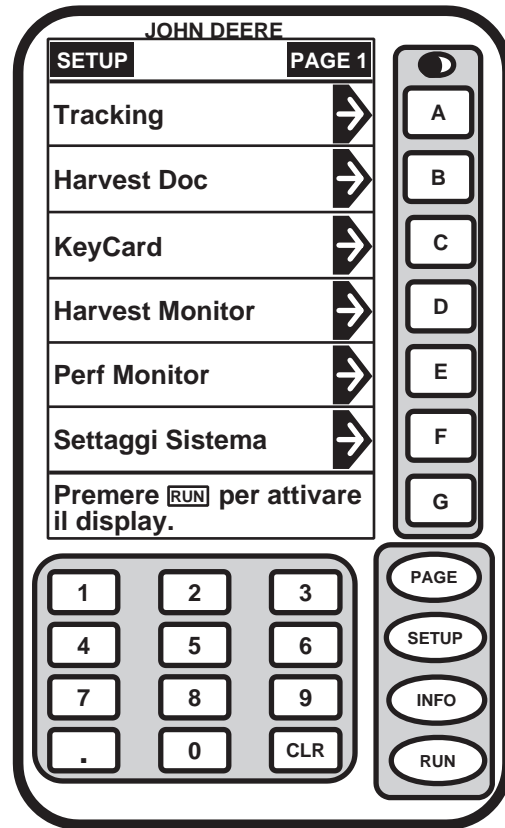
Continua alla pagina seguente

OU06091,000176A -39-11DEC03-4/6



PC7250 -39-10SEP02

13. Premere il tasto lettera accanto a OK.



PC7725 -39-01JUL03

14. **Premere:** SETUP >> KEYCARD >> FIELD DOC

Continua alla pagina seguente

OUE6091,000176A -39-11DEC03-5/6

15. Se compare la schermata PROGRAMMAZIONE COMPLETATA, nell'angolo inferiore destro si visualizza OK.
16. Premere il tasto lettera accanto a OK.
17. Si visualizza brevemente la schermata RUN - PAGE 1, seguita dall'avviso Verifica in corso codici e programmi.
18. Procedere con Nuovo software per (se il programma lo richiede; per ulteriori informazioni consultare la sezione Caricamento automatico del software).
19. Al termine, riavviare il sistema.



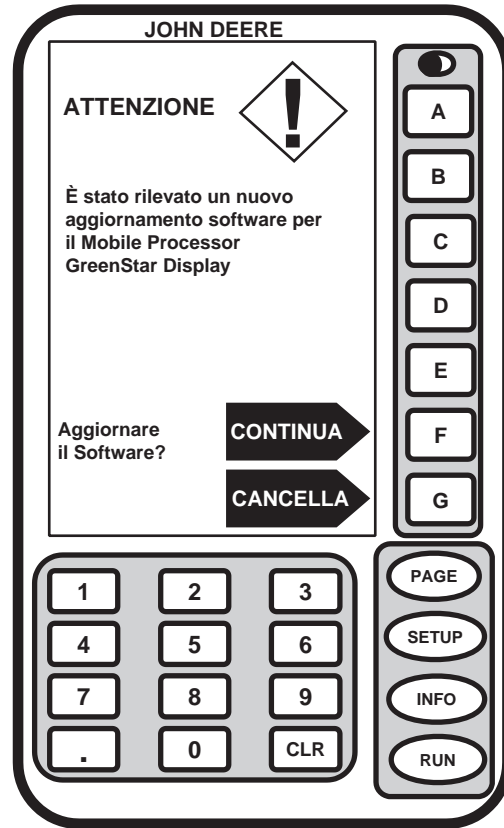
PC7724 -39-01JUL03

OU06091,000176A -39-11DEC03-6/6

Caricamento automatico del software

NOTA: Se la KeyCard è installata nel processore mobile e l'alimentazione è collegata, il sistema verifica la versione del software caricato sul processore mobile, sul display, sul ricevitore e su eventuali altri dispositivi. Se la KeyCard contiene una versione software più recente, il sistema chiede all'operatore se desidera aggiornare la versione del software in uso. La fase di riprogrammazione dura alcuni minuti per ogni componente.

1. Premere il tasto lettera accanto a CONTINUA se è stato trovato un nuovo aggiornamento software per il processore mobile.
2. Premere il tasto lettera accanto a CONTINUE se è stato trovato un nuovo aggiornamento software per il display e altri dispositivi.



PC6436 -39-23AUG00

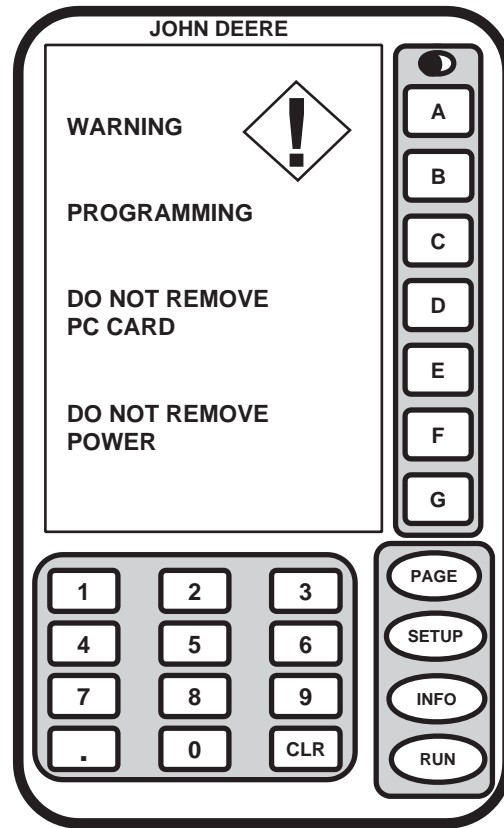
Continua alla pagina seguente

OU06091,000176B -39-11DEC03-1/3

3. Premere il tasto lettera accanto a CONTINUE se è stato trovato un nuovo aggiornamento software per il ricevitore di posizione.
4. Attendere il messaggio WARNING PROGRAMMING e seguire le istruzioni sullo schermo.

NON ESTRARRE LA PC CARD

NON TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE



H63113 -39-17MAR00

Continua alla pagina seguente

OUO6091,000176B -39-11DEC03-2/3

5. Ultimata la programmazione, compare la schermata PROGRAMMAZIONE COMPLETATA. Nell'angolo in basso a destra si visualizza OK.
6. Premere il tasto lettera accanto a OK.
7. Si visualizza la schermata SETUP - FIELD DOC (consultare la sezione SETUP - FIELD DOC).



PC7250 -39-10SEP02

OU06091,000176B -39-11DEC03-3/3

Setup Field Doc

Schermate Setup Field Doc

Impostazione								
Field Doc								
Page 1				Page 2				
Cliente Azienda agricola Campo Operaz. princ. Localizzatore campo	Operazioni sec. 1-6	Operatore Tipo di macchina Tipo di attrezzo Larghezza attrezzo Offset attrezzo	Nuovo confine / Linea affiancam.	Tempo	Condizioni campo	Setup pag. Run	Rilevatore prodotto Att./Disatt.	Ricevitore GPS

Premere il tasto G per tornare alla pagina precedente.

OUO6091,000176C -39-11DEC03-1/1

Versioni Field Doc

Le informazioni richieste per le impostazioni possono variare secondo le diverse versioni di Field Doc.

- **Field Doc Basic** - Richiede una procedura completa di impostazione, in quanto non è collegabile a un sistema di monitoraggio o unità di comando. Richiede inoltre un interruttore dell'attrezzo con cui avviare automaticamente la registrazione.
- **Field Doc Sprayer** - Funziona con le versioni più recenti delle irroratrici John Deere. Fornisce a Field Doc i seguenti parametri.
 - Velocità effettiva
 - Larghezza
 - Stato registrazione GPS (interruttore attrezzo non necessario)
- **Field Doc Connect** - Funziona con alcuni monitor e unità di comando di altre marche. Per informazioni rivolgersi al concessionario John Deere.
 - Velocità effettiva
 - Larghezza
 - Stato registrazione GPS (interruttore attrezzo non necessario)

OUO6091,000176D -39-21OCT04-1/1

Setup Field Doc

JOHN DEERE		
SETUP	Field Doc	PAGE 1
Cliente:	G. Bianchi	→
Azienda:	Base	→
Campo:	Miracoli	
Operaz. pr.:	Semina primav.	
Operazioni →		
Operatore:	G. Bianchi	→
Macchina:	8400	
Attrezzo:	1910/1860	
Larghezza:	42,5 (ft)	
Nuovo confine/ Linee affiancam. →		
SETUP	Setup	↩

PC7898 -39-16OCT03

JOHN DEERE		
SETUP	Field Doc	PAGE 2
Tempo:	Nuvoloso Nord 7 km/h	→
Condizioni campo: →		
Setup pag. RUN →		
Rilevatore prodot:	DISATT.	↻
Ricevitore GPS →		
Setup ↩		

PC7899 -39-16OCT03

NOTA: il parametro Condizioni campo di Field Doc può essere impostato anche mediante il software e salvato sulla PC Card.

Questa schermata consente di impostare le seguenti informazioni.

Schermata: SETUP - FIELD DOC - PAGE 1

Premere: SETUP >> FIELD DOC

- Cliente / Azienda agr. / Campo / Operazione
- Operazioni

- Operatore/Macchina/Attrezzo/Larghezza
- Nuovo confine / Linea affiancam.

Schermata: SETUP - FIELD DOC - PAGE 2

Premere: SETUP >> FIELD DOC >> PAGE.

- Tempo
- Condizioni campo
- Setup pag. Run
- Rilevatore prodotto
- Ricevitore GPS

Schema delle operazioni secondarie

Nome azienda agricola							
Campo 1						Campo 2	
Operazione principale 1						Operazione principale 2	
Operazione 1	Operazione 2	Operazione 3	Operazione 4	Operazione 5	Operazione 6		

Il sistema Field Doc organizza i dati sulle operazioni secondarie come illustrato nello schema.

per operazione principale si intende una passata del campo per l'esecuzione di una funzione specifica. Ciascuna operazione principale può essere composta da un massimo di sei operazioni secondarie. I tipi di operazioni secondarie disponibili sono:

- Semina
- Applicazione
- Dissodamento
- Altro

Esempio: la semina primaverile è un'operazione principale, che può a sua volta essere composta da più operazioni secondarie, quali ad esempio semina, fertilizzazione e disinfestazione.

NOTA: per visualizzare solo i tipi di prodotto coltivati dall'azienda agricola in questione, servirsi della funzione "attiva" di setup del software.

I tipi di prodotti disponibili dipendono dall'operazione secondaria selezionata. La seguente tabella mostra le opzioni disponibili per ciascuna operazione secondaria.

Opzioni relative alle operazioni secondarie	
Tipo di operazione secondaria selezionata	Opzioni disponibili
Semina	alfalfa, orzo, canola, fagioli, lino, semi erba, lenti, miglio, senape, fagioli bianchi, avena, piselli (campo), fagioli (occhio nero), popcorn (bianco), popcorn (giallo), ravizzone (canola), riso (grani lunghi), riso (grani medi), segale, cartamo, sorgo, semi di soia, girasole (olio), girasole (striato), frumento (duro), frumento (bianco), frumento (rosso, duro prim.), frumento (rosso, duro inv.), frumento (tenero, rosso inv.)
Applicazione	Miscel serbat, Prodotto singolo
Dissodamento	Nessun tipo di prodotto richiesto; oppure immettere il Tipo di dissodamento sotto Setup/Operazioni princ./Dissodamento nel software oppure come Nome personalizzato in Field Doc.
Altro	Immettere il tipo di prodotto come nome personalizzato

Tipo di operazioni secondarie

Questa funzione permette all'operatore di definire il tipo di operazioni secondarie da eseguire in un dato campo.

Premere il tasto lettera accanto all'operazione da impostare, sulla schermata SETUP - FIELD DOC - PAGE

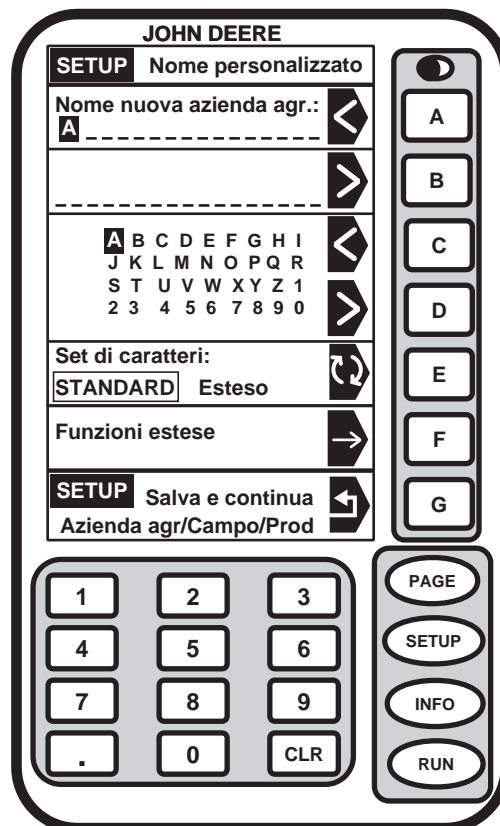
1. Si visualizza la schermata SETUP - OPERAZIONI (1, 2, 3 ecc.) - PAGE 1.

OUO6091,0001770 -39-21OCT04-1/1

Setup Nome personalizzato



H78435 -39-08SEP03



H78436 -39-24OCT03

NOTA: la schermata SETUP - AZIENDA AGR - PAGE 1 è esemplificativa; seguire la stessa procedura per impostare un nome personalizzato per l'azienda, il campo, il cliente, l'operatore ecc.

Nome personalizzato si visualizza nella schermata specifica (p. es. RUN, SETUP o INFO), con 19 caratteri disponibili.

Se si preferisce utilizzare cifre al posto del Nome personalizzato, immetterle mediante il tastierino numerico.

Premere il tasto lettera accanto a NOME PERSONALIZZATO.

Premere il tasto lettera accanto a < per andare alla lettera/posizione precedente.

Premere il tasto lettera accanto a > per avanzare di una posizione.

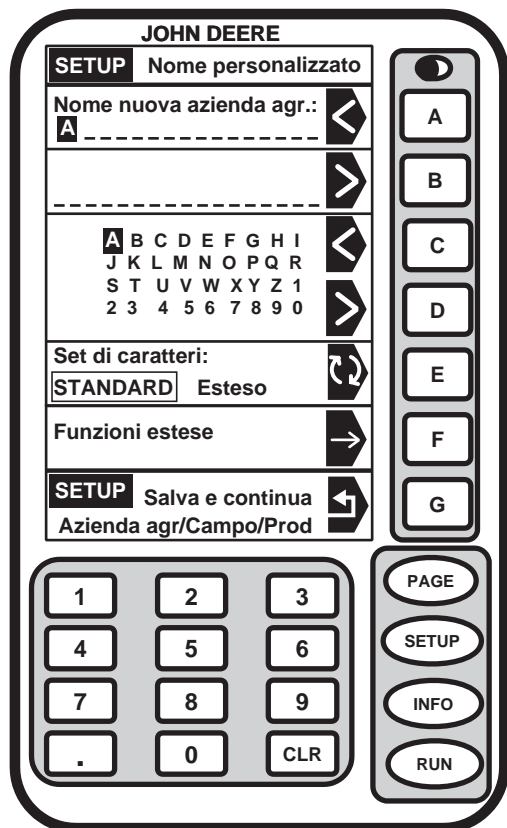
Premere il tasto lettera accanto a < per scegliere la lettera precedente in ordine alfabetico.

Premere il tasto lettera accanto a > per scegliere la lettera successiva in ordine alfabetico.

NOTA: premere il tasto RUN, SETUP o INFO per uscire senza salvare il nome personalizzato.

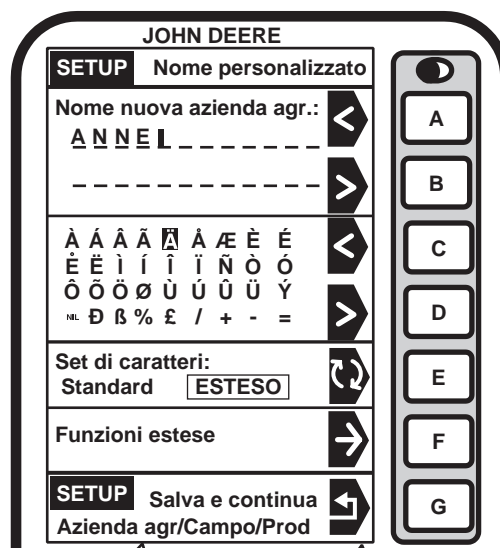
Per salvare, Premere il tasto lettera accanto a SALVA E CONTINUA AZIENDA AGR/CAMPO/PROD.

Impostazione della schermata Nome personalizzato/Set di caratteri standard/esteso



Standard

Premere il tasto accanto a SET DI CARATTERI per visualizzare alternativamente STANDARD e ESTESO. La dicitura si visualizza in lettere maiuscole, dentro una casella.



Esteso

Selezionare i caratteri prescelti.

Per accedere alle funzioni estese, premere il tasto lettera accanto a FUNZIONI ESTESE.

H78436 -39-24OCT03

H78437 -39-08SEP03

Continua alla pagina seguente

OQO6091,0001772 -39-21OCT04-1/2

Questa schermata permette all'operatore di adoperare le funzioni estese per l'immissione di un nome personalizzato.

Premere < o > per selezionare le lettere.

Premere il tasto lettera accanto a SALVA E CONTINUA AZIENDA AGR/CAMPO/PROD per salvare e ritornare alla schermata SETUP - AZIENDA AGR/CAMPO/PROD.

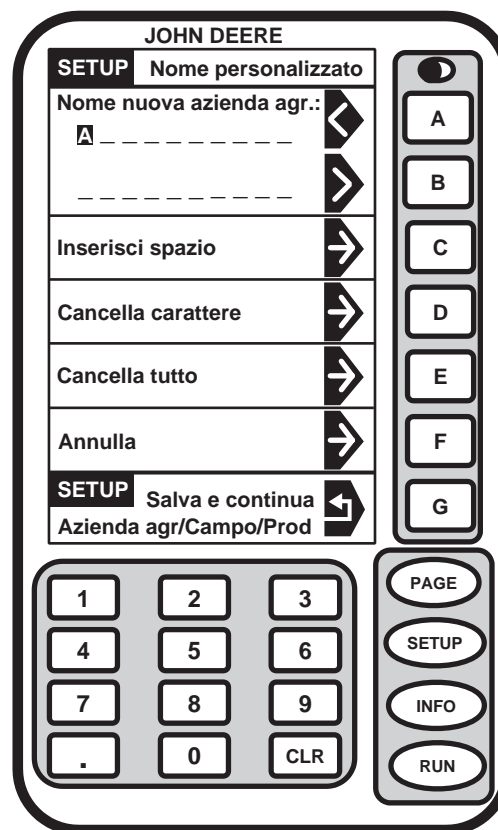
Premere il tasto lettera accanto a INSERISCI SPAZIO per inserire uno spazio.

Per cancellare i caratteri, premere il tasto lettera accanto a CANCELLA CARATTERE.

Per cancellare i caratteri, premere il tasto lettera accanto a CANCELLA TUTTO.

Per annullare, premere il tasto lettera accanto ad ANNULLA.

Premere RUN, SETUP o INFO per uscire senza salvare il nome personalizzato.

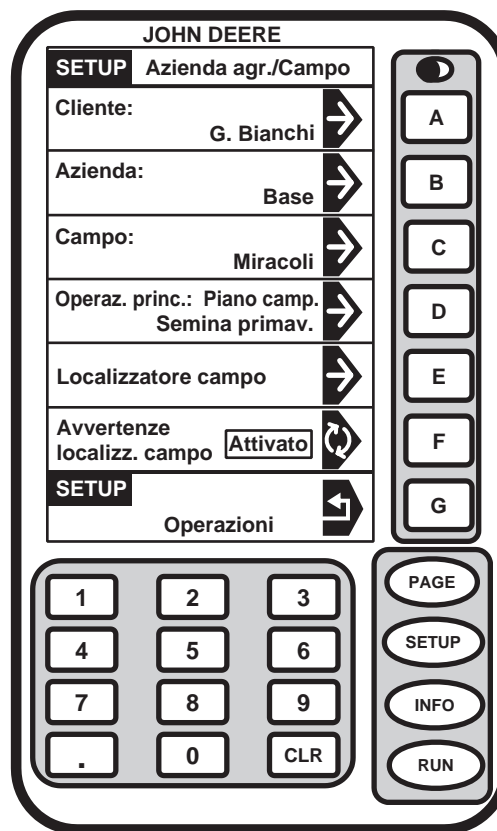
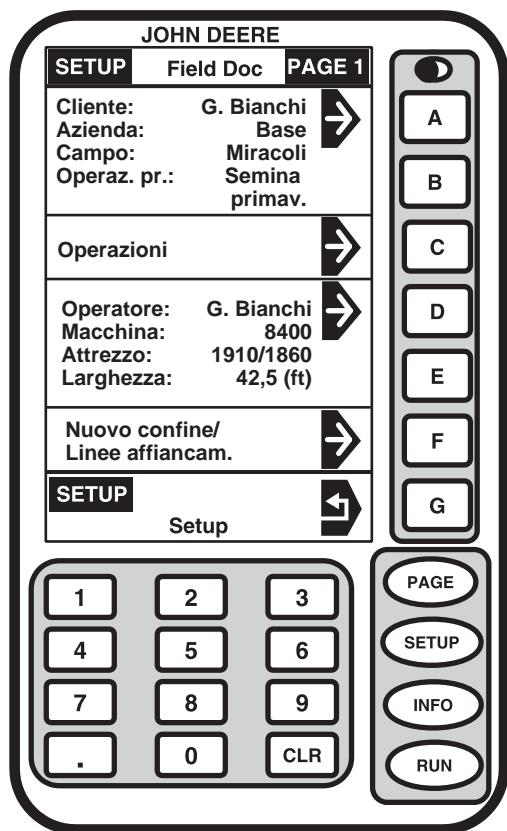


H78438 -39-08SEP03

OUC6091,0001772 -39-21OCT04-2/2

Setup - Field Doc - Page 1

Setup - Azienda agr./Campo/Operaz. pr.



Premere il tasto lettera accanto a CLIENTE/AZIENDA/CAMPO/OPERAZ. PR. sulla schermata SETUP - FIELD DOC - PAGE 1.

La schermata SETUP - AZIENDA AGR./CAMPO permette all'operatore di impostare i seguenti parametri.

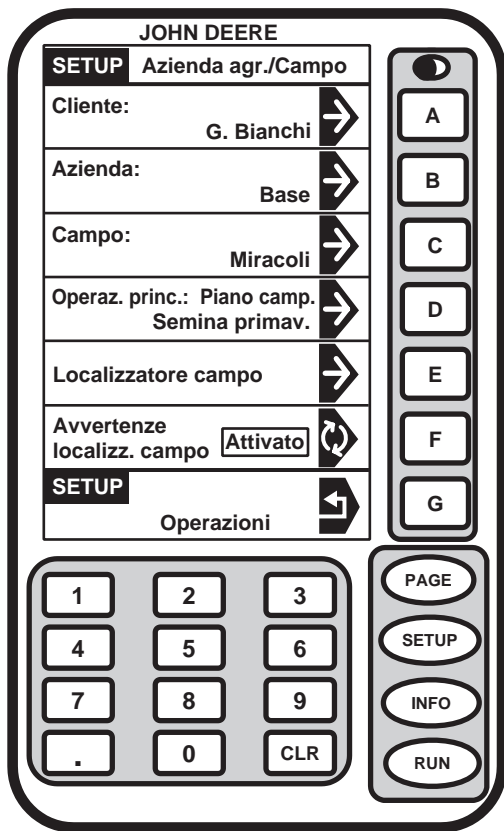
- Cliente: (da impostare con il software o utilizzando l'opzione multi-client plug-in della PC card)
- Azienda agr.: (da impostare con il software o come nome personalizzato)

- Campo: (da impostare con il software o come nome personalizzato)
- Operaz. princ.: (consultare la sezione Setup Operaz. princ.)
- Localizzatore campo: (selezionare il campo e l'ubicazione corrispondente).
- Avvertenze localizz. campo:

Premere il tasto lettera accanto a CLIENTE, AZIENDA AGR., CAMPO e selezionare il nome desiderato.

OOU6091,0001773 -39-21OCT04-1/1

Setup Operaz. princ.



PC7939 -39-21OCT03

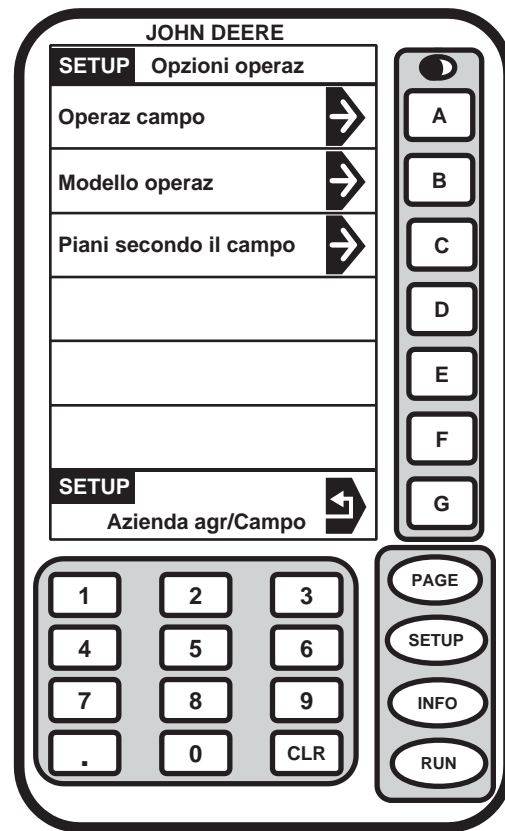
Premere il tasto lettera accanto a OPERAZ. PRINC., sulla schermata SETUP - CLIENTE/AZIENDA AGR. Si visualizza la schermata SETUP - OPZIONI OPERAZ.

La schermata Opzioni operaz consente di scegliere fra tre impostazioni relative a Field Doc: Operaz campo, Modello operaz e Piani secondo il campo.

NOTA: le operazioni principali non impostate con il software e salvate su una PC Card possono essere impostate con un nome personalizzato (per la procedura consultare la sezione Setup - Nome personalizzato).

Operaz campo corrisponde a un percorso nel campo, compiuto per eseguire una funzione specifica e definire tutte le operazioni nel veicolo.

NOTA: le opzioni Modello operaz e Piani secondo il campo possono essere modificate nella



PC7325 -39-15OCT02

cabina. Se dopo aver selezionato una delle tre opzioni si visualizza il messaggio "Nessuna trovata", significa che per tale opzione con il software non è stato creato nessun dato e quindi nella PC Card non sono stati salvati dati.

L'opzione **Modello operaz.** riduce il tempo richiesto all'operatore per le impostazioni nel veicolo, in quanto le operazioni sono predefinite nel software. Il modello dell'operazione sarà assegnato all'azienda e al campo selezionati. Un modello può essere assegnato a più aziende e campi.

L'opzione **Piani secondo il campo** va impostata con il software, salvata in una PC Card e assegnata a un'azienda e un campo specifici.

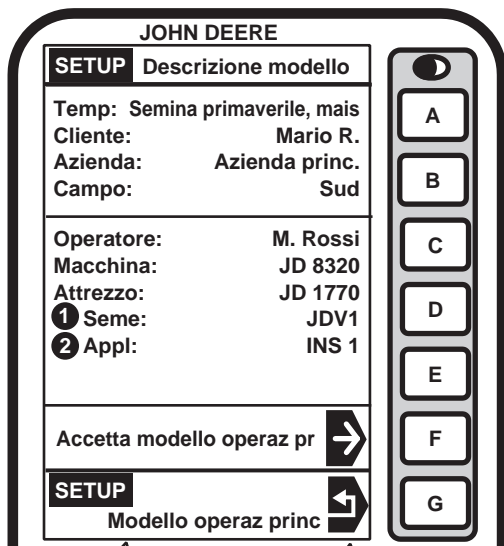
NOTA: se si selezionano le opzioni Modello operaz e Piani secondo il campo, l'operatore deve verificare le impostazioni (consultare la sezione Descrizione/Verifica delle impostazioni del modello di operazione o

Descrizione/Verifica delle impostazioni del piano secondo il campo).

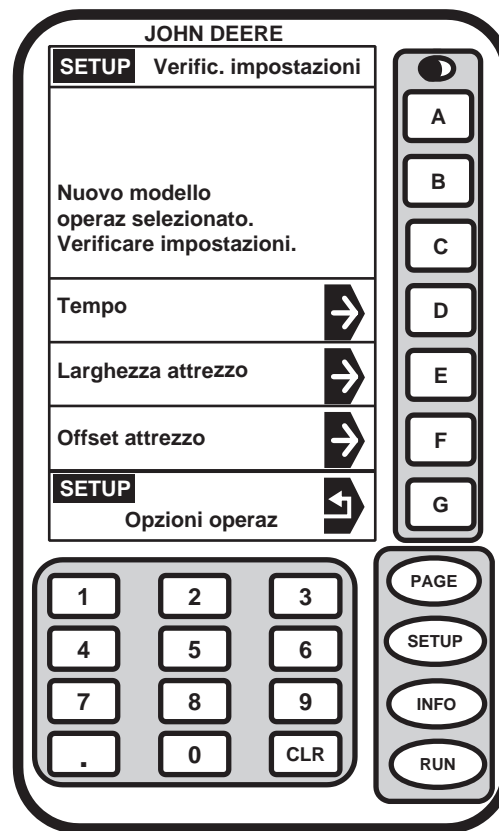
Premere il tasto accanto all'opzione desiderata e selezionarla.

OUO6091,0001774 -39-21OCT04-2/2

Descrizione/Verifica delle impostazioni del modello di operazione



PC8011 -39-11NOV03



PC7170 -39-02MAY02

IMPORTANTE: è necessario impostare la larghezza dell'attrezzo per consentire la registrazione dei dati (consultare la sezione Setup Larghezza attrezzo - Larghezza totale).

NOTA: si visualizza una descrizione del modello di operazione selezionato, per consentire all'operatore di esaminarne i dettagli prima di accettarlo.

Premere il tasto lettera accanto ad ACCETTA MODELLO OPERAZ PR o premere G per ritornare alla schermata Opzioni operaz senza accettare il piano.

NOTA: una volta accettate le impostazioni dell'operazione, occorre verificare le

impostazioni relative al tempo, alla larghezza e all'offset dell'attrezzo sulla schermata SETUP - VERIFICAZIONE IMPOSTAZIONI.

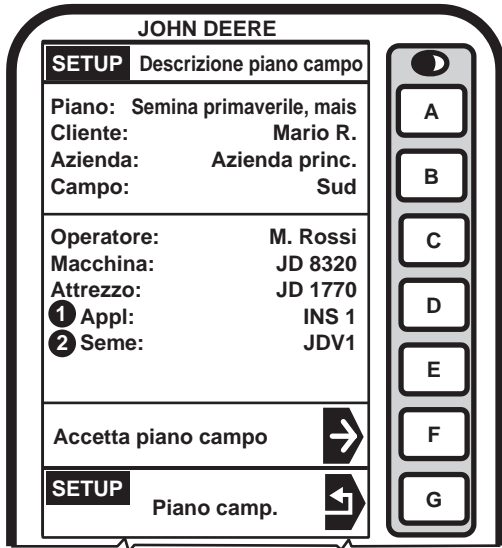
È possibile che il software non supporti i dati relativi alle condizioni meteorologiche. Consultare il rivenditore del software.

Per aggiornare le impostazioni relative al tempo, premere il tasto lettera accanto a Tempo.

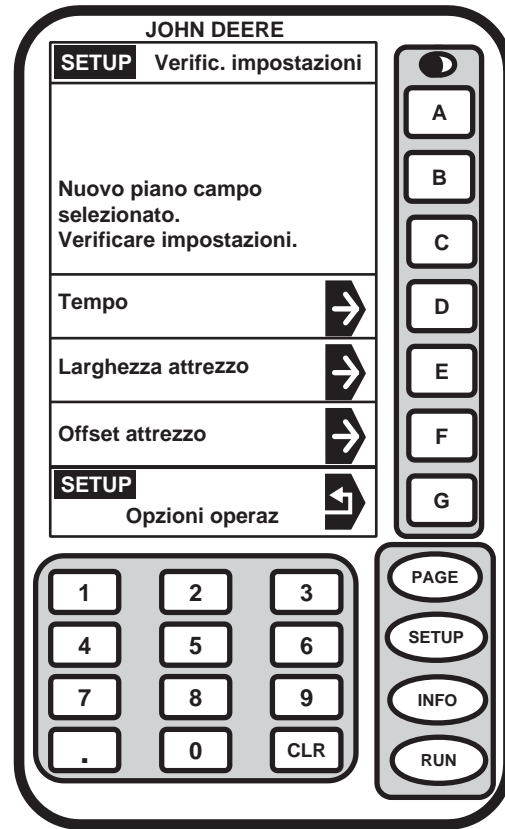
Premere il tasto lettera accanto a LARGHEZZA ATTREZZO per aggiornare le impostazioni.

Premere il tasto lettera accanto a OFFSET ATTREZZO per aggiornare le impostazioni.

Descrizione/Verifica delle impostazioni del piano secondo il campo



PC8010 -39-11NOV03



PC7174 -39-07MAY02

IMPORTANTE: è necessario impostare la larghezza dell'attrezzo per consentire la registrazione dei dati (consultare la sezione Setup Larghezza attrezzo - Larghezza totale).

NOTA: prima che l'operatore accetti il piano selezionato, si visualizza una descrizione del piano stesso.

Premere il tasto lettera accanto ad ACCETTA PIANO CAMPO o premere G per ritornare alla schermata Opzioni operaz senza accettare il piano.

NOTA: una volta accettate le impostazioni dell'operazione, occorre verificare le

impostazioni relative al tempo, alla larghezza e all'offset dell'attrezzo sulla schermata SETUP - VERIFIC. IMPOSTAZIONI.

È possibile che il software non supporti i dati relativi alle condizioni meteorologiche. Consultare il rivenditore del software.

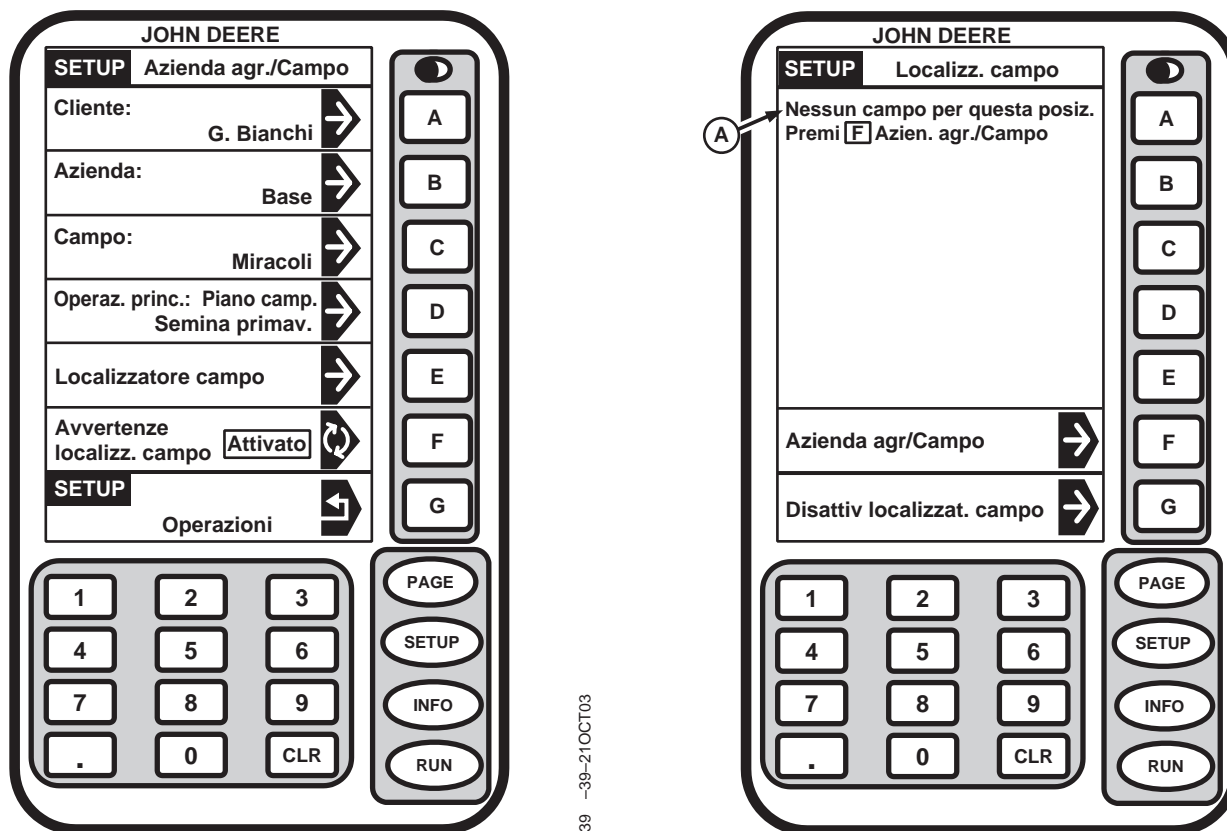
Per aggiornare le impostazioni relative al tempo, premere il tasto lettera accanto a TEMPO.

Premere il tasto lettera accanto a LARGHEZZA ATTREZZO per aggiornare le impostazioni.

Premere il tasto lettera accanto a OFFSET ATTREZZO per aggiornare le impostazioni.

OUC06091,0001776 -39-21OCT04-1/1

Localizzatore campo



PC7939 -39-21OCT03

PC6610 -39-17OCT00

A—Nessun campo trovato

La funzione Localizzatore campo confronta la posizione attuale, identificata dalle coordinate GPS latitudine/longitudine, con le coordinate di latitudine/longitudine del campo impostate in precedenza mediante il software e memorizzate nella PC Card. Il sistema cerca di selezionare automaticamente i nomi dell'azienda e del campo. I dati relativi al confine formano un rettangolo; se il campo non è rettangolare, il rettangolo che ne definisce il confine contiene alcune aree non documentate.

La funzione Localizzatore campo cerca di rilevare il campo in cui si trova la macchina all'inizio delle

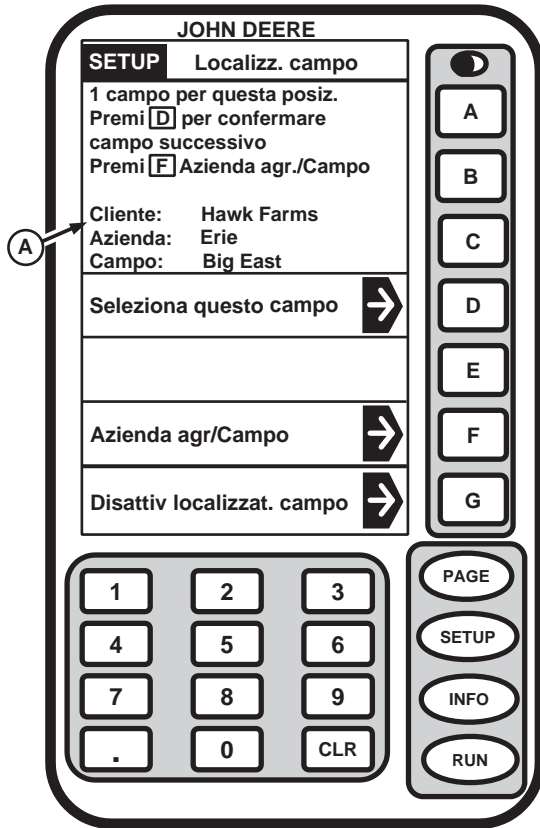
operazioni o non appena la funzione stessa viene abilitata.

Premere il tasto lettera accanto a CAMPO sulla schermata SETUP - CLIENTE/AZIENDA AGR.

Se non esiste alcun campo corrispondente all'attuale posizione, si visualizza la schermata SETUP - LOCALIZZATORE CAMPO, che indica il risultato della ricerca nella riga (A).

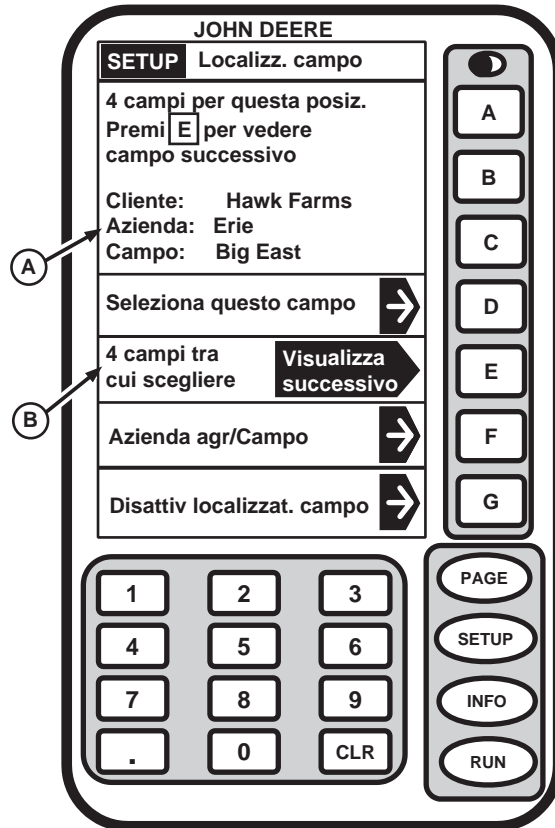
Continua alla pagina seguente

OUO6091,0001777 -39-21OCT04-1/2



A—Campo

PC6607 -39-17OCT00



B—Numero di campi
addizionali

PC6605 -39-17OCT00

Se viene trovato un campo corrispondente all'attuale posizione, si visualizza la schermata SETUP - LOCALIZZATORE CAMPO, che indica il risultato della ricerca nella riga (A).

Se viene trovato più di un campo corrispondente all'attuale posizione, il numero di posizioni viene indicato sulla riga (B).

Si visualizzano l'azienda e il campo trovati per primi, che corrispondono all'attuale posizione (A). Se viene trovato più di un campo corrispondente all'attuale posizione, il numero di tali campi viene indicato sulla riga (B).

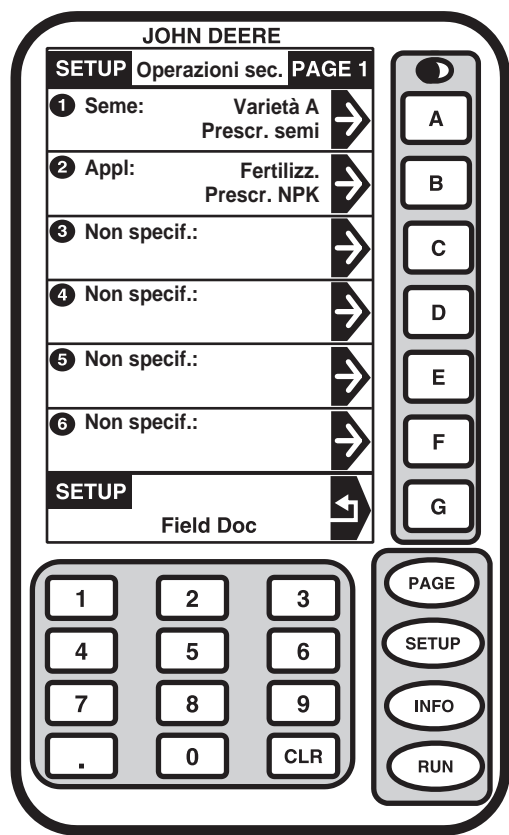
Premere D per selezionare il campo indicato o E finché non si visualizzano l'azienda e il campo desiderati e poi premere D per selezionarli.

Premere F per selezionare manualmente un'azienda e un campo (consultare Setup Azienda agr./Campo, in questa sezione).

Premere G per disabilitare la funzione Localizzatore campo senza selezionare un'azienda e un campo.

OUC6091,0001777 -39-21OCT04-2/2

Setup - Operazioni



PC7930 -39-16OCT03



PC6967 -39-02JAN02

Premere il tasto lettera accanto a OPERAZIONI SEC., nella schermata SETUP - FIELD DOC - PAGE 1. Si visualizza la schermata SETUP - OPERAZIONE.

IMPORTANTE: per evitare problemi durante lo scaricamento dei dati al software, configurare le operazioni non utilizzate selezionando **Non specificato**. Se un'operazione precedente viene semplicemente disattivata per tutti i dati di un campo, durante lo scaricamento possono verificarsi problemi (consultare la sezione Setup - Operazione non specificata).

NOTA: esempio di operazioni secondarie multiple: la semina e l'applicazione iniziale di fertilizzante rappresentano due operazioni secondarie, cioè semina e applicazione. Field Doc è in grado di mappare entrambe le operazioni (sino a un massimo di 6).

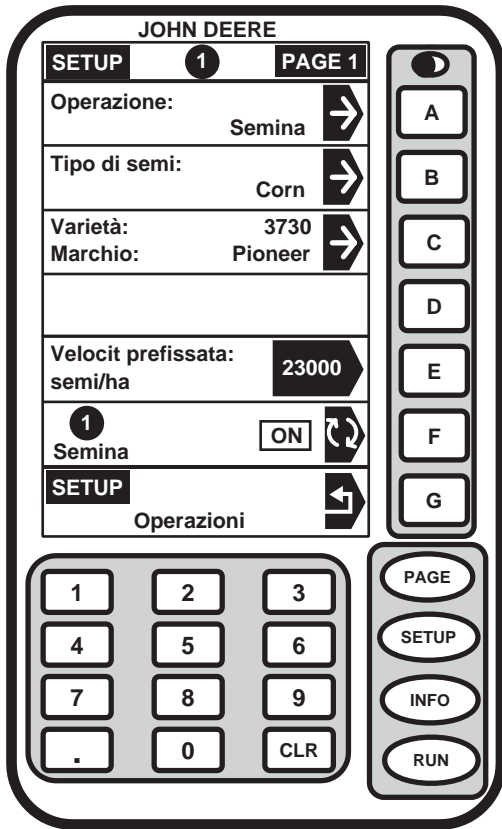
La schermata SETUP - OPERAZIONI SEC. - PAGE 1 consente all'operatore di definire operazioni individuali da mappare.

Selezionare il numero con cui definire l'operazione.

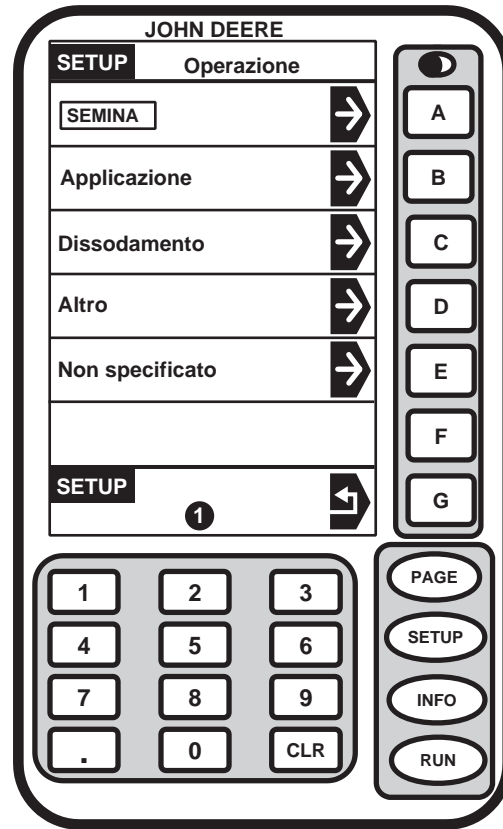
Selezionare l'operazione desiderata nella schermata SETUP - OPERAZIONE:

- Semina (consultare la sezione Setup - Semina)
- Applicazione (consultare la sezione Setup - Applicazione)
- Dissodamento (consultare la sezione Setup - Dissodamento)
- Altro (consultare la sezione Setup - Operazione - Altro)
- Non specificato (consultare la sezione Setup - Operazione - Non specificato)

Setup - Operazione: Semina



PC7017 -39-03APR02



PC7075 -39-01FEB02

NOTA: non occorre un interruttore per l'attrezzo quando si usa Field Doc con un'irroratrice GreenStar Sprayer. La funzione di attivazione/disattivazione (ON/OFF) GPS è incorporata nel sistema e per la prima operazione corrispondente (cioè, l'applicazione) l'attivazione/disattivazione viene regolata automaticamente dal sistema..

Le schermate Semina consentono all'operatore di visualizzare e modificare le seguenti informazioni.

- Tipo di operazione secondaria
- Tipo di semi
- Varietà
- Velocità

- Profondità di applicazione
- Abilitazione/disabilitazione (ON/OFF) della registrazione delle operazioni di semina

Questa schermata consente all'operatore di selezionare "Semina" come operazione da eseguire.

Per selezionare l'operazione di semina premere A sulla schermata SETUP - 1 - PAGE 1. Si visualizza la schermata SETUP - OPERAZIONE.

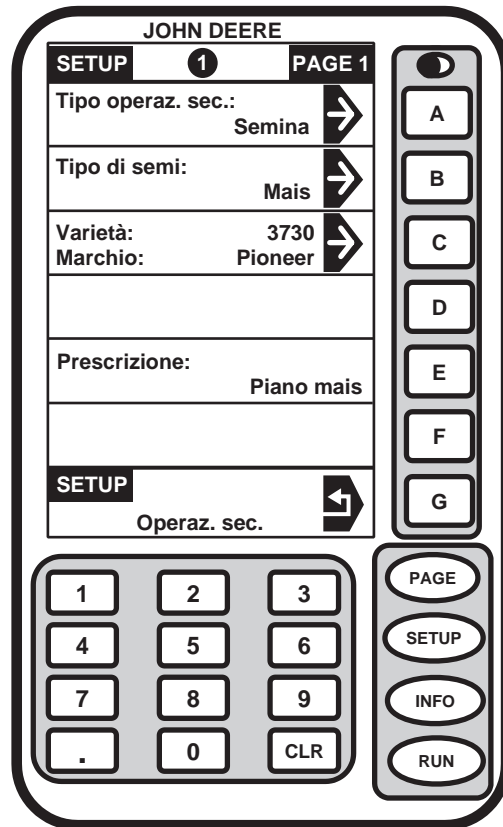
Premere il tasto lettera accanto a SEMINA. L'operazione selezionata si visualizza in lettere maiuscole, dentro una casella. "Semina" si visualizza sulla schermata SETUP -1 - PAGE 1 sotto TIPO OPERAZ. SEC.

Tipo e varietà di semi

Questa schermata permette all'operatore di specificare il tipo e la varietà di semi utilizzati nell'operazione; i due parametri vengono impostati con il software e salvati sulla PC Card. A seconda della regione in cui si lavora, alcuni prodotti rimangono disattivati quando si installa il programma software e non sono disponibili. Non è possibile aggiungere ulteriori tipi di semi.

NOTA: premere G in qualsiasi momento per ritornare alla schermata SETUP - FIELD DOC - PAGE 1 senza eseguire alcuna selezione.

1. Per selezionare il tipo di semi premere B sulla schermata SETUP - 1 - PAGE 1. Si visualizza la schermata SETUP - PRODOTTO - PAGE 1.



PC7053 -39-03APR02

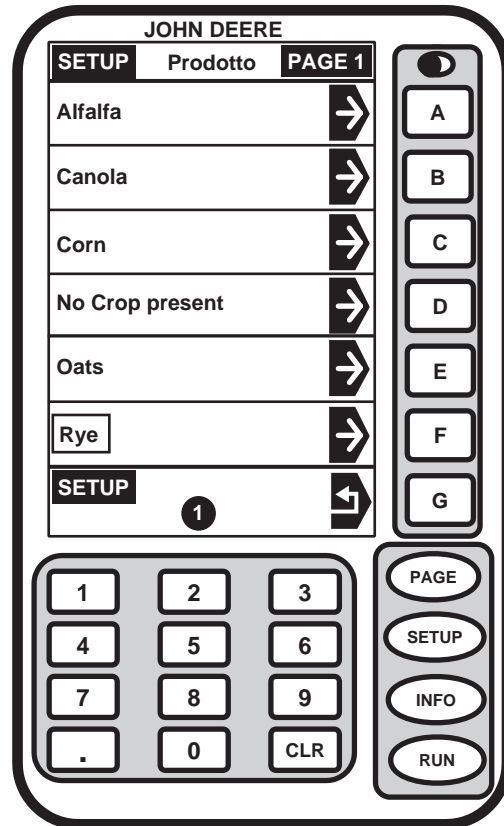
Continua alla pagina seguente

OUO6091,000177A -39-11DEC03-1/3

NOTA: se il tipo di seme prescelto non compare sulla schermata, premere il tasto PAGE finché non si visualizza.

I tipi e le varietà di semi vanno impostati con il software e salvati nella PC Card. I tipi possibili di semi sono: alfalfa, orzo, fagioli, fagioli bianchi, canola, mais, lino, semi erba, lenti, miglio, senape, avena, fagioli (occhio nero), piselli (campo), popcorn (giallo e bianco), ravizzone (canola), riso (grani lunghi e medi), segale, cartamo, sorgo, semi di soia, girasole (olio e striato), frumento (duro, rosso prim., rosso prim. e bianco).

2. Premere il tasto lettera accanto al tipo di semi prescelto. L'opzione selezionata si visualizza in lettere maiuscole, dentro una casella, e compare sulla schermata SETUP - 1 - PAGE 1 sotto TIPO DI SEMI. Si visualizza la schermata SETUP - VARIETÀ - PAGE 1.

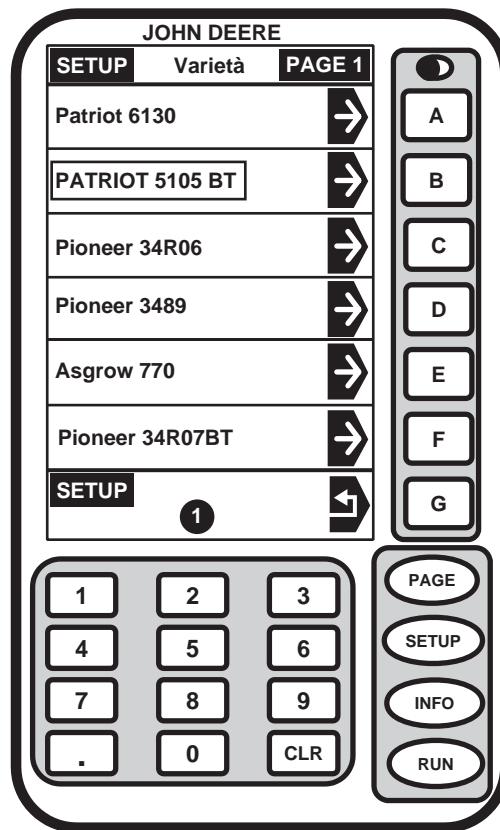


PC6599 -39-17OCT00

Continua alla pagina seguente

OU06091,000177A -39-11DEC03-2/3

3. Premere il tasto lettera accanto alla varietà prescelta. Il tipo di seme selezionato si visualizza in lettere maiuscole, dentro una casella, e compare sulla schermata SETUP - 1 - PAGE 1 sotto VARIETÀ.



PC6600 -39-17OCT00

OUO6091,000177A -39-11DEC03-3/3

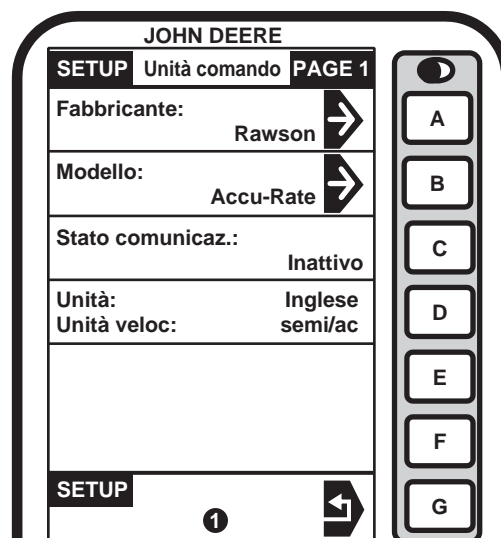
Setup - Operazione: Semina con Field Doc Connect

NOTA: (Per impostare una prescrizione consultare la sezione Setup di Field Doc Connect con la funzione Prescrizione.)

(Per impostare l'operazione di semina consultare la sezione Setup - Operazione - Semina.)

In questo esempio, l'Operazione 1 viene usata per la semina; la stessa procedura viene usata per le altre Operazioni, indipendentemente dal loro numero.

La velocità impostata dall'unità di comando si visualizza nella schermata SETUP - 1 - PAGE 1.



PC7951 -39-27OCT03

Premere: SETUP >> FIELD DOC >> OPERAZIONE >> SEMINA.

Premere il tasto lettera accanto a TIPO UNITÀ DI COMANDO, nella schermata SETUP - 1 - PAGE 1. Si visualizza la schermata relativa all'unità di comando.

NOTA: Field Doc Connect può essere impostato su due modalità di regolazione della velocità: manuale e automatica. Se si intende usare la modalità manuale, selezionare "Altro" sotto Fabbricante e "Impostazione manuale" sotto Modello. Se si intende usare la modalità automatica mediante un collegamento RS232, selezionare il fabbricante (p. es., Rawson) e il modello (p. es. Accu-Rate).

Dalla schermata SETUP - UNITÀ COMANDO - PAGE 1, premere il tasto lettera accanto a:

- FABBRICANTE
- MODELLO

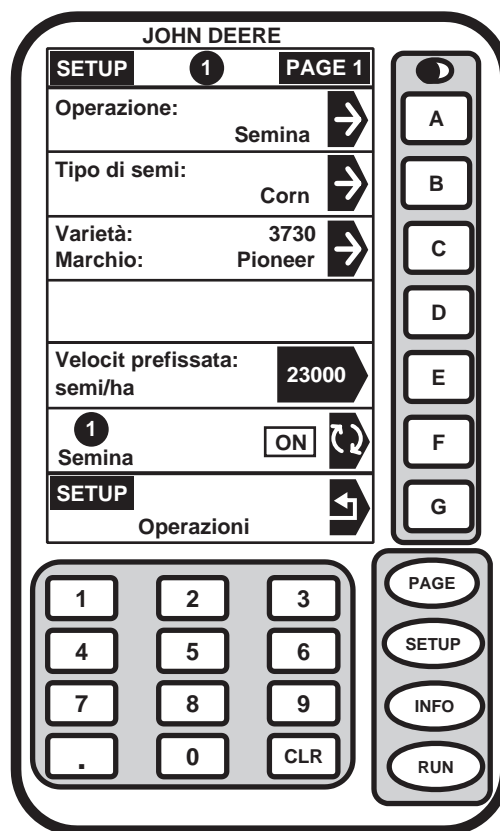
Controllare che Operazione: Semina sia ON.

Setup velocità di semina

IMPORTANTE: accertarsi che il valore immesso sia sempre quello aggiornato.
L'immissione di una velocità errata causa errori nei calcoli.

NOTA: usare questa procedura se si usano trivelle e piantatrici azionate con Field Doc Basic.

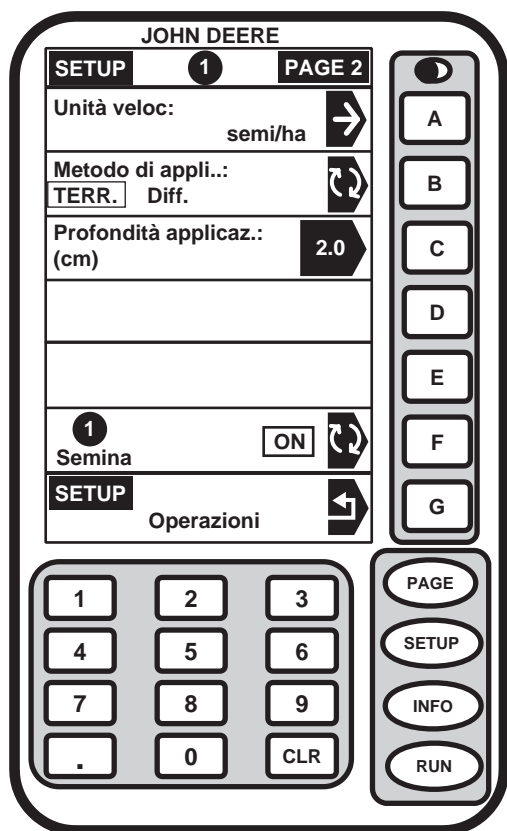
1. Premere il tasto lettera accanto a VELOCITÀ PREFISSATA: SEMI/HA.
2. Immettere la nuova velocità usando il tastierino numerico.
3. Premere di nuovo il tasto lettera per confermare l'immissione.



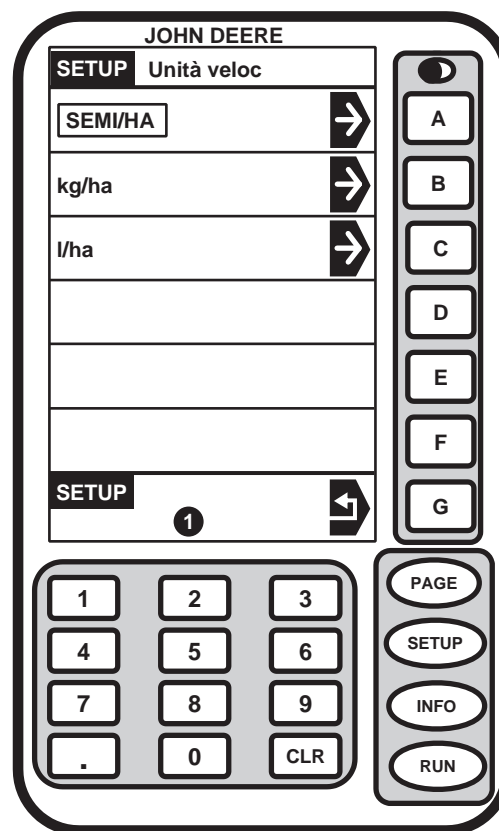
PC7017 -39-03APR02

OU06091.000177C -39-21OCT04-1/1

Setup Unità velocità



PC7018 -39-03APR02



PC6685 -39-17OCT00

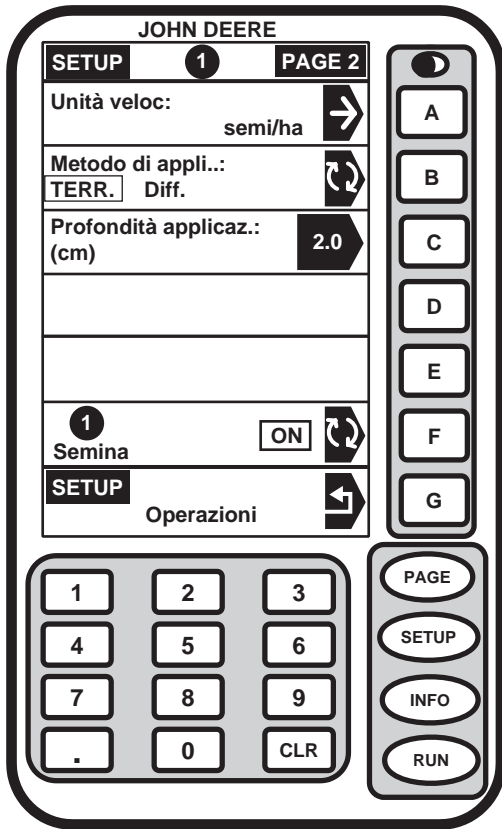
Questa opzione permette all'operatore di definire l'unità da usare per l'applicazione di un prodotto.

1. Per selezionare le unità di velocità premere A sulla schermata SETUP - 1 - PAGE 2. Si visualizza la schermata SETUP - UNITÀ VELOC.

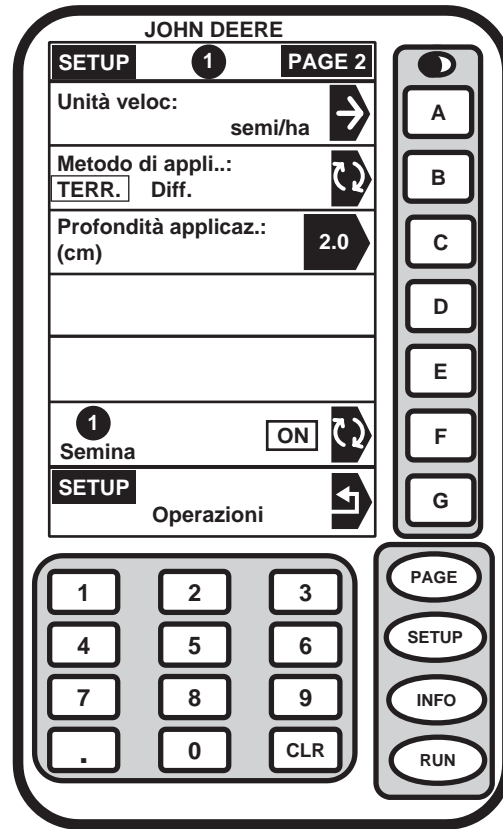
2. Premere il tasto accanto all'opzione prescelta, che si visualizza in maiuscolo nella casella. La nuova selezione apparirà su SETUP - 1 - PAGE 2.

OUO6091,000177D -39-22OCT04-1/1

Setup - Metodo di applicazione - Altezza/Profondità



PC7018 -39-03APR02



PC7018 -39-03APR02

Profondità di applicazione

NOTA: è possibile che il software non supporti i dati relativi all'altezza o alla profondità dell'applicazione. Per informazioni rivolgersi al rivenditore del software.

sulla schermata **SETUP - 1 - PAGE 2** compare, rispettivamente, **Profondità applicaz.** o **Altezza applicaz.**, a seconda che si sia selezionato il metodo di applicazione **Terr.** o **Diff.**

Premere il tasto accanto a **METODO DI APPLI.:** per scegliere il metodo desiderato, che si visualizza in maiuscole nella casella.

TERR. consente all'operatore di specificare la profondità dell'applicazione.

DIFF. (diffusione) consente di specificare l'altezza dell'applicazione.

Premere il tasto lettera accanto a **APPLICAZIONE.**

Immettere la nuova profondità/altezza usando il tastierino numerico.

Premere il tasto lettera accanto a **ALTEZZA/PROFONDITÀ APPLICAZ.** per immettere il nuovo valore.

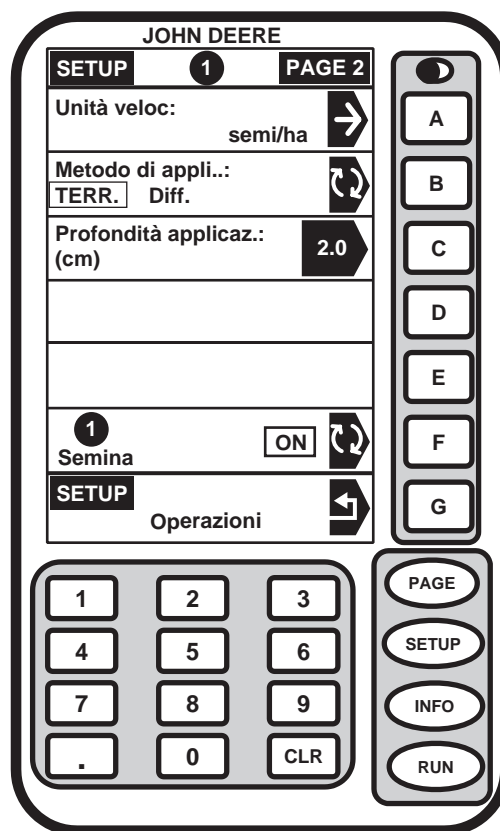
Semina (ON/OFF)

IMPORTANTE: per evitare problemi durante lo scaricamento dei dati al software, configurare le operazioni non utilizzate selezionando Non specificato. Se un'operazione precedente viene semplicemente disattivata per tutti i dati di un campo, durante lo scaricamento possono verificarsi problemi (consultare la sezione Setup - Operazione non specificata).

Selezionando ON/OFF si può arrestare e riavviare l'operazione di semina (ad esempio, quando ci si avvicina ad aree quali strisce di terre non arate, filari già completati, corsi d'acqua ecc., per le quali non si desidera registrare i dati).

NOTA: premere F per attivare (ON) o disattivare (OFF) l'operazione. Ciascuna operazione può essere attivata/disattivata individualmente e il suo stato viene registrato e visualizzato dal software. Lo stato ON/OFF di un'operazione non avvia o arresta la registrazione GPS sulla PC Card, in quanto essa è controllata dall'interruttore dell'attrezzo o dall'apposito tasto ON/OFF delle schermate RUN.

1. Premere F sulla schermata SETUP - 1 per arrestare l'operazione. Si visualizza SEMINA: OFF.
2. Premere di nuovo F per riavviare l'operazione. Si visualizza SEMINA: ON.
3. Premere G per ritornare alla schermata SETUP - FIELD DOC - PAGE 2.



PC7018 -39-03APR02

QUO6091,000177F -39-22OCT04-1/1

Setup Operazioni - Applicazione

PC7020 -39-03APR02

PC7932 -39-16OCT03

IMPORTANTE: per evitare problemi durante lo scaricamento dei dati al software, configurare le operazioni non utilizzate selezionando Non specificato. Se un'operazione precedente viene semplicemente disattivata per tutti i dati di un campo, durante lo scaricamento possono verificarsi problemi (consultare la sezione Setup - Operazione non specificata).

Schermata: SETUP - OPERAZIONI SECONDARIE - PAGE 1

Premere: SETUP >> FIELD DOC >> OPERAZIONI SEC.

Premere il tasto lettera accanto al numero di operazione desiderato.

NOTA: è possibile selezionare un numero qualsiasi di operazione; in questo esempio si adopera il n. 1.

La schermata SETUP - 1 - PAGE 1 consente all'operatore di visualizzare/modificare le seguenti voci.

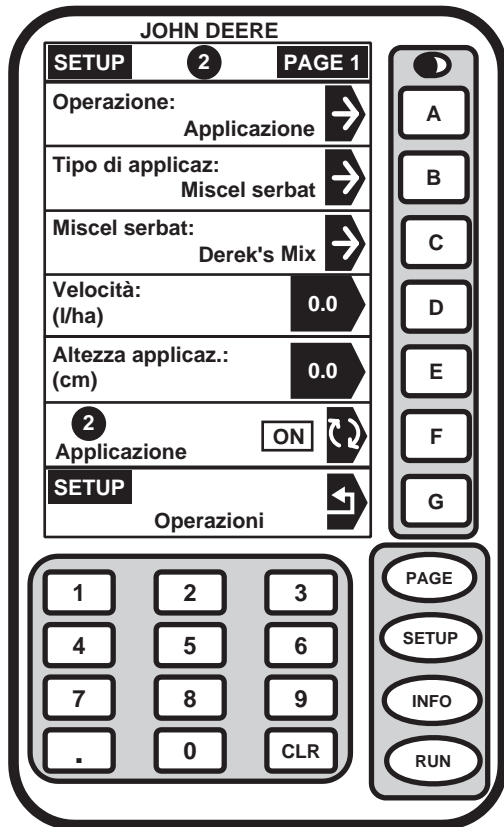
- Operazione:
- Tipo di altra operaz:
- Miscela serbatoio/Prodotto singolo
- Unità di velocità
- Altezza applicazione (premere il tasto lettera, usare il tastierino numerico per immettere l'altezza, poi premere di nuovo il tasto lettera).
- Operazione 1 Applicazione ON/OFF (registrazione dell'operazione)

L'opzione ON/OFF accanto a Operazione applicazione avvia/interrompe la registrazione dei dati per le aree già completate (p. es., terre non arate, filari, corsi

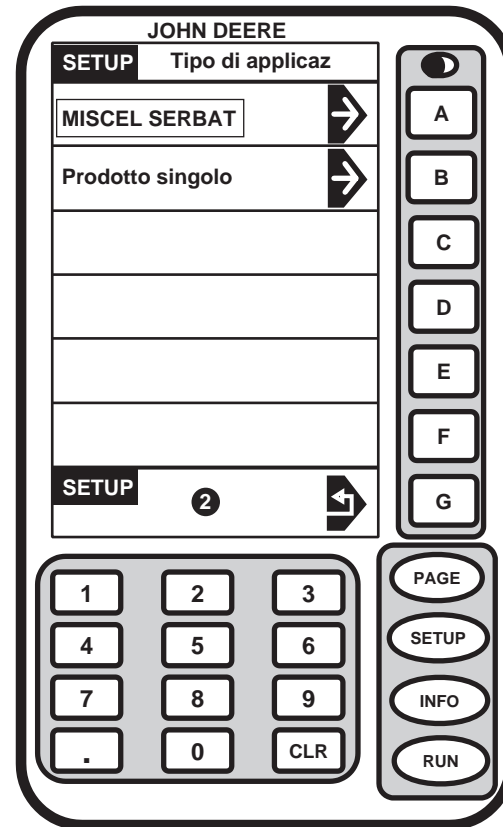
d'acqua, ecc.). La registrazione GPS può essere comandata automaticamente dal sistema oppure manualmente mediante le pagine RUN.

OOU6091,0001780 -39-11DEC03-2/2

Setup Miscel serbat



PC7153 -39-03APR02



PC6947 -39-11DEC01

NOTA: l'opzione Miscel serbat relativa all'operazione consente di specificare fino a sei ingredienti e una base.

l'opzione Prodotto singolo, sotto Tipo di applicazione, consente di abbinare l'applicazione di un prodotto a un campo.

Premere il tasto lettera accanto a TIPO DI APPLICAZ, nella schermata SETUP - 2 - PAGE 1.

Premere il tasto lettera accanto a MISCEL SERBAT sulla schermata SETUP - TIPO DI APPLICAZ

NOTA: per creare una nuova miscela l'operatore può selezionare un valore Miscel serbat impostato in precedenza con il software e salvato su una PC Card.

Premere il tasto lettera accanto alla miscela desiderata oppure creare una nuova miscela.

OOU6091,0001781 -39-22OCT04-1/1

Setup - Velocità prefissata

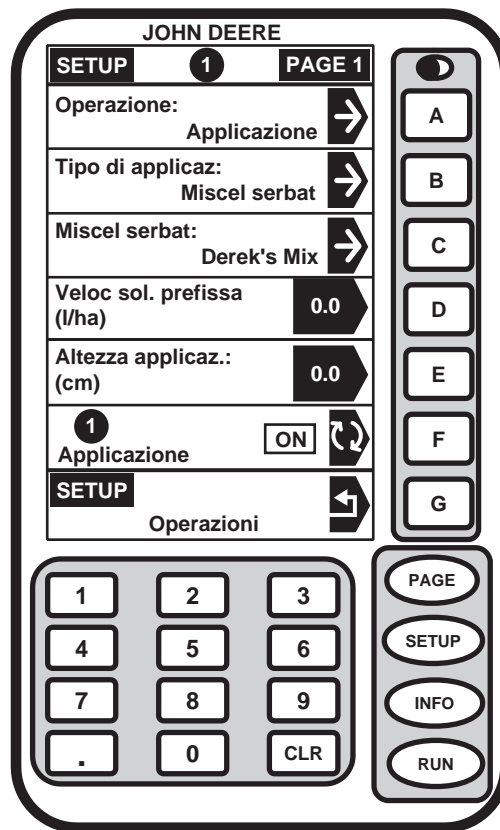
La velocità determinata da SprayStar si visualizza nella cella D su un'irroratrice John Deere GreenStar.

Veloc. sol prefissa. si visualizza nella cella D su un'irroratrice. Questo parametro indica la velocità di miscelazione che sarà applicata al campo.

Premere il tasto lettera accanto a VELOCITÀ SOL PREFISSA.

Usando il tastierino numerico, immettere la velocità prescelta per l'irroratrice.

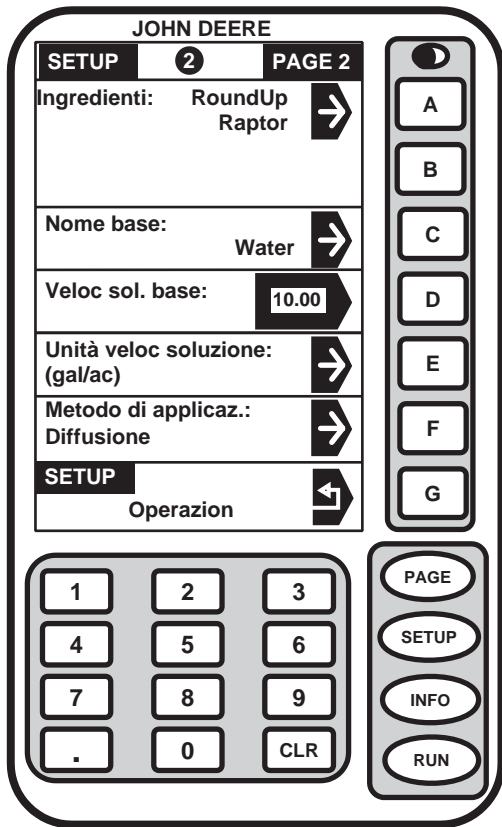
Premere il tasto lettera accanto a VELOCITÀ SOL PREFISSA per immettere un valore.



PC7025 -39-03APR02

OUO6091,0001782 -39-21OCT04-1/1

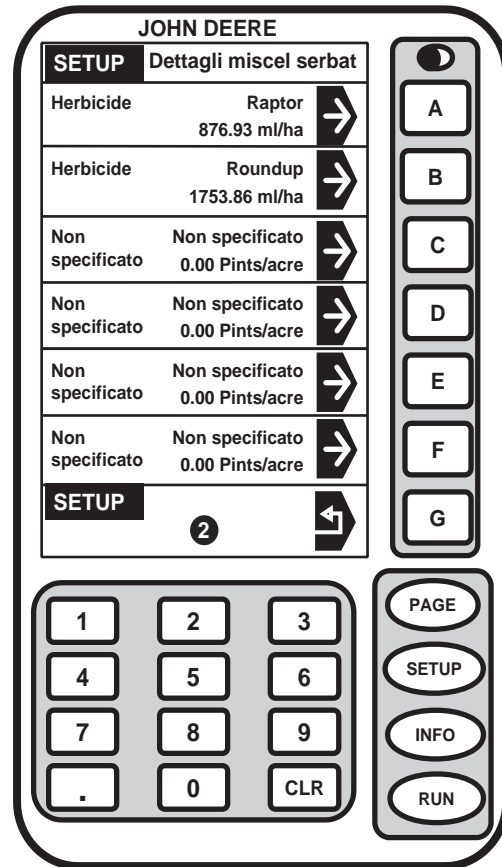
Setup - Ingredienti



PC6949 -39-03APR02

Premere il tasto lettera accanto a INGREDIENTS.

NOTA: gli ingredienti vanno impostati con il software e salvati su una PC Card; gli ingredienti non specificati possono essere selezionati e personalizzati dall'operatore.



PC6950 -39-11DEC01

Premere il tasto lettera accanto all'ingrediente prescelto.

Premere il tasto PAGE sulla schermata SETUP - 2 - PAGE 1.

Continua alla pagina seguente

OUO6091,0001783 -39-22OCT04-1/2

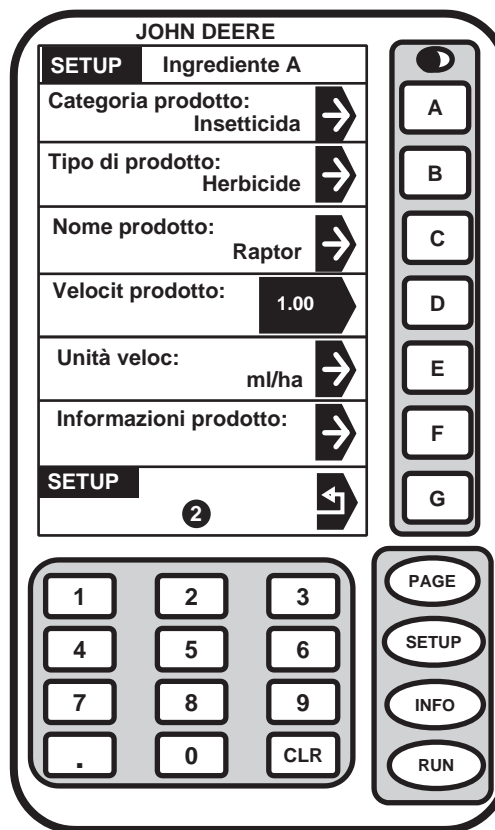
La schermata SETUP - PAGE 2 consente all'operatore di visualizzare/modificare le seguenti voci.

- Categoria prodotto
- Tipo di prodotto
- Nome prodotto (da impostare con il software o selezionando Nome personalizzato).
- Velocità prodotto (ingrediente attivo da aggiungere al serbatoio).
- Unità veloc (ingrediente attivo in relazione al totale contenuto nel serbatoio).
- Informazioni prodotto:
 - Classe del materiale: Secco o Liquido.
 - Uso limitato: Sì o No.

Premere il tasto lettera accanto all'opzione prescelta, per visualizzarla/modificarla.

NOTA: l'opzione selezionata si visualizza in maiuscolo nella casella.

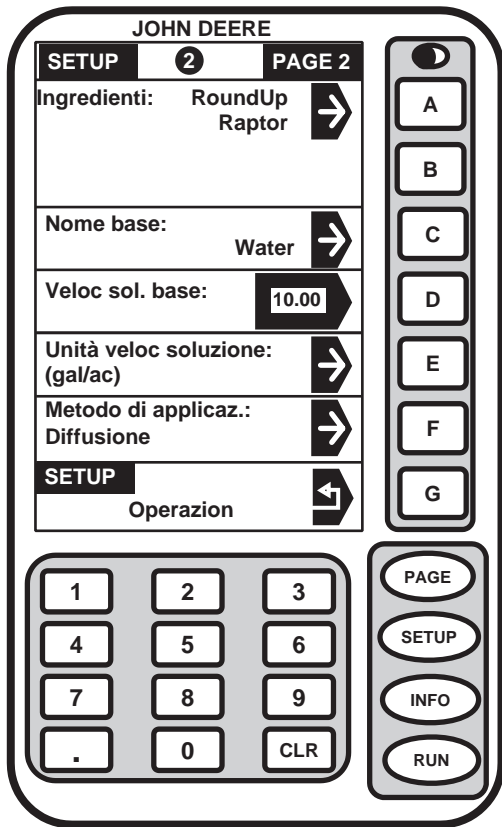
Premere G per tornare indietro.



PC6951 -39-11DEC01

OUC6091,0001783 -39-22OCT04-2/2

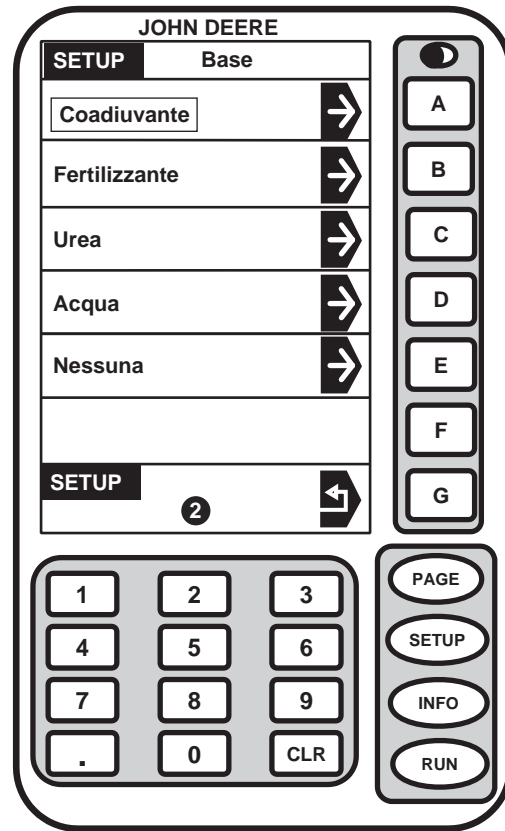
Setup - Base



PC6949 -39-03APR02

Premere il tasto lettera accanto a NOME BASE, sulla schermata SETUP - 2 - PAGE 2.

NOTA: la base va impostata con il software e salvata nella PC Card.

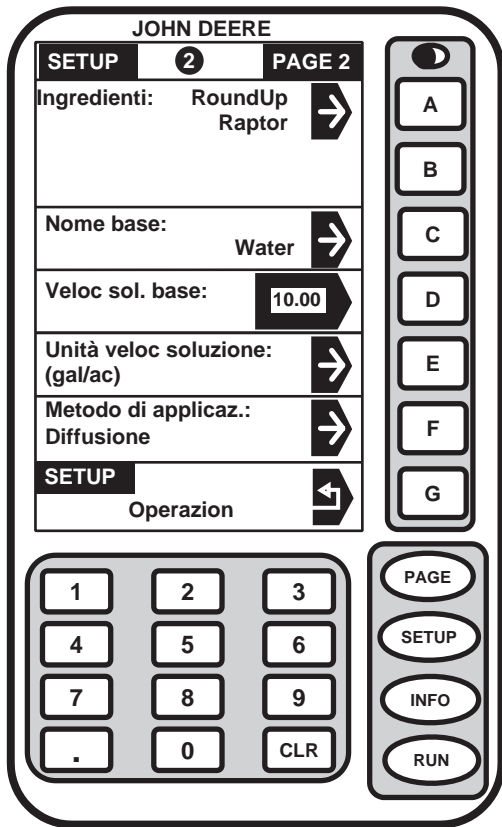


PC6957 -39-10DEC01

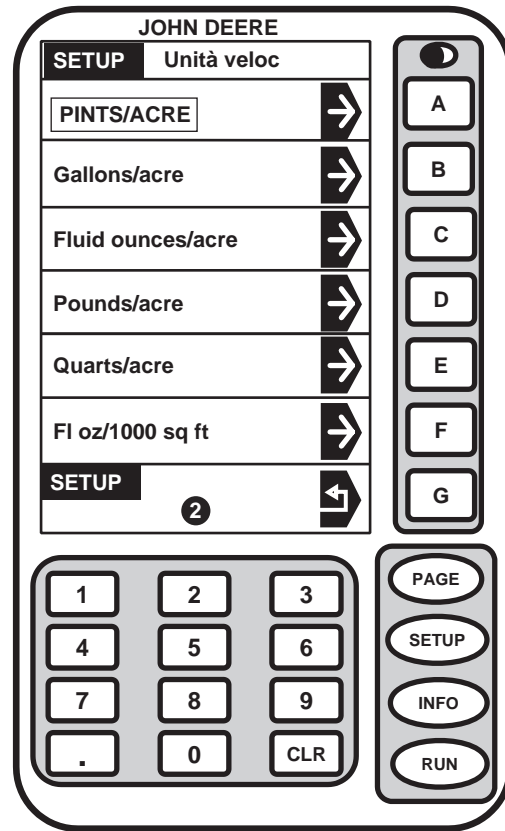
Premere il tasto lettera accanto alla base desiderata o selezionare Nessuna sulla schermata SETUP - BASE.

OOU6091,0001784 -39-22OCT04-1/1

Setup - Veloc. sol. base/Unità



PC6949 -39-03APR02



PC6955 -39-10DEC01

Premere il tasto lettera accanto a VELOC. SOL. BASE. Questa schermata permette all'operatore di immettere una velocità per la soluzione di base con la quale vengono miscelati gli ingredienti attivi.

Immettere la velocità prescelta usando il tastierino numerico.

Premere il tasto lettera accanto a UNITÀ VELOC SOLUZIONE.

NOTA: la freccia per le unità di velocità non è presente in questa sezione quando si opera con un'irroratrice John Deere GreenStar. Le unità vengono registrate automaticamente da GreenStar.

Premere il tasto lettera accanto alle unità prescelte.

Premere G per tornare indietro.

OUO6091,0001785 -39-21OCT04-1/1

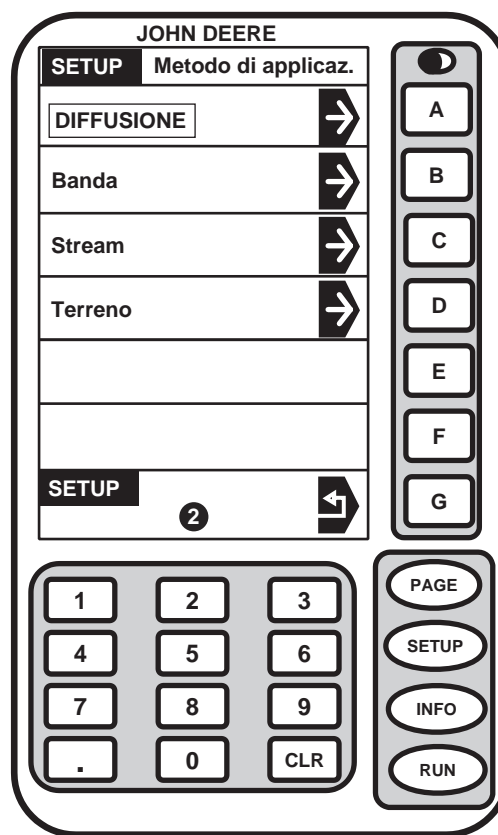
Setup - Metodo di applicazione



PC6949 -39-03APR02

Premere il tasto lettera accanto a METODO DI APPLICAZ. Questa schermata consente all'operatore di cambiare il metodo di applicazione.

NOTA: il metodo di applicazione selezionato da SETUP - METODO DI APPLICAZ determina



PC6958 -39-10DEC01

se sulla schermata SETUP - 2 - PAGE 1 si visualizza l'altezza (se si sceglie il metodo Diffusione) o la profondità (se si sceglie il metodo Terreno) dell'applicazione.

Premere il tasto lettera accanto al metodo prescelto.

OUO6091,0001786 -39-22OCT04-1/1

Setup Prodotto singolo

NOTA: l'opzione Prodotto singolo, sotto Tipo di applicazione, consente di abbinare l'applicazione di un prodotto a un campo.

Il tipo di operazione sulla schermata SETUP - 1 - PAGE 1 deve essere impostato ad Applicazione (consultare la sezione Setup - Tipo di operazione).

Premere il tasto accanto a TIPO DI APPLICAZ. Dalla schermata che si visualizza scegliere Prodotto singolo. La selezione si visualizza sulla schermata SETUP - 2 - PAGE 1.

NOTA: immettere con il tastierino numerico i valori relativi a Velocità prefissata e Altezza applicaz., poi premere di nuovo il tasto lettera per immettere il valore.

Premere il tasto lettera accanto a VELOCITÀ SOL PREFISSA. e immettere la velocità applicata al campo.

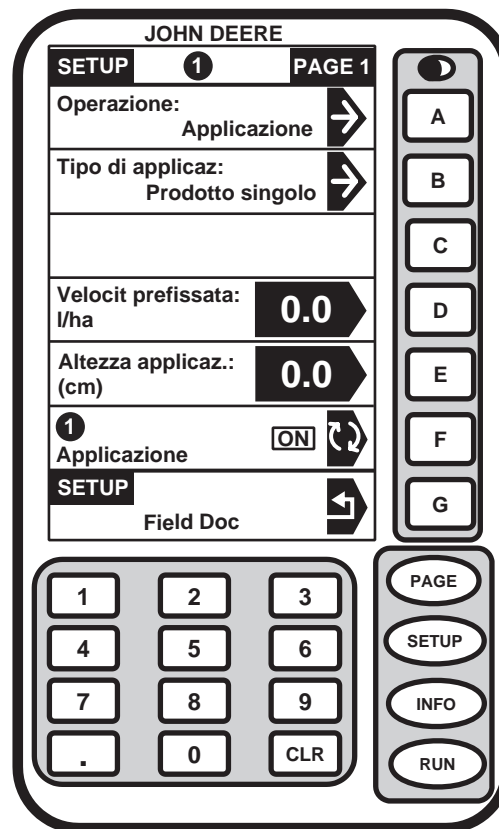
Premere il tasto accanto ad ALTEZZA APPLICAZ. e immettere il valore desiderato (per informazioni consultare la sezione Metodo di applicazione).

Premere G per tornare indietro.

La schermata SETUP - 1 - PAGE 2 consente all'operatore di visualizzare/modificare le seguenti voci.

- Categoria prodotto
- Tipo di prodotto
- Nome prodotto (da impostare con il software o selezionando Nome personalizzato).
- Unità veloc
- Metodo applicazione (consultare la sezione relativa)
- Informazioni prodotto:
 - Classe del materiale: Secco o Liquido.
 - Uso limitato: Sì o No.

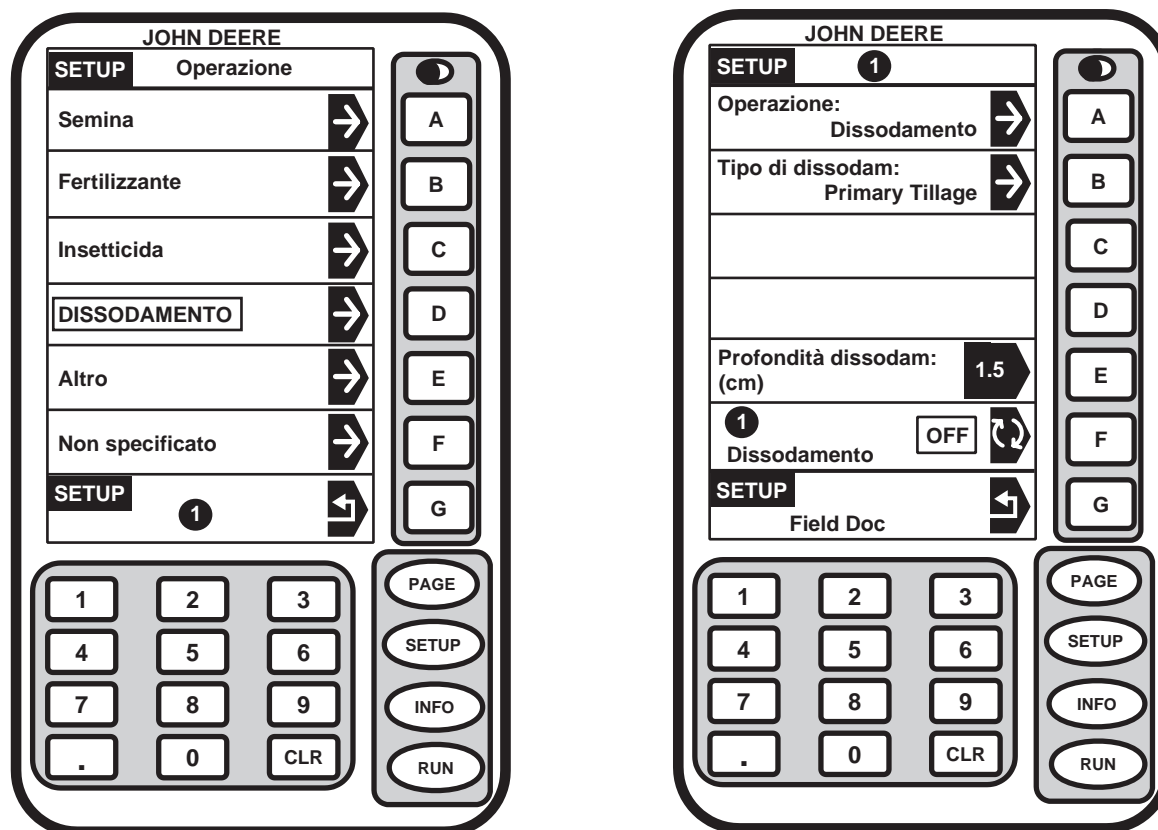
Premere il tasto lettera accanto alla cella che si desidera impostare.



PC6965 -39-17JAN02

OOU6091,0001787 -39-22OCT04-1/1

Selezione dell'operazione di dissodamento



IMPORTANTE: per evitare problemi durante lo scaricamento dei dati al software, configurare le operazioni non utilizzate selezionando **Non specificato**. Se un'operazione precedente viene semplicemente disattivata per tutti i dati di un campo, durante lo scaricamento possono verificarsi problemi (consultare la sezione **Setup - Operazione non specificata**).

Schermata: SETUP - OPERAZIONI

Premere: SETUP >> FIELD DOC >> OPERAZIONI SEC.

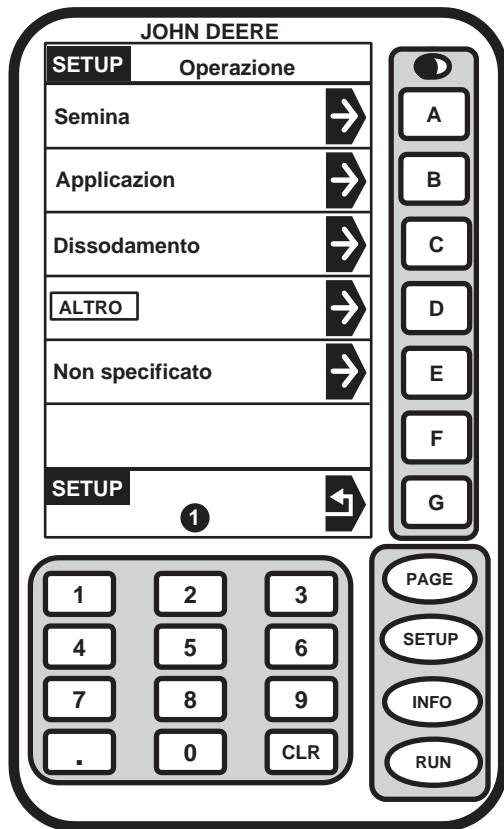
NOTA: quando le operazioni stagionali di dissodamento sono terminate, reimpostare la voce **Dissodamento** su **Non specificato**, sino al prossimo uso (consultare la sezione **Setup - Operazione non specificata**).

La schermata **SETUP - 1 - PAGE 1** consente all'operatore di definire:

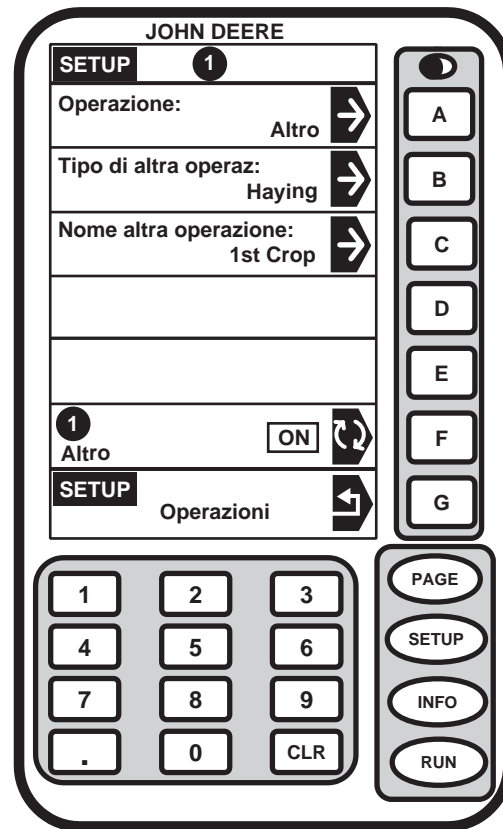
- Operazione:
- Tipo di dissodam: (da impostare mediante il software o la sezione Nome personalizzato. consultare la sezione **Setup - Nome personalizzato**).
- Profondità dissodam: (mediante il tastierino numerico immettere il valore desiderato, poi premere il tasto lettera per salvarlo in memoria).
- Dissodamento: (controllare che il dissodamento sia ON).

L'opzione ON/OFF accanto a **Dissodamento** avvia/interrompe la registrazione dei dati per le aree già completate (p. es., terre non arate, filari, corsi d'acqua, ecc.). La registrazione GPS può essere comandata automaticamente dall'interruttore dell'attrezzo oppure manualmente mediante le pagine **RUN**.

Setup - Altra operazione



PC7077 -39-01FEB02



PC7340 -39-22OCT02

IMPORTANTE: per evitare problemi durante lo scaricamento dei dati al software, configurare le operazioni non utilizzate selezionando **Non specificato**. Se un'operazione precedente viene semplicemente disattivata per tutti i dati di un campo, durante lo scaricamento possono verificarsi problemi (consultare la sezione **Setup - Operazione non specificata**).

NOTA: la schermata **SETUP - OPERAZIONE** può variare a seconda della versione di **Field Doc** usata.

Schermata: SETUP - OPERAZIONI

Premere: SETUP >> FIELD DOC >> OPERAZIONI SEC.

Premere il tasto lettera accanto a OTHER. L'operazione selezionata si visualizza in lettere

maiuscole, dentro una casella, e sulla schermata **SETUP - 1 - PAGE 1** sotto **OPERAZIONE**, compare **ALTRO**

La schermata **SETUP - 1 - PAGE 1** consente all'operatore di visualizzare/modificare le seguenti voci.

- Operazione:
- Tipo di altra operaz:
- Nome altra operazione:
- Nome altra operazione (registrazione dell'operazione)

L'opzione ON/OFF accanto a Operazione applicaz. avvia/interrompe la registrazione dei dati per le aree già completate (p. es., terre non arate, filari, corsi d'acqua, ecc.). La registrazione GPS può essere comandata automaticamente dall'interruttore dell'attrezzo oppure manualmente mediante le pagine **RUN**.

Setup - Operazione non specificata

IMPORTANTE: per evitare problemi durante lo scaricamento dei dati al software, configurare le operazioni non utilizzate selezionando Non specificato. Se un'operazione precedente viene semplicemente disattivata per tutti i dati di un campo, durante lo scaricamento possono verificarsi problemi (consultare la sezione Setup - Operazione non specificata).

NOTA: l'operatore deve impostare ugualmente l'operazione su OFF Nella schermata RUN e poi cambiare l'operazione in Non specificato.

Schermata: SETUP - OPERAZIONI

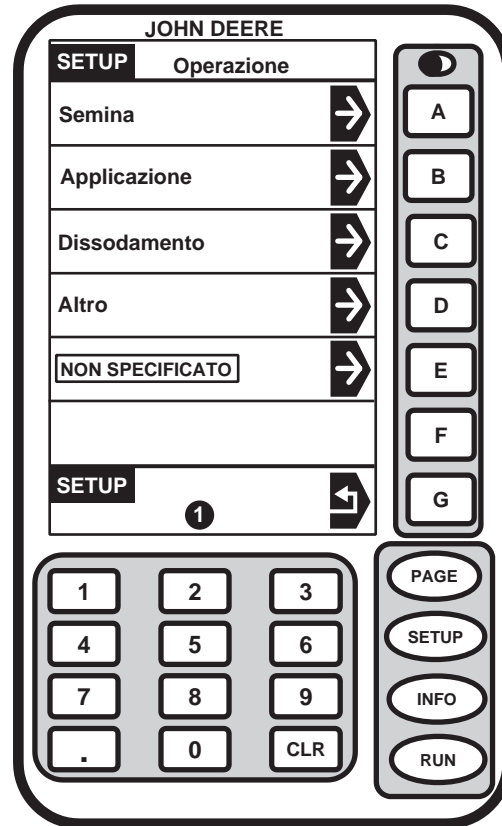
Premere: SETUP >> FIELD DOC >> OPERAZIONI SEC.

Selezionare il numero dell'operazione desiderata sulla schermata SETUP - FIELD DOC - PAGE 1.

La schermata SETUP - 1 - PAGE 1 consente all'operatore di visualizzare/modificare le seguenti voci.

- Operazione: (Non specificato)
- Tipo di altra operaz:
- Nome altra operazione:
- Operazione 1 Non specificato ON/OFF (registrazione dell'operazione)

Premere il tasto lettera accanto a UNDEFINED. L'operazione selezionata si visualizza in lettere maiuscole, dentro una casella. "Non specificato" si visualizza sulla schermata SETUP -1 - PAGE 1 sotto OPERAZIONE.



PC7078 -39-01FEB02

QUO6091,000178A -39-11DEC03-1/1

Setup - Operatore/Macchina/Attrezzo

Premere il tasto lettera accanto a OPER/MACCH/ATTR/LARGHEZZA sulla schermata SETUP - FIELD DOC - PAGE 1.

La schermata SETUP - OPER/MACCH/ATTR consente di selezionare informazioni specifiche sui seguenti elementi.

- Operatore
- Tipo di macchina
- Tipo di attrezzo
- Larghezza dell'attrezzo (se si adopera Field Doc Sprayer o Connect, la larghezza viene fornita dall'unità di comando dell'attrezzo).
- Offset attrezzo
- Interruttore attrezzo (non funzionante se si adopera Field Doc Sprayer o Connect).

NOTA: le voci Operatore, Macchina e Attrezzo possono essere impostate mediante il software e salvate su una PC Card oppure possono essere immesse quando si definisce il Nome personalizzato (consultare la sezione Setup - Nome personalizzato).

Premere il tasto lettera accanto alla cella che si desidera impostare.

The image shows a simulated touch-screen interface for a John Deere machine. At the top, it says "JOHN DEERE" and "Field Doc PAGE 1". The screen is divided into several sections:

- Client Information:**
 - Cliente: G. Bianchi
 - Azienda: Base
 - Campo: Miracoli
 - Operaz. pr.: Semina primav.
- Operazioni:** (Empty field)
- Machine/Tool Information:**
 - Operatore: G. Bianchi
 - Macchina: 8400
 - Attrezzo: 1910/1860
 - Larghezza: 42,5 (ft)
- Nuovo confine/Linee affiancam.:** (Empty field)
- Setup:** (Empty field)

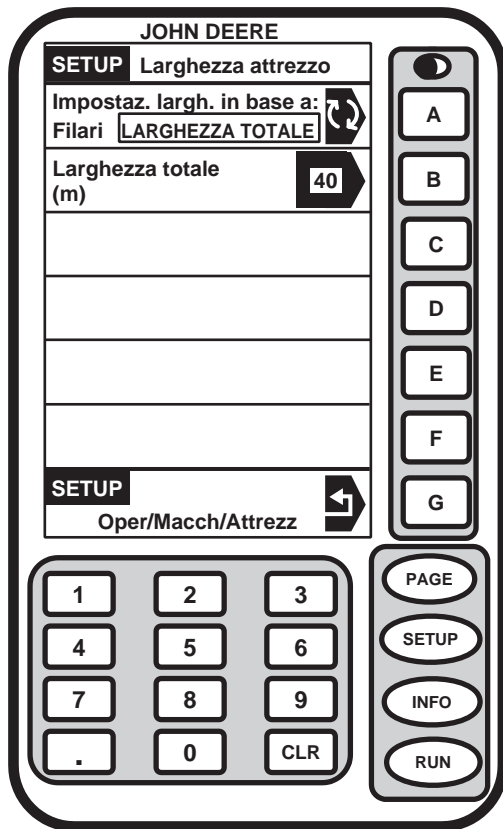
Navigation and control elements include:

- A vertical column of buttons labeled A through G on the right side.
- A numeric keypad at the bottom left with buttons for digits 1-9, 0, a decimal point, and a CLR button.
- Four oval buttons on the right side labeled PAGE, SETUP, INFO, and RUN.
- A moon icon at the top right, likely for a backlight or display toggle.

PC7898 -39-16OCT03

OUO6091.000178B -39-05NOV04-1/1

Setup - Larghezza attrezzo



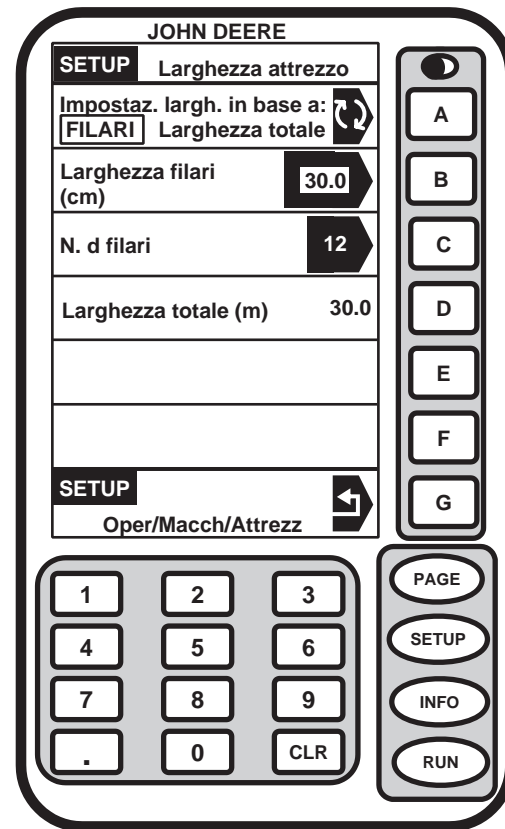
PC6528 -39-20OCT00

Premere il tasto lettera accanto a LARGHEZZA ATTREZZO sulla schermata SETUP - OPER/MACCH/ATTR.

NOTA: la larghezza dell'attrezzo viene registrata automaticamente se si adopera Field Doc Sprayer o Field Doc Connect con un'unità di comando automatica a velocità variabile.

Aggiornare la larghezza ogni volta che si cambiano gli attrezzi.

Questo valore consente all'operatore di definire la larghezza di lavoro dell'attrezzo selezionato, in base alla larghezza dei filari o alla larghezza totale.



PC6526 -39-20OCT00

NOTA: dopo aver immesso i valori con il tastierino numerico, premere il tasto lettera accanto a LARGHEZZA TOTALE o LARGHEZZA FILARI/N. DI FILARI per immetterne il valore.

Dalla schermata SETUP - LARGHEZZA ATTREZZO, premere il tasto lettera accanto a IMPOSTAZ. LARGH. IN BASE A: e selezionare la voce desiderata.

- Larghezza totale (immettere il valore con il tastierino numerico)
- Filari (con il tastierino numerico immettere la larghezza e il numero di filari).

OUO6091,000178C -39-22OCT04-1/1

Setup attrezzo, Cambio in linea

La schermata SETUP - OFFSET ATTREZZO permette all'operatore di selezionare la posizione dell'attrezzo in relazione alla macchina.

NOTA: in questo esempio la posizione dell'attrezzo è sul retrotreno.

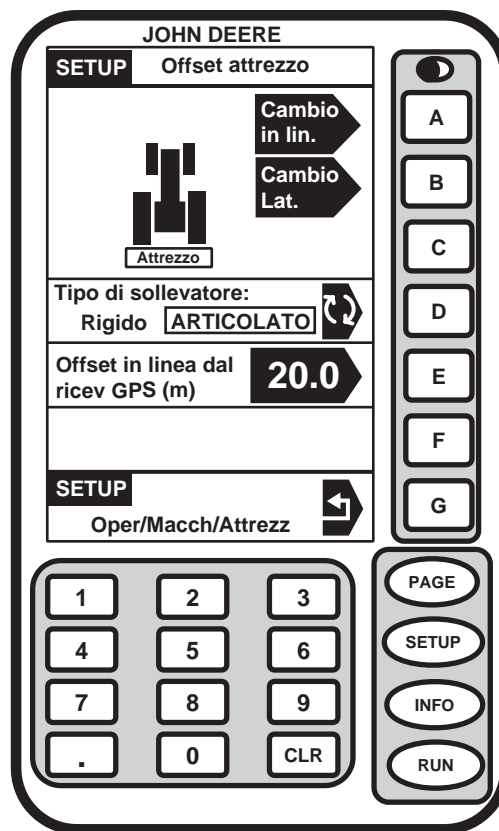
Premere il tasto accanto a CAMBIO IN LIN. per definire l'ubicazione dell'attrezzo (retrotreno, centro, avantreno).

Premere il tasto lettera accanto a TIPO DI SOLLEVATORE e selezionare il tipo desiderato di sollevatore.

NOTA: distanza misurata tra il ricevitore GPS e l'attrezzo (retrotreno, centro o avantreno). Misurare nel punto di azione dell'attrezzo (p. es., in una trivella si tratta del punto in cui il seme viene lasciato cadere; in un dissodatore si tratta del punto iniziale di rottura del suolo).

Una correzione delle misure o della posizione dell'interruttore attrezzo può essere necessaria ai fini di visualizzare la mappatura desiderata.

Premere il tasto accanto a OFFSET IN LINEA e immettere la distanza tra la parte anteriore o posteriore del ricevitore GPS e il centro dell'attrezzo.



PC7145 -39-18MAR02

OUO6091,000178D -39-22OCT04-1/1

Setup - Attrezzo, Cambio laterale

NOTA: la schermata illustra l'attrezzo a sinistra della macchina, sul lato posteriore.

Premendo il tasto accanto A CAMBIO LAT. si sposta l'attrezzo dal lato sinistro a quello destro della macchina.

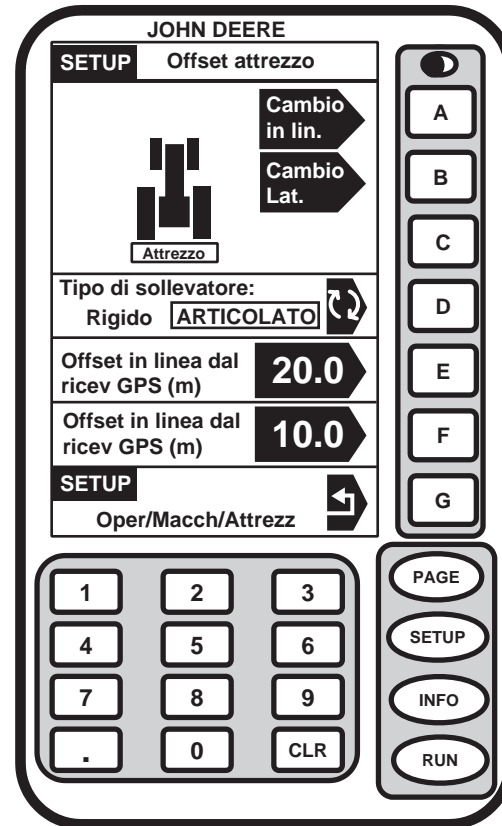
Premere il tasto lettera accanto a TIPO DI SOLLEVATORE e selezionare il tipo desiderato di sollevatore.

NOTA: distanza misurata tra il ricevitore GPS e l'attrezzo (retrotreno, centro o avantreno). Misurare nel punto di azione dell'attrezzo (p. es., in una trivella si tratta del punto in cui il seme viene lasciato cadere; in un dissodatore si tratta del punto iniziale di rottura del suolo).

Una correzione delle misure o della posizione dell'interruttore attrezzo può essere necessaria ai fini di visualizzare la mappatura desiderata.

Premere il tasto accanto a OFFSET IN LINEA e immettere la distanza tra la parte anteriore o posteriore del ricevitore GPS e il centro dell'attrezzo.

Premere il tasto accanto a OFFSET LATERALE e immettere la distanza tra il lato sinistro o destro del ricevitore e il centro dell'attrezzo; questa procedura vale per gli attrezzi installati lateralmente o a spostamento laterale costante.



PC7146 -39-18MAR02

OUO6091,000178E -39-22OCT04-1/1

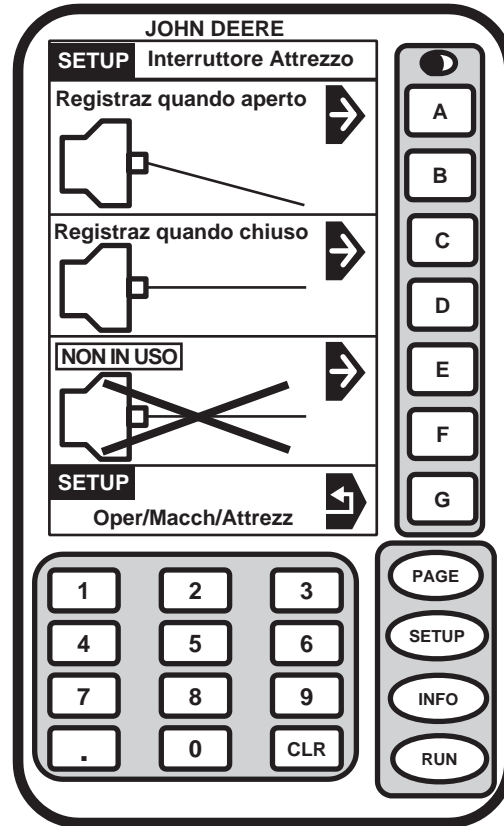
Setup - Interruttore attrezzo

NOTA: la schermata **SETUP - INTERRUTTORE ATTREZZO** permette all'operatore di selezionare il metodo di registrazione GPS quando si adopera un interruttore per il comando dell'attrezzo.

se si usa Field Doc con un'irroratrice John Deere GreenStar, non è possibile eseguire l'impostazione dell'interruttore dell'attrezzo, in quanto essa viene determinata automaticamente dal sistema.

Premere il tasto lettera accanto alla posizione di registrazione prescelta (Registraz quando aperto o Registraz quando chiuso).

Premere il tasto lettera accanto a NON IN USO se non si adopera un interruttore per il comando dell'attrezzo.



PC7147 -39-18MAR02

OUO6091,000178F -39-21OCT04-1/1

Nuovo confine/Linea affiancamento

JOHN DEERE	
SETUP Field Doc PAGE 1	
Cliente: G. Bianchi	→
Azienda: Base	→
Campo: Miracoli	
Operaz. pr.: Semina primav.	
Operazioni	→
Operatore: G. Bianchi	→
Macchina: 8400	
Attrezzo: 1910/1860	
Larghezza: 42,5 (ft)	
Nuovo confine/ Linee affiancam.	→
SETUP	↩
Setup	

A
B
C
D
E
F
G

1	2	3
4	5	6
7	8	9
.	0	CLR

PAGE
SETUP
INFO
RUN

PC7898 -39-16OCT03

JOHN DEERE	
SETUP Confine	
Cliente: Demo	→
Azienda: Circle K Ranch	→
Campo: Big Square	
Tipo di confine:	→
Esterno	
Confine a:	→
Destra	
Scarto confine: (m)	10.0
Registraz confine:	↻
FINE Inizio	
GPS 3D EGNOS	Area stimata: 0.00 acri
SETUP	↩
Field Doc	

A
B
C
D
E
F
G

1	2	3
4	5	6
7	8	9
.	0	CLR

PAGE
SETUP
INFO
RUN

PC8048 -39-11DEC03

NOTA: il software è in grado di stabilire i confini dei campi in base ai dati ottenuti da Field Doc, Harvest Doc o Yield Mapping. La creazione di un nuovo confine è necessaria solo quando si desidera creare una prescrizione o si vuole calcolare l'area del campo prima di registrare i dati.

Premere il tasto lettera accanto a NUOVO CONFINE/LINEE AFFIANCAM.. Si visualizza la schermata SETUP - CONFINE.

Da questa schermata l'operatore può selezionare/visualizzare le seguenti voci.

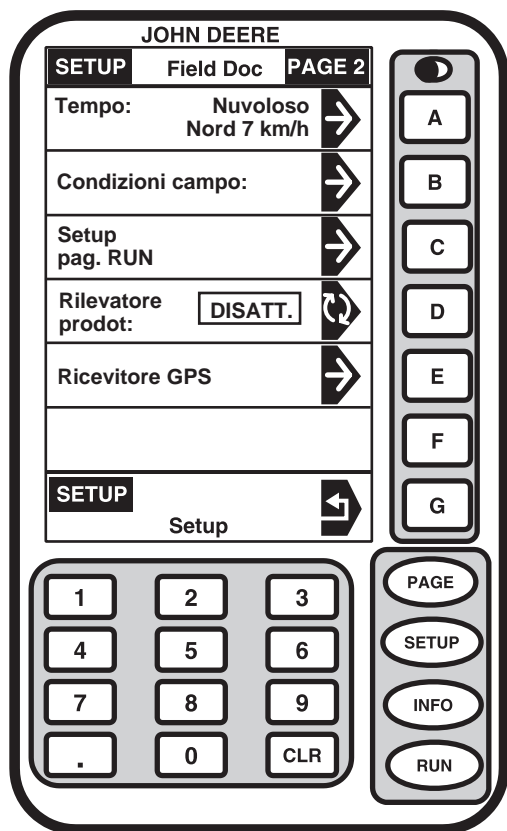
- Tipo di confine: (esterno, bordo del campo, ecc.) (linea, corso d'acqua, linee affiancamento, ecc.)
- Confine a: (destra o sinistra della macchina)
- Offset: (definisce la distanza effettiva dal confine del campo al ricevitore GPS). Immettere la distanza con il tastierino numerico e salvare il valore in memoria premendo l'apposito tasto lettera.
- Registraz confine: (Fine o Inizio)
- Area stimata: (si visualizza al termine della registrazione del confine).

Premere il tasto accanto all'opzione prescelta.

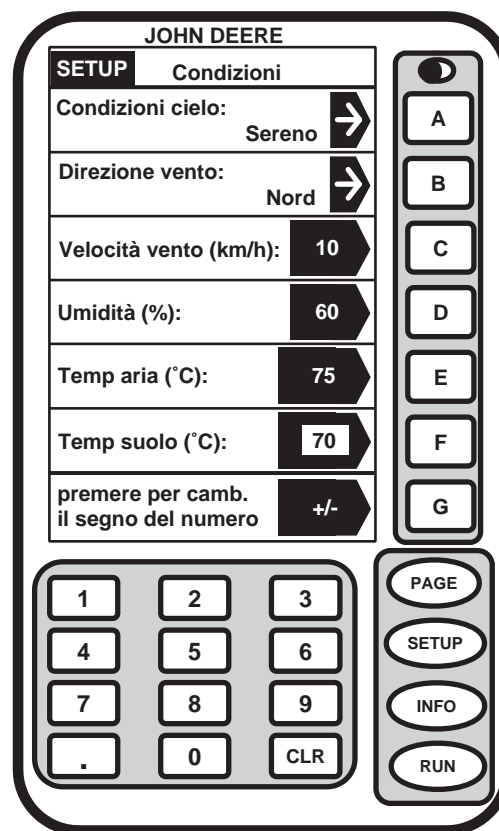
OUO6091,0001790 -39-22OCT04-1/1

Setup - Field Doc Page 2

Impostazione condizioni meteorologiche



PC7899 -39-16OCT03



PC6504 -39-18OCT00

IMPORTANTE: per garantire la precisione dei dati, immettere i cambiamenti meteorologici man mano che si verificano.

NOTA: è possibile che il software non supporti le informazioni meteorologiche. Per informazioni rivolgersi al rivenditore del software.

Schermata: SETUP - TEMPO

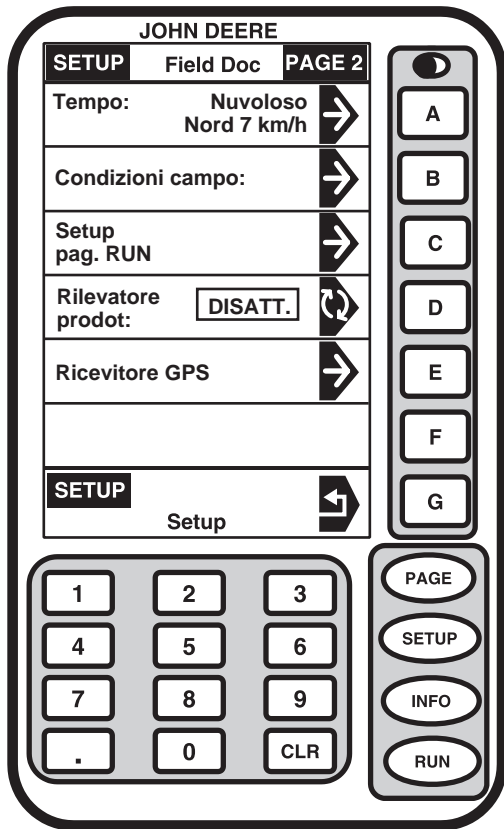
Premere: SETUP >> FIELD DOC >> PAGE >> TEMPO

Questa schermata consente di specificare i seguenti parametri.

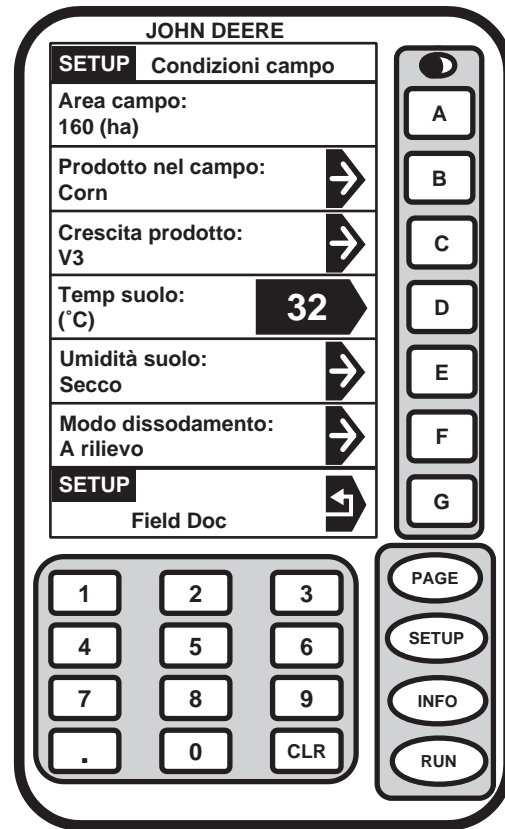
- Condizioni cielo (sereno, nuvoloso, parzialmente nuvoloso, pioggia, neve)
- Direzione vento (nord, nord-est, nord-ovest, sud, sud-est, sud-ovest, est, ovest)
- Velocità vento (usare il tastierino numerico per immettere il valore e premere il tasto lettera per salvarlo).
- Umidità (usare il tastierino numerico per immettere il valore e premere il tasto lettera per salvarlo).
- Temp aria (usare il tastierino numerico per immettere il valore e premere il tasto lettera per salvarlo).
- Temp suolo (usare il tastierino numerico per immettere il valore e premere il tasto lettera per salvarlo).

OUC6091,0001791 -39-25OCT04-1/1

Setup Condizioni campo



PC7899 -39-16OCT03



PC7157 -39-06MAY02

NOTA: è possibile che il software non supporti le condizioni del campo. Per informazioni rivolgersi al rivenditore del software.

Schermata: SETUP - CONDIZIONI CAMPO

Premere: SETUP >> FIELD DOC >> PAGE >> CONDIZIONI CAMPO

IMPORTANTE: per garantire la precisione dei dati, immettere i cambiamenti man mano che si verificano.

Questa schermata consente di impostare i seguenti parametri.

- Area campo (impostata con il software)
- Prodotto nel campo
- Crescita prodotto:
- Temp suolo
- Umidità suolo
- Modo dissodamento

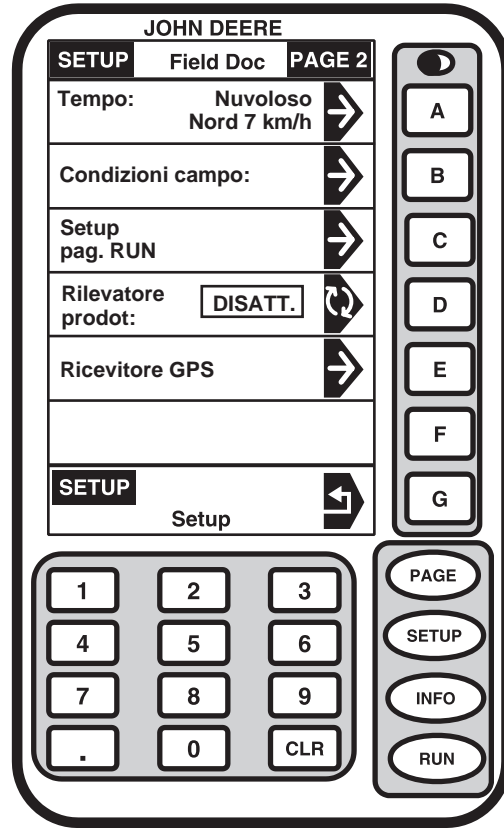
Premere il tasto accanto alle celle desiderate e selezionare o immettere i dati relativi al campo.

OOU6091,0001792 -39-11DEC03-1/1

Setup Pagine RUN

Schermata: SETUP - RUN PAGE 1 - PAGE 1

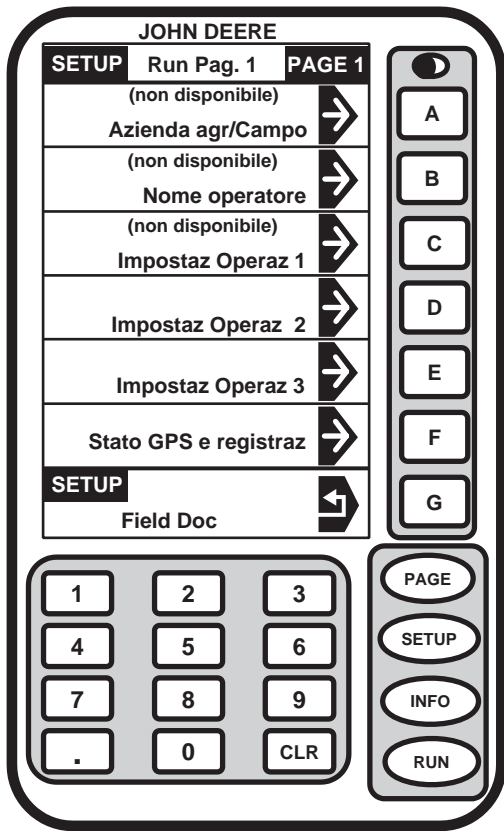
Premere: SETUP >> HARVEST DOC >> PAGE >>
SETUP PAG. RUN



PC7899 -39-16OCT03

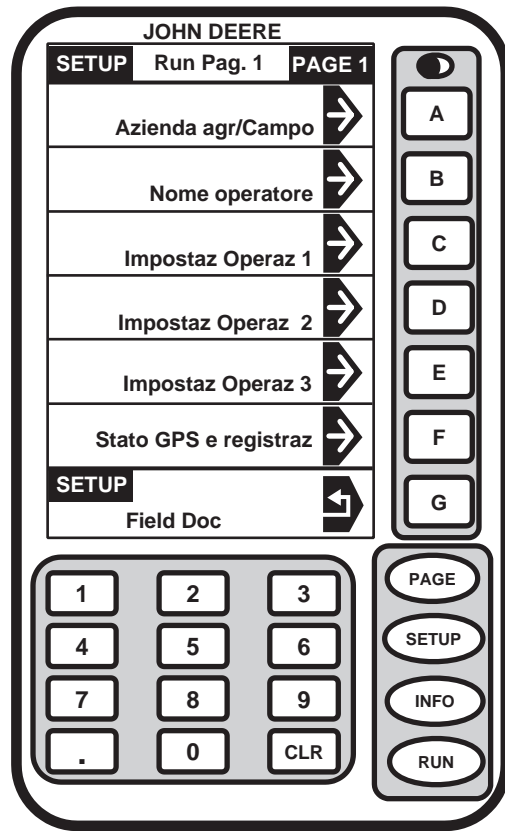
Continua alla pagina seguente

OUO6091,0001793 -39-21OCT04-1/3



Field Doc con Parallel Tracking

PC7066 -39-23JAN02



Field Doc autonomo

PC7067 -39-23JAN02

NOTA: se le celle delle schermate RUN - PAGE 1 e PAGE 2 sono occupate da altri sistemi GreenStar (p. es., trivelle e irroratrici John Deere, Parallel Tracking, ecc.), il display GreenStar visualizza "(non disponibile)". Le informazioni di Field Doc si visualizzano solo nelle celle non occupate dagli altri sistemi GreenStar.

Questa schermata visualizza sei sezioni con informazioni relative a Field Doc.

Selezionare una cella qualsiasi in questa schermata: compare la schermata SETUP - VOCI RUN - PAGE 1.

Continua alla pagina seguente

OUC6091,0001793 -39-21OCT04-2/3

Premere il tasto lettera accanto alle informazioni che devono comparire nella cella prescelta della schermata RUN - PAGE 1.

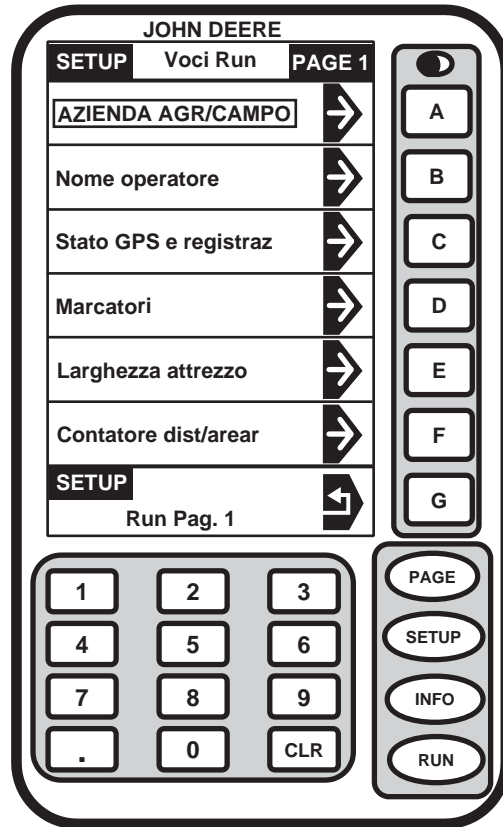
Le voci Run sono: Azienda agr./Campo, Nome operatore, Stato GPS e registraz, Marcatori, Larghezza attrezzo, Contatore dist/area, Impostaz. Operaz 1-6, Impostaz. Operaz. 1-6 ON/OFF, Condizioni cielo, Velocità vento, Direzione vento, Tempo e Non usato da Field Doc.

Una volta eseguita una selezione, compare la schermata SETUP - RUN PAG. 1 - PAGE 1.

Continuare a selezionare sezioni sulla schermata SETUP - RUN PAG. 1 - PAGE 1.

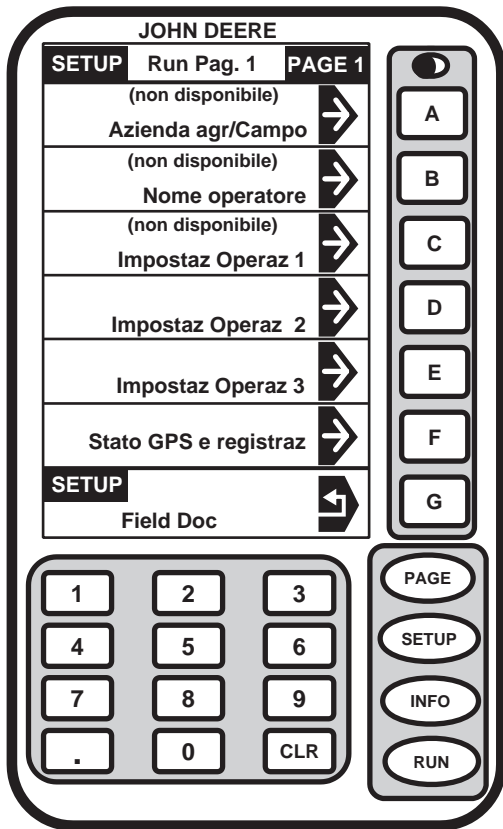
NOTA: verificare la disposizione delle informazioni sulla schermata RUN - PAGE 1 premendo il tasto RUN. Si visualizza la schermata RUN - PAGE 1.

Premere il tasto G per ritornare alla schermata SETUP - FIELD DOC.



PC7062 -39-23JAN02

Celle vuote nelle pagine RUN

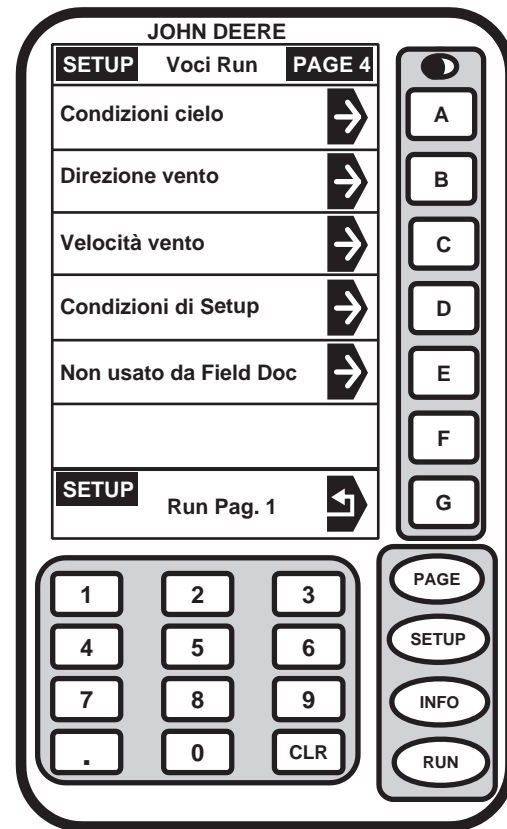


Avvertenza "non disponibile" in una o più celle

NOTA: se si usa Field Doc con una trivella o un'irroratrice John Deere o con Parallel Tracking, e in una o più celle compare l'avvertenza non disponibile, procedere come segue.

Premere: SETUP >> FIELD DOC >> PAGE >> RUN PAG.

Dalla schermata SETUP - RUN PAG. 1 - PAGE 1, premere il tasto lettera accanto alla prima cella in cui



Setup - Voci Run PAGE

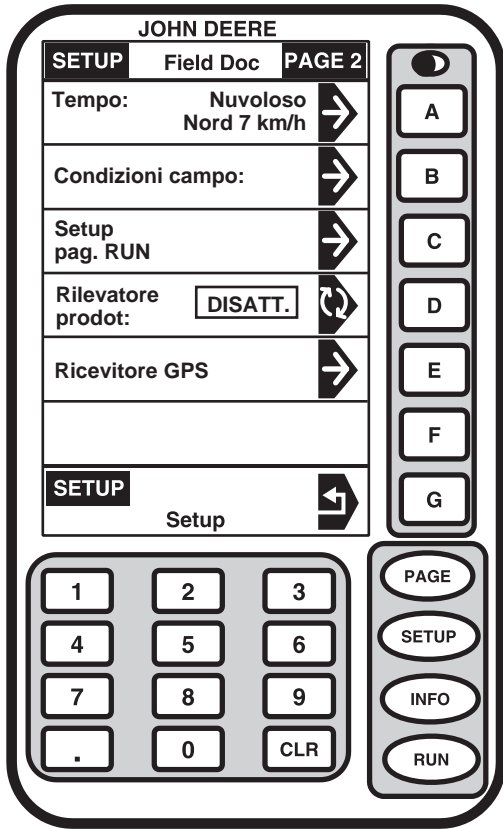
compare l'avvertenza "(non disponibile)". Si visualizza la schermata SETUP - VOCI RUN - PAGE.

NOTA: premere il tasto PAGE per visualizzare le voci Run prescelte.

Dalla schermata SETUP - VOCI RUN, selezionare Non usato da Field Doc.

Ripetere queste operazioni per tutte le celle in cui compare l'avvertenza "non disponibile".

Setup Ricevitore GPS

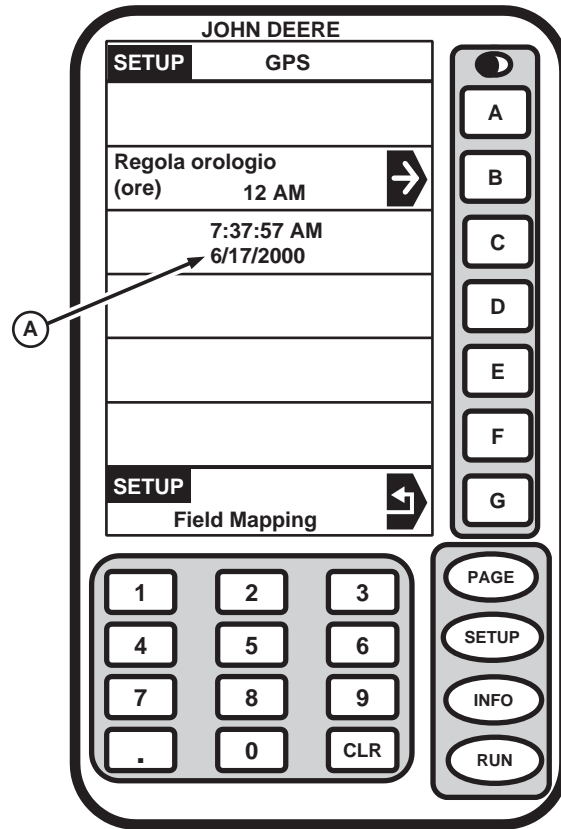


PC7899 -39-16OCT03

NOTA: affinché si possa regolare l'orologio, è necessario che il ricevitore di posizione riceva il segnale GPS. Se una volta collegato il ricevitore non è possibile impostare l'ora, rivolgersi al concessionario John Deere.

Schermata: SETUP - FIELD DOC - PAGE 2

Premere: SETUP >> FIELD DOC >> PAGE



PC6635 -39-20OCT00

Premere il tasto lettera accanto a RICEVITORE GPS.

La schermata SETUP - GPS visualizza informazioni sul ricevitore di posizione e consente di regolare l'orologio.

Per cambiare l'ora, premere in incrementi il tasto lettera accanto a REGOLA OROLOGIO sino a visualizzare l'ora esatta (A).

Prescrizione Field Doc - Introduzione

I piani di applicazione, dal software, possono essere utilizzati con le funzioni di Field Doc Connect.

Compatibilità delle attrezzature

IMPORTANTE: assicurarsi che i dati vengano registrati da Field Doc Connect. Impostare le unità di velocità in modo che corrispondano ai Piani di applicazione.

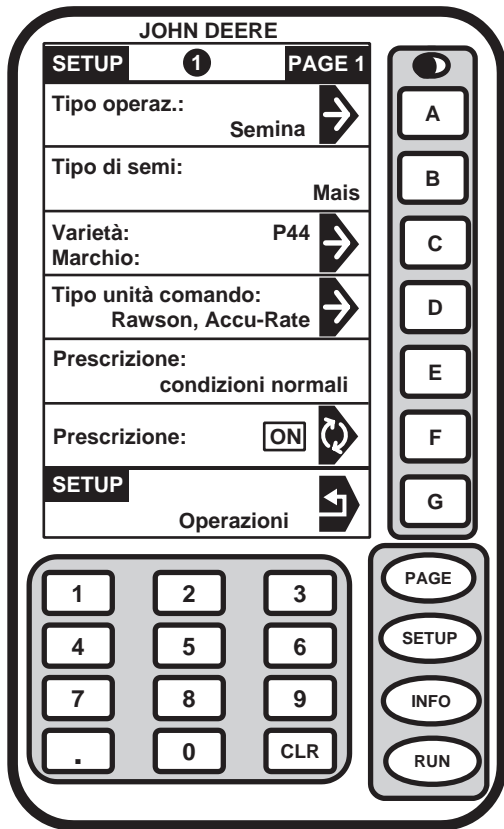
NOTA: I piani di applicazione, dal software, possono essere applicati automaticamente utilizzando Field Doc Connect mediante il tasto Prescrizione di Field Doc e un'unità di comando a velocità variabile oppure con il tasto Field Doc in modalità manuale Field Doc Connect.

NOTA: rivolgersi al concessionario per un elenco completo delle unità di comando e degli attrezzi compatibili.

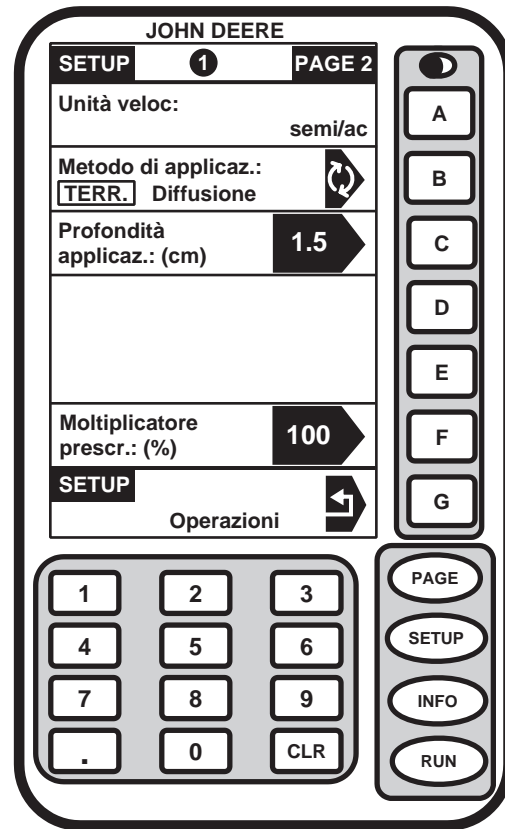
Secondo la capacità dell'unità di comando, l'applicazione può comprendere semi e prodotti asciutti o liquidi.

- Field Doc Connect è compatibile con le seguenti unità di comando a velocità variabile:
 - Raven 440, 450, 460, 660
 - Rawson Accu-Rate e Accu-Plant
 - New Leader Mark III e Mark IV
 - LH Technologies, LH5000 Kuhn Quantron P+M, RDS ProSeries 8000
 - Amazon Amatron+
 - Manuale (consente l'uso di una prescrizione purché la velocità venga regolata manualmente sull'unità di comando).

Setup - Field Doc Connect con la funzione Prescrizione



PC7947 -39-22OCT03



PC7948 -39-22OCT03

Con un'unica prescrizione (con più prescrizioni, nella cella Prescrizione si visualizza una freccia di selezione).

NOTA: attivare (ON) Prescrizione in modo da visualizzarla nella cella E.

Se la PC Card contiene una sola prescrizione, questa viene selezionata automaticamente.

Per impostare l'operazione secondaria, consultare la sezione Setup - Semina.

Se dalla schermata Setup - 1 - Page 1 si disattiva Prescrizione (OFF), i dati registrati saranno quelli visualizzati dall'unità di comando a velocità variabile.

Schermata: SETUP - 1 - PAGE 2

Premere: SETUP >> FIELD DOC >> OPERAZIONI SEC.

Selezionare la prescrizione desiderata per il campo.

Questa schermata consente di definire le seguenti voci.

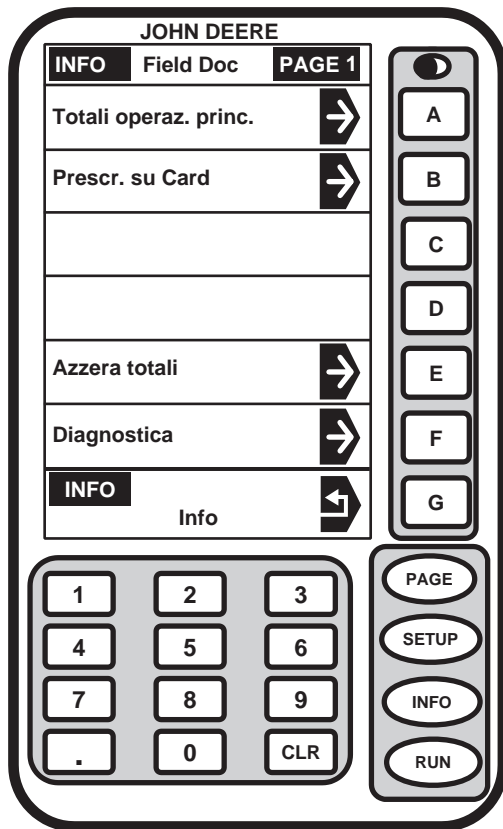
- Metodo applicazione (consultare la sezione relativa)
- Profondità/Altezza applicaz. (consultare la sezione Setup - Profondità/Altezza applicazione)

NOTA: la funzione Moltiplicatore consente di cambiare la velocità di semina dell'applicazione per adattarla alle condizioni meteorologiche. L'intervallo disponibile è compreso tra 85 % (min.) e 115 % (max).

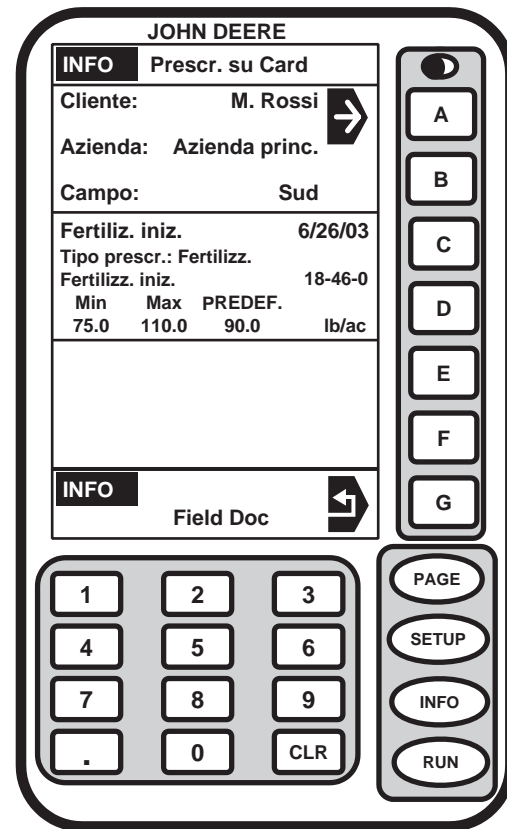
Tutti i valori di velocità relativi alla prescrizione verranno cambiati.

- Moltiplicatore prescr. (regola la velocità impostata per l'intero campo).

INFO - Prescrizione Field Doc



PC7960 -39-01DEC03



PC7891 -39-02DEC03

Premere: INFO >> FIELD DOC >> PRESCR. SU CARD

Si visualizzano le velocità per ogni azienda e campo.

La schermata INFO - PRESCR. SU CARD consente all'operatore di verificare le prescrizioni create nel software per una data azienda agricola e i rispettivi campi.

Visualizzare la schermata INFO - PRESCR. SU CARD quando si è creata una o più prescrizioni ma non è possibile selezionarle. Se c'è una prescrizione sulla schermata INFO - PRESCR. SU CARD per l'azienda e il campo desiderati con le unità di velocità corrette e non è ancora possibile selezionare una prescrizione, andare al software e cambiare classe di materiale e unità di velocità del prodotto.

OUO6091,0001798 -39-11DEC03-1/1

Soluzione dei problemi

Schermate di avvertenza

Le schermate di avvertenza e gli allarmi segnalano all'operatore problemi di funzionamento del sistema di monitoraggio. Ogni schermata visualizza un codice diagnostico (DTC) nell'angolo in alto a destra (D), stringhe parola chiave (E) e stringhe di testo (F). Per individuare problemi operativi specifico e le relative azioni correttive consigliate consultare i seguenti "Elenchi dei codici diagnostici".

Ad ogni codice diagnostico è associato un livello di priorità, evidenziato dal simbolo (A), (B) o (C) visualizzato.

- Il simbolo (A) compare sulle schermate con **SIMBOLO ATTENZIONE SU PAGINA INTERA**. I messaggi di attenzione si visualizzano nella parte inferiore delle pagine **RUN** oppure su **SCHERMATA INTERA** (se il display NON si trova in una pagina **RUN**). L'allarme acustico suona al massimo.

NOTA: se si visualizzano messaggi preceduti dal simbolo di attenzione, le relative azioni correttive devono essere eseguite immediatamente, prima di continuare le operazioni.

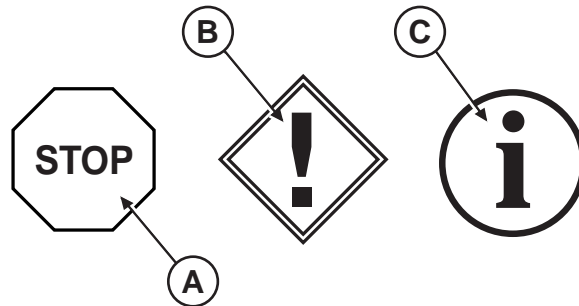
- Il simbolo (B) compare sulle schermate con **SIMBOLO AVVERTENZA SU PAGINA INTERA**. Tali messaggi si sostituiscono a qualsiasi altra schermata aperta.

NOTA: le schermate di avvertimento DISABILITANO i tasti RUN, SETUP e INFO.

Se è attivo un allarme di **ATTENZIONE** o **AVVISO** e si apre una schermata con **SIMBOLO AVVERTENZA SU PAGINA INTERA**, l'allarme viene tacitato e si attiva l'allarme associato alla schermata con **SIMBOLO AVVERTENZA SU PAGINA INTERA**.

NOTA: se si visualizzano messaggi preceduti dal simbolo di avvertenza, le relative azioni correttive devono essere eseguite immediatamente, prima di continuare le operazioni.

- Il simbolo (C) compare sulle schermate con **SIMBOLO INFO SU PAGINA INTERA**.



ZX026095

ZX026095 -UN-19JUN01



ZX027495

ZX027495 -39-26DEC01

- A—Simbolo attenzione su pagina intera
- B—Simbolo avvertenza su pagina intera
- C—Simbolo info su pagina intera
- D—Codice diagnostico (DTC)
- E—Stringhe parola chiave
- F—Stringhe di testo

OUE0091,0001799 -39-11DEC03-1/1

Elenco dei codici diagnostici di Field Doc

Codice	Stringhe parola chiave	Stringhe di testo	Descrizione/causa	Note
100	Errore PC Card	Errore PCCard Individuato un errore Il codice errore è 02-02-00. Controlla PCCard	Problema alla PC Card o alla KeyCard	Spegnere e riaccendere il sistema. Se il codice 100 si ripresenta, rivolgersi al concessionario.
155	PC CARD AVVERTENZA	KeyCard rimossa. Reinserire la KeyCard	KeyCard non accessibile al Mobile Processor.	Verificare l'inserimento della KeyCard.
200	Problema al CAN Bus	Questi dispositivi non comunicano più con il display. Controllare i dispositivi indicati e il cablaggio del CAN bus.	Problema di comunicazione tra il display e uno o più dispositivi.	Rivolgersi al concessionario.
201	Problema al CAN Bus	Due componenti CAN richiedono la stessa sezione della Pagina Run. Attiva la pagina Run per correggere il conflitto	Conflitto del display.	Eseguire il Layout Pagina Run.
210	Problema al CAN Bus	Troppi dispositivi tentano di comunicare con il display. Rimuovi uno o più dispositivi dal CAN bus.	Tentativo di collegare più di 8 dispositivi al CAN bus.	Scollegare i dispositivi non necessari.
211	Problema al CAN Bus	Sovraccarico comunicazioni CAN bus. Resettare il display o spegnere il motore e quindi riavviare.	Pressione troppo rapida dei tasti del display.	Riavviare
213	Errore Interno	Individuato un errore nella memoria interna del display	Problema interno del display.	Spegnere e riaccendere il sistema. Se il codice 213 si ripresenta, rivolgersi al concessionario.
230	Cambiare Indirizzo Display	Si sta per cambiare indirizzo display. Selezionando l'indirizzo errato si perderà la comunicazione con l'attrezzo.	Modifica dell'indirizzo del dispositivo.	Assicurarsi che l'indirizzo display sia impostato su PRIMARIO.
232	Problema al CAN Bus	Display Primario non individuato. Tutti i sistemi richiedono il Display Primario	È stato impostato un indirizzo errato (ad es. AUS1).	Impostare l'indirizzo display su PRIMARIO.
233	Problema Selezione Lingua	Il dispositivo non supporta la lingua selezionata. Esso userà la lingua precedente selezionata.	Il sistema mostra per quali componenti non è stata caricata la lingua selezionata.	Caricare tutte le lingue necessarie sui singoli componenti del sistema, quindi selezionare la lingua di sistema desiderata.
259	KeyCard Warning (avvertenza scheda d'accesso);	Errore Riprogrammazione Prodotto. Un file PRP specificato nel file BIN mancante nella card.	Errore di programmazione durante il passaggio dal sistema Parallel Tracking al sistema Yield Mapping con la sequenza SETUP/KEYCARD/YIELD MAPPING.	Per riprogrammare il sistema su Yield Mapping, usare la sequenza INFO/KEYCARD/PROG. TARGET.
301	Avvertenza	Problema rete StarFire. Attendere.	Il ricevitore non riceve messaggi di correzione dalla rete StarFire.	Rivolgersi al concessionario.
302	Avvertenza	Il ricevitore non riceve su Frequenza Alternata.	Il ricevitore non è agganciato a un segnale differenziale.	Passare alla Frequenza Predefinita.
303	Avvertenza	Correzione GPS Licenza terminata.	È necessario rinnovare la licenza.	Rinnovare la licenza o sfruttare i periodi di tolleranza, se disponibili.
304	Avvertenza	Posizione GPS corretta NON Disponibile	Perdita del segnale di correzione differenziale.	Attendere fino al recupero del segnale di correzione differenziale.

Continua alla pagina seguente

OUO6091,000179A -39-25OCT04-1/2

Soluzione dei problemi

Codice	Stringhe parola chiave	Stringhe di testo	Descrizione/causa	Note
305	Avvertenza	Posizione GPS NON Disponibile	Perdita del segnale	Attendere fino al recupero del segnale
306	Avvertenza	Aggiornamento Software GPS StarFire. Attendere.	Caricamento del nuovo software StarFire in corso	Attendere che la programmazione si concluda.

OUO6091.000179A -39-25OCT04-2/2

Elenco dei codici diagnostici del Display

Codice	Problema	Descrizione/causa	Note
20	Attrezzo scollegato.	Si è verificato lo scollegamento di un attrezzo dal CAN bus.	Verificare che tutti i connettori dei componenti siano inseriti correttamente.
21	Conflitto del display.	Tentativo di scrittura di un attrezzo in un settore del display run page non precedentemente dedicato.	Eseguire il Layout Pagina Run
30	Troppi dispositivi sul CAN bus.	Tentativo di collegare più di 8 attrezzi al CAN bus.	Scollegare gli attrezzi non necessari.
31	Sovraccarico del display.	Pressione troppo rapida dei tasti del display.	Spegnere e riaccendere il sistema.
33	Errore di memoria.	Problema interno del display.	Spegnere e riaccendere il sistema. Se il codice 33 si ripresenta, sostituire il display.
40	Assenza di comunicazioni GPS	Perdita di comunicazione con il ricevitore di posizione.	Verificare la connessione con il ricevitore di posizione. Rivolgersi al concessionario.
41	Assenza di segnale differenziale GPS	Perdita del segnale differenziale.	Rivolgersi al concessionario.
44	KeyCard non installata	Nessuna KeyCard inserita nel Mobile Processor	Inserire una KeyCard nel Mobile Processor.
45	Funzionamento GPS a 1 Hz	Funzionamento GPS a 1 Hz	
46	Assenza di segnale GPS	Il ricevitore di posizione non riceve un segnale GPS.	Perdita del segnale o guasto al ricevitore di posizione. Assicurarsi che il ricevitore di posizione non sia bloccato.
47	Il display non funziona	Modifica dell'indirizzo del dispositivo.	Rivolgersi al concessionario.
48		Modifica dell'indirizzo del dispositivo	Impostare l'indirizzo del dispositivo su Auto.
49		Assenza di indirizzo display primario sul bus CAN.	Impostare l'indirizzo display su Primario.
50	Assenza di comunicazioni SSU	Perdita di comunicazioni CCD con l'unità di comando sterzo	Rivolgersi al concessionario.
51		Verifica di attenzione dell'operatore.	
52		Più di un display con un indirizzo primario sul bus.	Impostare il display Parallel Tracking su Ausiliario.
53		Un indirizzo AUX ha rilevato CCD attivo. CCD deve essere attivo solo sul display primario.	Rivolgersi al concessionario.
54		Il livello ad autorilevazione è in conflitto con il livello CAN selezionato dall'utente.	Impostare il livello del bus CAN del display su Auto.
60	Operazione Flash Erase non riuscita.	Un'operazione di cancellazione della memoria Curve non è riuscita.	Rivolgersi al concessionario.
61	Operazione Flash Write non riuscita	Un'operazione di scrittura sulla memoria Curve non è riuscita.	Rivolgersi al concessionario.
110	Problema al CAN bus.	Problema di comunicazione con il CAN bus.	Controllare i cablaggi e i terminatori del CAN bus. Rivolgersi al concessionario.
111	Problema al CCD bus.	Errore hardware/di cablaggio del CCD bus.	Controllare i cablaggi CCD tra tachimetro digitale e display. Rivolgersi al concessionario.

Codice	Problema	Descrizione/causa	Note
112	Conflitto del display con Layout Pagina Run.	Due o più dispositivi richiedono lo stesso settore.	Eseguire il Layout Pagina Run
126	AutoTrac disabilitata.	Utilizzo di una versione del Mobile Processor non basata su un bus CAN sicuro.	Rivolgersi al concessionario.

OUO6091.000179B -39-22OCT04-2/2

Display

Sintomo	Problema	Soluzione
Il display è vuoto.	Manca l'alimentazione.	Controllare le connessioni dei cavi sul display.
	Contrasto sbagliato o retroilluminazione insufficiente.	Regolare il contrasto.
		Regolare la retroilluminazione.
Il sistema di allarme acustico non suona.	Guasto al sistema di allarme.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Il display si blocca su una schermata.	Problema di comunicazione.	Girare l'interruttore a chiave su 'SPENTO' e poi su 'ACCESO'.
Il display doppio non funziona correttamente.	Indirizzo errato del display.	Accertarsi che il display Parallel Tracking sia impostato su Ausiliario 1 e il display principale su Primario. Se si usa un display singolo, assicurarsi che l'indirizzo sia impostato su Primario.

OUO6091.000179C -39-11DEC03-1/1

Processore mobile

Sintomo	Problema	Soluzione
La KeyCard non entra nello slot.	KeyCard invertita.	Allineare le frecce sulla KeyCard e sul Mobile Processor.
Il sistema si blocca durante la riprogrammazione.	Messaggio errato dal display.	<p>Portare l'interruttore a chiave in posizione di spegnimento e scollegare il cavo del Mobile Processor. Portare l'interruttore a chiave in posizione di accensione e ricollegare il cavo del Mobile Processor.</p> <p>La riprogrammazione dovrebbe riprendere.</p>

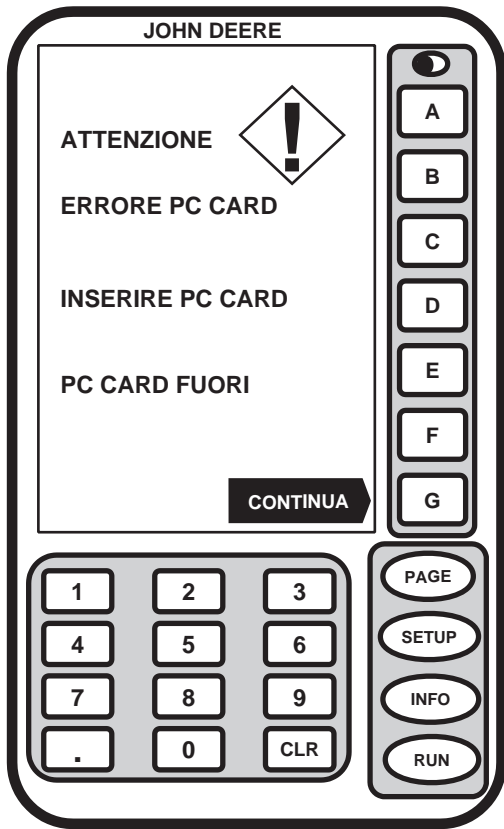
OUO6091,000179D -39-11DEC03-1/1

Ricevitore di posizione

Sintomo	Problema	Soluzione
Nessuna correzione differenziale.	La licenza corrispondente è scaduta.	<p>Rivolgersi al servizio di supporto al software GreenStar.</p> <p>Procurarsi la versione più recente del software dal sito www.stellarsupport.com o rivolgersi al concessionario John Deere.</p>
	Interferenza con la radio ricetrasmittente.	Spostare l'antenna della radio ricetrasmittente ad almeno 2 metri (6.5 ft.) dal ricevitore di posizione.

OUO6091,000179E -39-21OCT04-1/1

Messaggi sulle schermate per la soluzione dei problemi



A-Schermata di avvertenza errore KeyCard

H62563 -39-07/FEB00

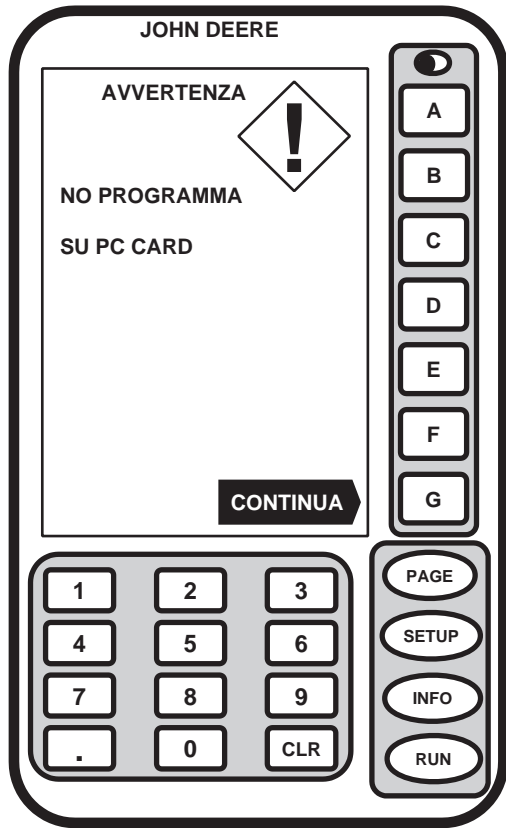


B-Schermata problema di comunicazione

H62565 -39-07/FEB00

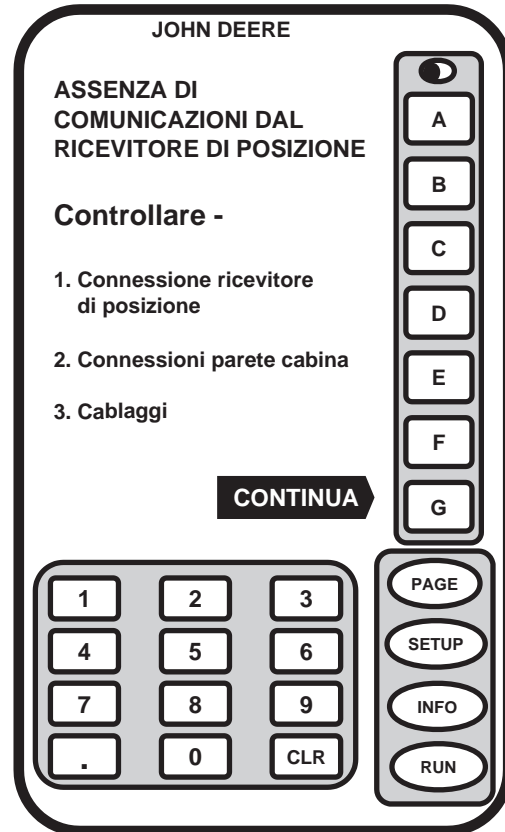
Continua alla pagina seguente

OOU6091,000179F -39-11DEC03-1/4



C-Schermata di avvertimento programma non trovato

H62568 -39-07FEB00

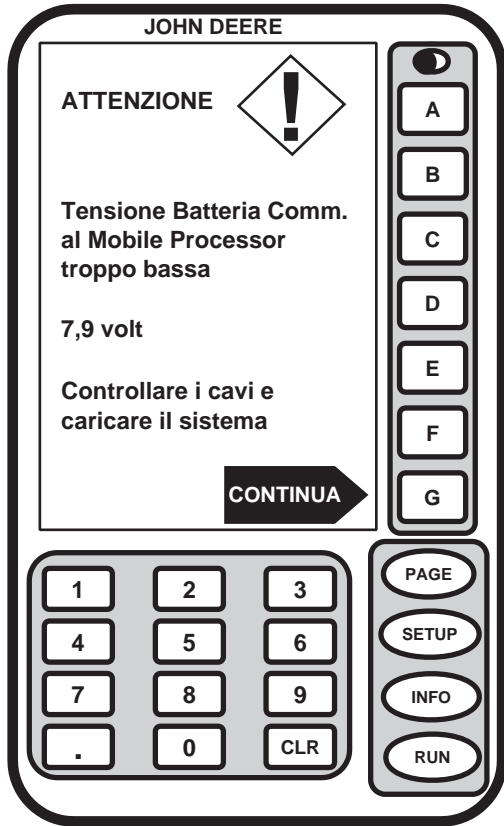


D-Nessuna schermata di comunicazione

H62569 -39-07FEB00

Continua alla pagina seguente

OUO6091,000179F -39-11DEC03-2/4



E- Tensione batteria insufficiente

H63116 -39-17MAR00



F-Tensione batteria insufficiente

H63117 -39-17MAR00

Continua alla pagina seguente

OOU6091,000179F -39-11DEC03-3/4



PC7931 -39-16OCT03

G- Le unità di velocità sono cambiate

OUO6091,000179F -39-11DEC03-4/4

Schermate del display GREENSTAR

Schermate di avvertenza

Le schermate di avvertenza e gli allarmi segnalano all'operatore eventuali problemi del sistema.

NOTA: se si visualizzano messaggi preceduti dal simbolo di avvertenza, le relative azioni correttive devono essere eseguite immediatamente, prima di continuare le operazioni.

Le avvertenze e gli allarmi NON impediscono l'avvio o il funzionamento della macchina o la registrazione dei dati.

Ciascuna schermata di avvertenza segnala un problema specifico e indica l'azione correttiva.

Schermate di avvertenza a tutto schermo

NOTA: le schermate di avvertenza disabilitano i tasti RUN, SETUP e INFO.

Una schermata a tutto schermo interrompe qualsiasi altra funzione di visualizzazione in corso.

L'allarme acustico suona al massimo. Se è attivo un allarme di ATTENZIONE o AVVISO e si apre una schermata di avvertenza su pagina intera, l'allarme viene tacitato e si attiva l'allarme associato alla schermata su pagina intera.

Schermate di segnalazione a pieno schermo

I messaggi associati si visualizzano nella parte inferiore delle pagine RUN oppure a pagina intera, se il display non è in modalità di pagina RUN.

NOTA: i "sintomi" elencati si riferiscono ai precedenti esempi contrassegnati con le lettere; consultare Esempi di schermate, in questa sezione.

Sintomo	Problema	Soluzione
Schermata di avvertimento errore KeyCard (vedere figura A).	Il Mobile Processor non riconosce la KeyCard inserita nello slot.	Verificare che la KeyCard sia inserita a fondo nello slot (il pulsante nero di espulsione non deve essere inserito).
Schermata di avvertimento problema di comunicazione (vedere figura B).	Problema di comunicazione sulla rete dati.	Spegnere e riaccendere il sistema. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario John Deere.

Sintomo	Problema	Soluzione
Schermata di avvertimento programma non trovato (vedere figura C).	Programmi non trovati sulla KeyCard.	Verificare che i programmi risiedano nella corretta directory sulla KeyCard.
Nessuna schermata di comunicazione (vedere figura D).	Problema di comunicazione con il ricevitore di posizione.	Controllare tutte le connessioni indicate sullo schermo. Spegnere e riaccendere il sistema. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario John Deere.
Tensione batteria insufficiente (vedere figura E).	Tensione della batteria applicata al processore mobile troppo bassa.	Controllare la tensione della batteria. Controllare i fusibili della macchina; se necessario, sostituirli. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario John Deere.
Tensione batteria insufficiente in corrispondenza del Mobile Processor (vedere figura F).	Tensione della batteria troppo bassa.	Controllare la tensione della batteria. Controllare i fusibili della macchina; se necessario, sostituirli. Controllare la massa della macchina. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario John Deere.
Quando le unità di velocità vengono cambiate (vedere figura G)	Cambiamento delle unità di velocità.	Premere il tasto accanto a OK se l'operatore desidera cambiare le unità.

QUO6091,00017A0 -39-21OCT04-2/2

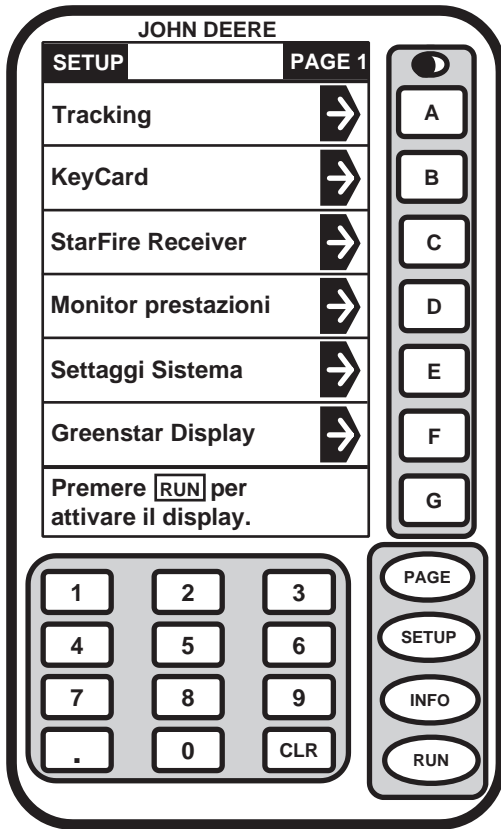
Ricevitore StarFire

Ricevitore StarFire

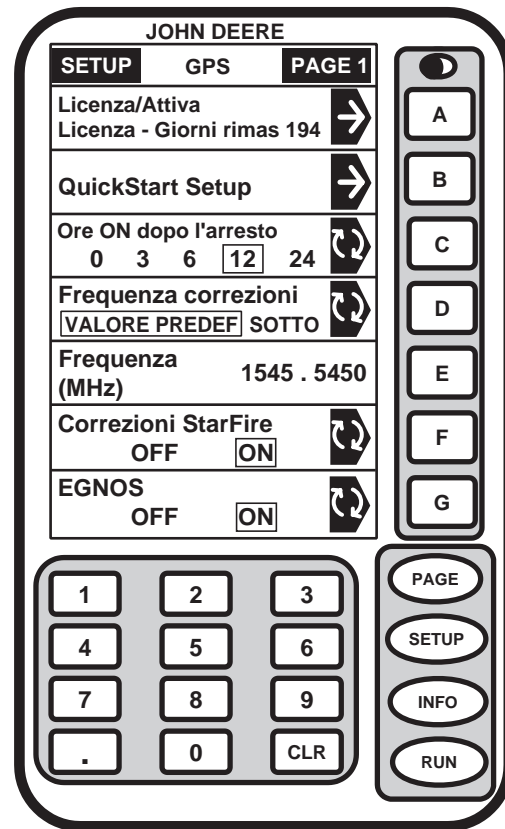
IMPORTANTE: se si impiega un segnale di correzione SF2, la precisione del sistema può aumentare dopo la verifica a schermo del valore SF2. All'accensione, il ricevitore è in modalità differenziale SF1; possono trascorrere alcuni minuti prima che passi alla modalità SF2. La variazione di modalità potrebbe comportare un lieve spostamento della posizione. Se la macchina è stata arrestata in modalità doppia frequenza, il ritardo di 10 minuti non si verifica, a meno che il periodo di inattività non sia durato più a lungo del periodo specificato in "Ore on dopo l'arresto".

OUO6091,00017A1 -39-22OCT04-1/1

SETUP - GPS - PAGE 1



PC6793 -39-27AUG01



PC8049 -39-11DEC03

SETUP - GPS - PAGE 1

Premere il tasto lettera accanto a RICEVITORE STARFIRE per accedere alla schermata SETUP - GPS.

Nella schermata SETUP - GPS - PAGE 1 si possono impostare le seguenti voci.

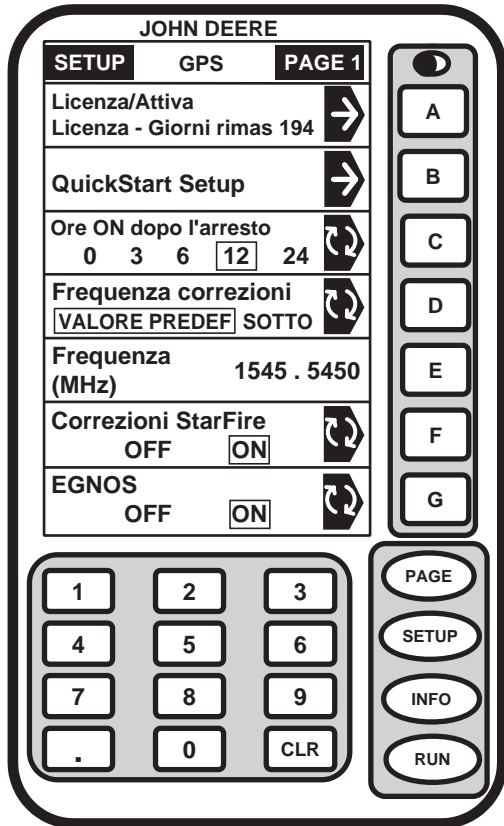
- Licenza/Attiva e Licenza Residua

- QuickStart SETUP-AUTOMATICO/OFF
- Ore On dopo l'arresto
- Frequenza correzioni-PREDEF/SOTTO
- Correzioni StarFire-OFF/ON
- WAAS-OFF/ON

Per accedere all'opzione da modificare, premere il tasto corrispondente.

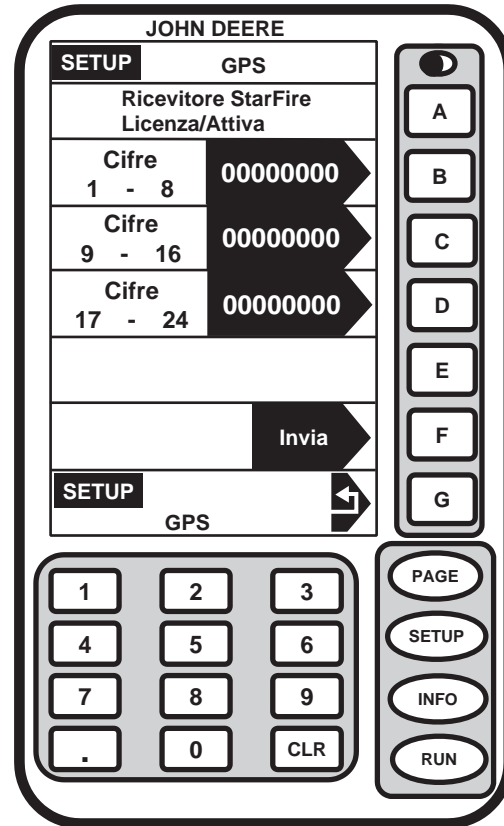
Continua alla pagina seguente

OUE06091,00017A2 -39-05NOV04-1/5



SETUP - GPS - PAGE 1

PC8049 -39-11DEC03



Immissione del codice di attivazione

PC7942 -39-22OCT03

Licenza/Attiva-Licenza Residua

NOTA: per ricevere la licenza aggiornata andare al sito www.stellarsupport.com oppure rivolgersi al concessionario John Deere.

Rinnovo della licenza se si utilizza il segnale di correzione differenziale StarFire.

La schermata Licenza Residua indica il numero di giorni rimanenti prima che si renda necessario il rinnovo della licenza del ricevitore.

Per inserire manualmente il codice a 24 cifre della licenza premere il tasto lettera accanto a LICENZA/ATTIVA-LICENZA RESIDUA (GIORNI) e seguire la procedura.

1. Premere il tasto lettera accanto a CIFRE 1-8 e immettere le prime otto cifre mediante il tastierino

numerico. Premere di nuovo il tasto lettera accanto a CIFRE 1-8 per immettere e salvare le informazioni.

2. Premere il tasto lettera accanto a CIFRE 9-16 e immettere le prime otto cifre mediante il tastierino numerico. Premere di nuovo il tasto lettera accanto a CIFRE 9-16 per immettere e salvare le informazioni.

3. Premere il tasto lettera accanto a CIFRE 17-24 e immettere le prime otto cifre mediante il tastierino numerico. Premere di nuovo il tasto lettera accanto a CIFRE 17-24 per immettere e salvare le informazioni.

4. Premere il tasto lettera accanto a INVIA per confermare tutti i valori immessi e inviare il codice.

Schermata d'avviso licenza scaduta

NOTA: alla scadenza della licenza sono disponibili due periodi di tolleranza di 48 ore ciascuno, per consentire di rinnovare la licenza. Durante tali periodi è disponibile un segnale di correzione differenziale SF2.

Se la licenza scade mentre il sistema è in funzione o dopo l'ultima volta che lo si è utilizzato, si visualizza un'avvertenza.

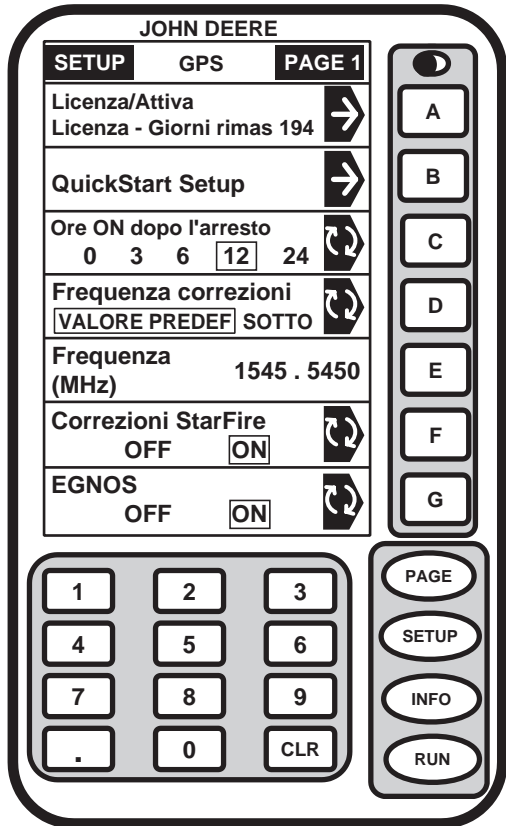
Si può cancellare l'avvertenza premendo il tasto lettera accanto a CONTINUA o, se necessario, attivando un periodo di tolleranza mediante il tasto lettera accanto a USA 1.



H63061 -39-17MAR00

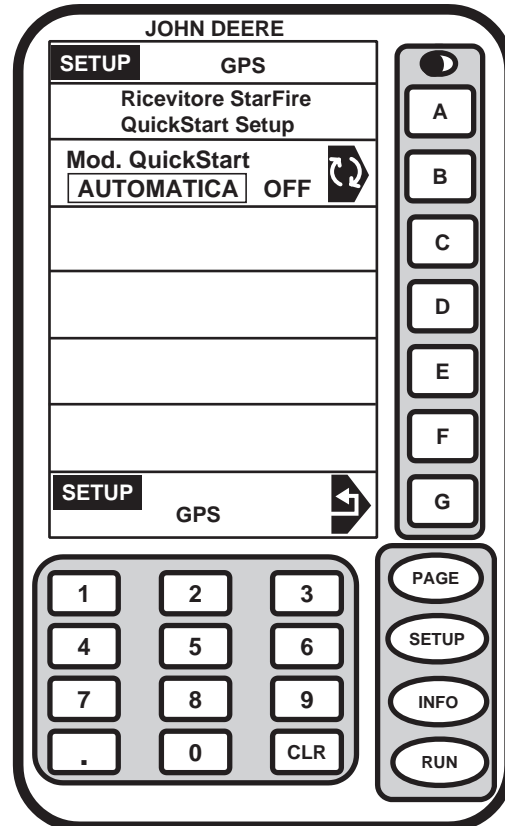
Continua alla pagina seguente

OUO6091.00017A2 -39-05NOV04-3/5



SETUP - GPS - PAGE 1

PC8049 -39-11DEC03



Selezione modalità QuickStart

PC7950 -39-22OCT03

StarFire QuickStart

Se la funzione QuickStart è attivata (modalità automatica) e l'utente aggiunge uno stato SF2 stabile prima che il ricevitore venga spento, viene salvata una posizione del veicolo per l'uso in QuickStart. Se il ricevitore viene riacceso entro l'intervallo di tempo definito in "Ore On dopo l'arresto", non è necessaria la funzione QuickStart poiché l'alimentazione del ricevitore non risulta essere stata interrotta; lo sarà invece se il periodo di inattività avrà superato quello specificato. La posizione salvata consente di evitare il periodo transitorio di riscaldamento normalmente richiesto. tuttavia, il ricevitore non deve essere

spostato durante l'attivazione della funzione QuickStart. Il completamento di questa operazione può richiedere fino a 6 minuti. L'operatore viene informato del termine dell'operazione tramite un messaggio sullo schermo.

Per attivare la modalità automatica, premere il tasto lettera accanto a QUICKSTART SETUP su SETUP - GPS - PAGE 1.

Premere il tasto lettera accanto a MODALITÀ QUICKSTART per visualizzare alternativamente AUTOMATICA e OFF.

Continua alla pagina seguente

OUO6091,00017A2 -39-05NOV04-4/5

Ore On dopo l'arresto

Questo valore specifica per quanto tempo il ricevitore rimane acceso dopo che si è girato su SPENTO l'interruttore a chiave del veicolo. Se si ripristina l'alimentazione entro le ore specificate in Ore On dopo l'arresto, il ricevitore ristabilisce la massima precisione SF2 entro pochi secondi (assumendo che si fosse agganciato al segnale SF2 quando si è girata la chiave su SPENTO).

L'operatore può selezionare il tempo, in ore, durante il quale il sistema rimarrà acceso. Premere il tasto lettera accanto a ORE ON DOPO L'ARRESTO per passare dall'una all'altra delle impostazioni. Il valore predefinito è 3 ore.

Correzioni Frequenza

IMPORTANTE: NON modificare il canale Predef, se non espressamente consigliato dal concessionario John Deere o da John Deere Ag Management Solutions.

Premere il tasto lettera accanto a FREQUENZA CORREZIONI per selezionare alternativamente PREDEF o SOTTO.

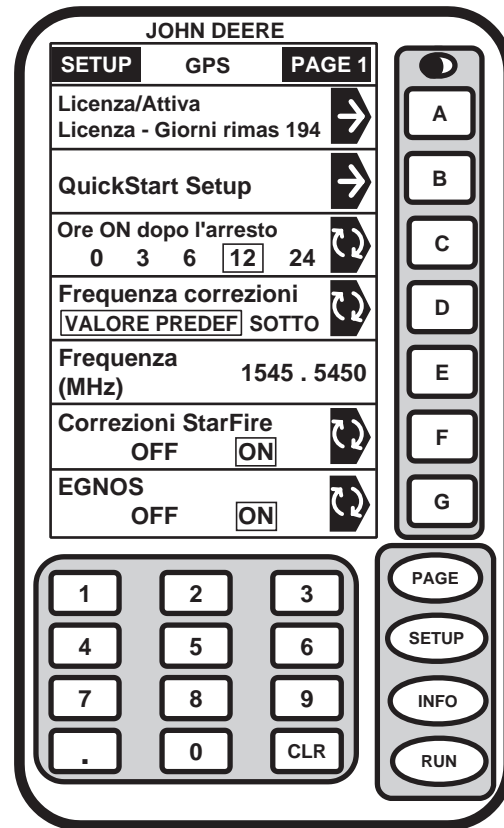
Correzioni StarFire

NOTA: queste informazioni vengono visualizzate solo se il ricevitore possiede una licenza.

Premere il tasto lettera accanto a STARFIRE CORREZIONI per selezionare alternativamente OFF o ON.

EGNOS

Premere il tasto lettera accanto a EGNOS per selezionare alternativamente OFF o ON.



SETUP - GPS - PAGE 1

PC8049 -39-11DEC03

OUE0691,00017A2 -39-05NOV04-5/5

SETUP-GPS-Page 2

Nella schermata SETUP-GPS-PAGE 2 si possono impostare le seguenti voci:

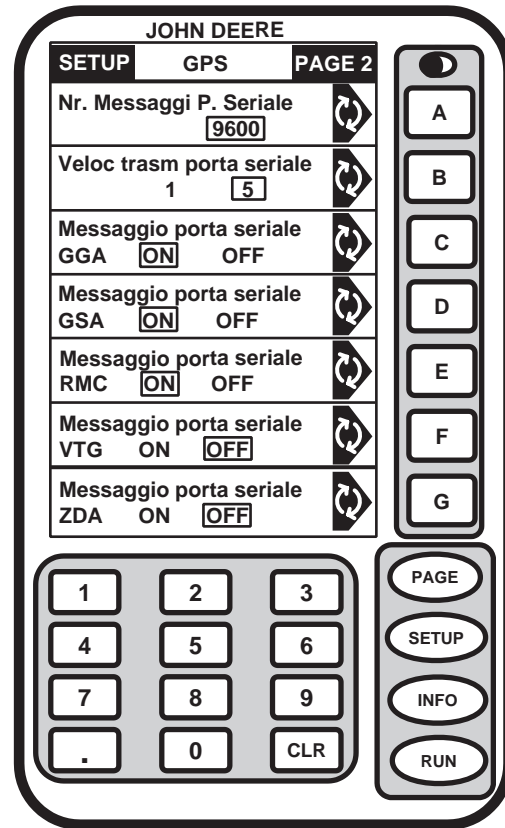
- Nr. Messaggi P. Seriale
- Veloc trasm porta seriale
- Messaggio porta seriale GGA
- Messaggio porta seriale GSA
- Messaggio porta seriale RMC
- Messaggio porta seriale VTG
- Messaggio porta seriale ZDA

Nr. Messaggi P. Seriale

NOTA: sono disponibili le seguenti velocità di trasmissione: 4800, 9600, 19200 e 38400 baud.

Il ricevitore è in grado di inviare messaggi NMEA tramite porta seriale; pertanto, può essere impiegato anche per applicazioni diverse dal sistema GreenStar.

Premere il tasto lettera accanto a NR. MESSAGGI P. SERIALE per selezionare la velocità di trasmissione.



PC7406 -39-05NOV02

Continua alla pagina seguente

OUC6091.00017A3 -39-21OCT04-1/2

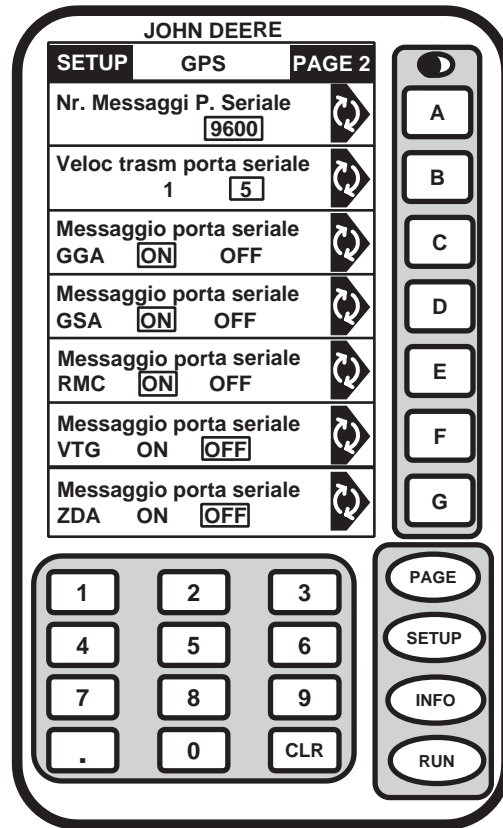
Veloc trasm porta seriale

NOTA: le impostazioni relative alla porta seriale non influiscono sulle applicazioni GreenStar.

Premere il tasto lettera accanto a VELOC TRASM PORTA SERIALE per selezionare alternativamente 1 o 5 Hz.

Messaggi porta seriale

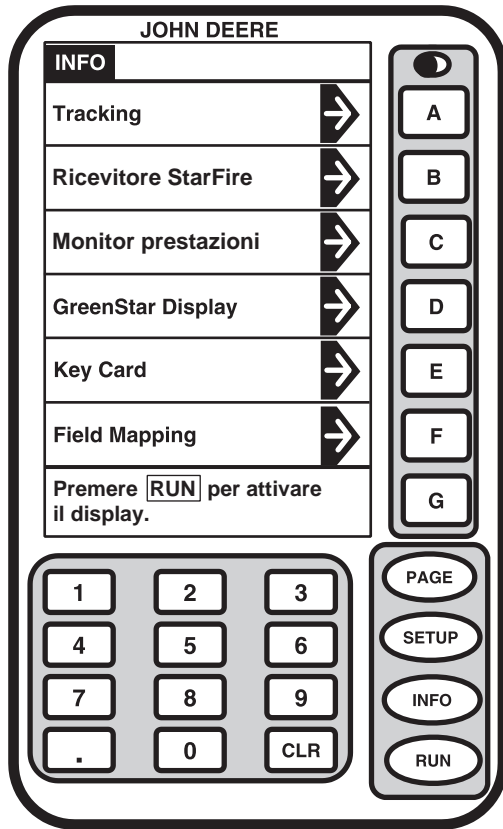
Premere il tasto lettera accanto al MESSAGGIO PORTA SERIALE prescelto per selezionare alternativamente ON o OFF.



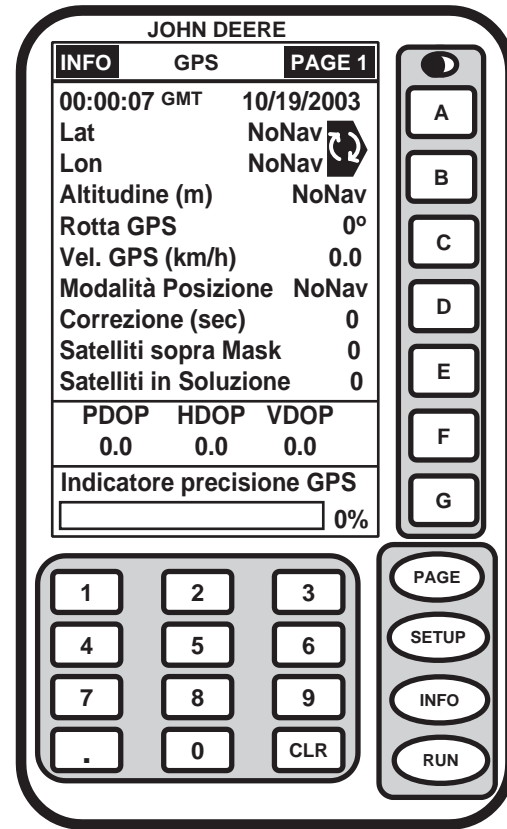
PC7406 -39-05NOV02

OUO6091,00017A3 -39-21OCT04-2/2

INFO - GPS - Page 1



PC7008 -39-10JAN02



PC7943 -39-22OCT03

Per accedere alla schermata INFO - GPS - PAGE 1, premere il tasto accanto a RICEVITORE STARFIRE.

Per visualizzare ulteriori pagine premere il tasto PAGE.

Questa schermata visualizza dati e stato relativi ai segnali GPS e di correzione differenziale in ingresso. Le informazioni sono di sola lettura e non possono essere cambiate dall'utente.

Data e ora

Visualizza la data e l'ora (meridiano di Greenwich).

Lat.

Questa cella mostra le coordinate (latitudine) della posizione del veicolo rispetto all'Equatore (nord o sud).

Lon.

Questa cella mostra le coordinate (longitudine) della posizione del veicolo rispetto al meridiano di riferimento (est o ovest).

Altitudine

Questa cella mostra l'altezza del ricevitore sul livello del mare, in metri (piedi).

Rotta GPS

NOTA: quando la macchina non è in movimento, normalmente i campi rotta e velocità mostrano valori ridotti per la velocità e rotte diverse.

questa cella mostra il senso di marcia, in gradi, rilevato dal ricevitore rispetto al nord geografico (zero gradi). L'angolo è misurato in senso orario.

Vel. GPS

questa cella mostra la velocità di avanzamento della macchina rilevata dal ricevitore, in chilometri orari (miglia orarie).

Modalità Posizione

Visualizza le coordinate fornite dal segnale GPS: 2-D (bidimensionali: latitudine e longitudine del veicolo) o 3-D (tridimensionali: altitudine, latitudine e longitudine del veicolo).

Questa cella visualizza inoltre lo stato del segnale differenziale: SF 1 (differenziale StarFire 1) e SF 2 (differenziale StarFire 2).

Correzione (sec)

questa cella mostra il tempo trascorso dall'invio del segnale di correzione differenziale al GPS (di norma, meno di 10 secondi).

Satelliti sopra Mask

Il numero totale di satelliti GPS disponibili per il ricevitore e la cui elevazione è superiore a 7 gradi.

Satelliti in Soluzione

Questa casella mostra il numero di satelliti utilizzati per calcolare la posizione.

PDOP, HDOP e VDOP

Questa casella visualizza la precisione del segnale di posizione GPS (la precisione dipende dalla configurazione geometrica dei satelliti usati).

- PDOP - position dilution of precision (diluizione della precisione in base alla posizione)

- HDOP - horizontal dilution precision (diluizione della precisione orizzontale)
- VDOP - vertical dilution of precision (diluizione della precisione verticale)

Indicatore di precisione GPS (GPS Accuracy Indicator - GPS AI)

La versione 7.00 e successive del software del ricevitore StarFire includono l'indicatore di precisione GPS (GPS AI). La precisione della posizione GPS viene visualizzata come valore percentuale (0-100%). GPS AI compare nella pagina RUN di Parallel Tracking (Figura 1), AutoTrac e Field Doc e nella schermata INFO – GPS – Page 1 (Figura 2).

Quando il ricevitore viene acceso, GPS AI visualizza 0%. Man mano che il ricevitore acquisisce satelliti e calcola una posizione, GPS AI aumenta all'aumentare della precisione. Vengono ottenuti risultati accettabili per i sistemi di guida Parallel Tracking e AutoTrac quando GPS AI è uguale o maggiore di 80%; ciò può richiedere fino a 20 minuti. La precisione GPS dipende da numerosi fattori. Se entro 25 minuti non viene ottenuta una precisione di almeno l'80%, considerare le seguenti possibilità.

- Vista senza ostacoli del cielo— alberi, edifici o altre strutture possono impedire che il ricevitore riceva i segnali da tutti i satelliti disponibili.
- Rapporto segnale L1/L2 /rumore (SNR) – un'interferenza radio generata da ricetrasmittitori o altre sorgenti può causare un basso valore SNR.
- Posizione dei satelliti nel cielo – una configurazione geometrica scadente dei satelliti GPS può ridurre la precisione.
- Numero dei satelliti oltre l'angolo mask – è il numero totale di satelliti GPS, disponibili per il ricevitore, la cui elevazione è superiore a 7 gradi.
- Numero di satelliti in soluzione – è il numero totale di satelliti utilizzati dal ricevitore per calcolare una posizione.

Schermata INFO - GPS - PAGE 2

Correzioni Ricevitore

Questa schermata mostra informazioni dettagliate sul ricevitore di posizione, che possono rivelarsi utili per l'individuazione di eventuali problemi.

Stato Preso

Questa cella mostra lo stato di acquisizione del segnale di correzione differenziale a banda L (srch, bloccato).

Liv. Segnale

Questa cella mostra l'intensità del segnale di correzione differenziale a banda L in dB. Un segnale valido ha intensità di almeno 6 dB.

Tipo differenziale

Questa cella visualizza il tipo di segnali di correzione ricevuti.

Canale

Questa cella mostra la frequenza impiegata dal ricevitore per le correzioni differenziale a banda L.

Pacchetti Buoni

I pacchetti sono sequenze di dati ricevuti dal satellite del segnale differenziale; se validi, contengono i dati di correzione.

Cont. Correz.

Questa cella mostra il numero di volte in cui il ricevitore ha acquisito il segnale di correzione differenziale.

Tipo Licenza

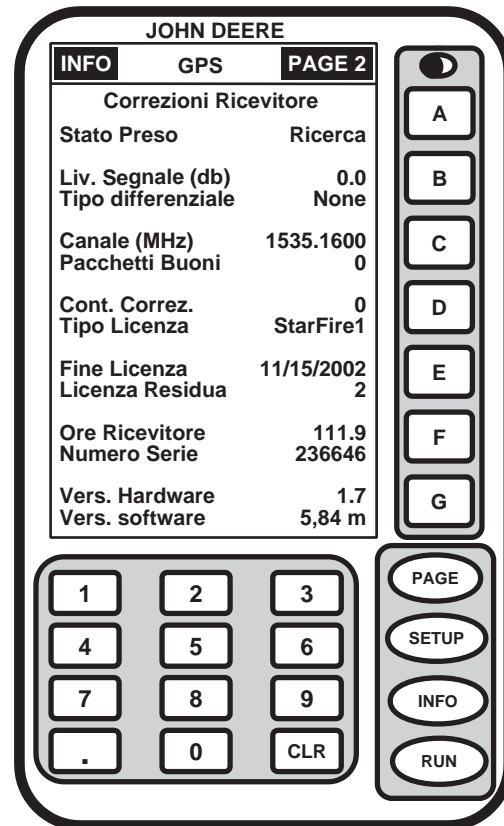
Questa cella visualizza il tipo di segnale differenziale ricevuto.

Fine Licenza

Questa cella visualizza la scadenza della licenza.

Licenza Residua

Questa cella mostra il numero di giorni utili prima della scadenza della licenza di correzione differenziale a banda L.



PC7421 -39-14NOV02

Ore ricevitore

Questa cella mostra il numero di ore di funzionamento del ricevitore.

Numero di serie

Questa cella mostra il numero di serie del ricevitore di posizione, indispensabile per ottenere una licenza per segnale a banda L.

Vers. Hardware

Questa cella mostra il codice ricambi del ricevitore di posizione.

Vers. software

NOTA: per procurarsi la versione più recente del software andare al sito www.stellarsupport.com o rivolgersi al concessionario John Deere.

questa cella mostra la versione del software usato dal ricevitore di posizione.

OUO6091,00017A5 -39-22OCT04-2/2

Schermata INFO - GPS - PAGE 3**Traccia satellite**

Questa cella mostra i satelliti rilevati dal ricevitore GPS e le relative informazioni.

Sat ID

Questa cella mostra il numero identificativo del satellite GPS o EGNOS.

ELV

Questa cella visualizza l'elevazione del satellite, in gradi, sull'orizzonte.

AZM

Questa cella visualizza l'azimut del satellite (in gradi) dal nord vero.

L1 SNR

Questa cella visualizza l'intensità (rapporto segnale/rumore [SNR]) del segnale L1.

L2 SNR

Questa cella visualizza l'intensità (rapporto segnale/rumore [SNR]) del segnale L2.

Stato

Questa cella visualizza lo stato del segnale GPS

- Srch - Ricerca del segnale del satellite.
- Preso - Rilevazione del segnale da usare per il posizionamento.
- OK - Il segnale è stato rilevato e sarà utilizzato per il posizionamento.
- OK SF1 - Usato per il ricevitore StarFire, indica che si è rilevato il segnale da usare per il posizionamento.
- OK SF2 - Usato per il ricevitore StarFire a doppia frequenza, indica che si è rilevato il segnale da usare per il posizionamento.

JOHN DEERE					
INFO	GPS		PAGE 3		
Traccia Satellite					
Sat ID	Posiz.		L1 Snr	L2 Snr	Stato
	Elv	Azm			
7	42	241	43	41	Srch
8	57	169	44	32	Srch
11	44	80	52	45	Srch
26	20	294	43	41	Srch
27	37	162	44	41	Srch
28	69	331	52	45	Srch
29	22	279	43	39	Srch
31	8	55	54	46	Srch
w1	0	0	0	N/A	Srch
w2	0	0	43	N/A	Preso

PC7420 -39-14NOV02

OUO6091,00017A6 -39-25OCT04-1/1

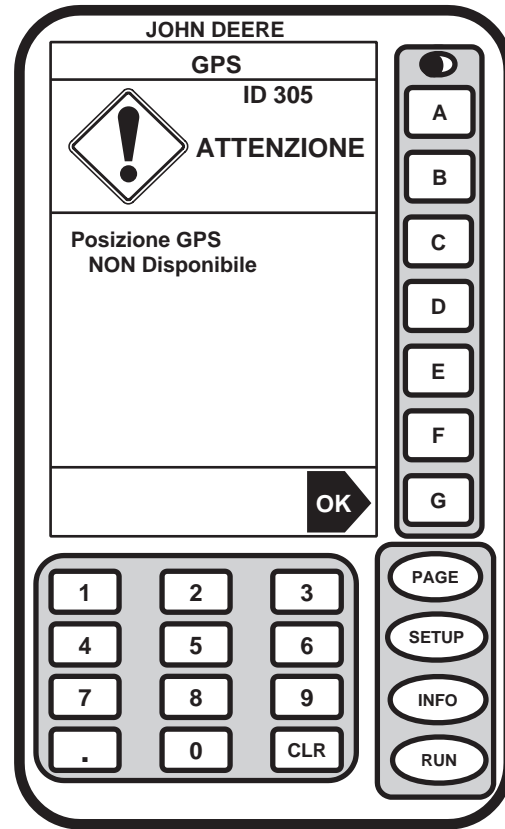
Schermate di avvertenza



ID 304

NOTA: premendo il tasto E si impedisce la visualizzazione della schermata di avvertimento, fino al successivo riavvio.

La schermata di avvertenza ID 304 si visualizza in caso di perdita del segnale di correzione differenziale. La schermata di avvertenza ID 305 si visualizza in caso di perdita del segnale.



ID 305

Premere il tasto lettera accanto a NON AVVISARE PIÙ per disattivare l'avvertenza.

Premere il tasto lettera accanto a OK per continuare; la schermata verrà visualizzata ogni 5—10 minuti.

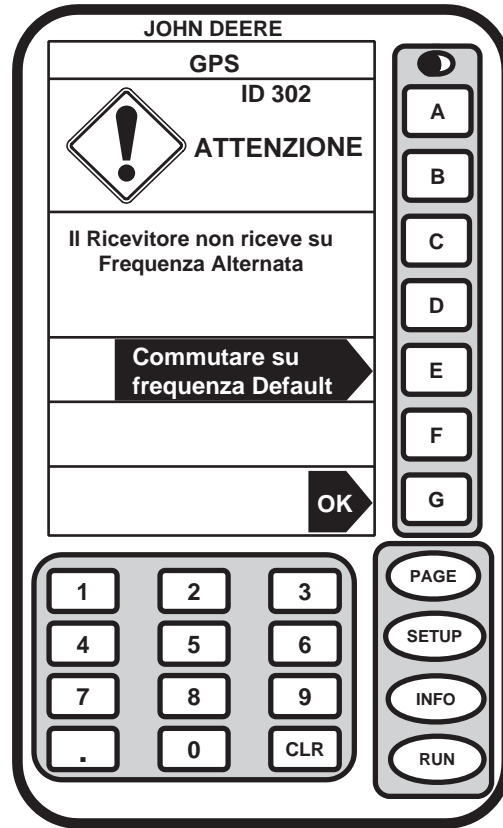
PC6790 -39-27AUG01

PC6800 -39-27AUG01

Continua alla pagina seguente

OUO6091,00017A7 -39-22OCT04-1/3

Questa schermata di avvertenza segnala all'operatore che il ricevitore non è agganciato a un segnale differenziale, condizione necessaria.



ID 302

PC6798 -39-27AUG01

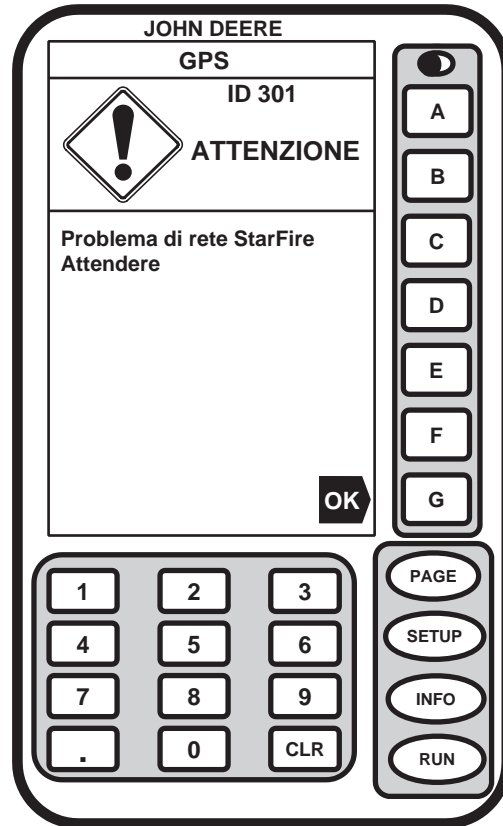
Continua alla pagina seguente

OUO6091,00017A7 -39-22OCT04-2/3

IMPORTANTE: questa schermata di avvertenza indica un problema alla rete satellitare StarFire. Non è necessario l'intervento dell'operatore.

Questa schermata di avvertenza si visualizza se al ricevitore non pervengono messaggi dalla rete StarFire (solo pacchetti inattivi). In questa condizione, il funzionamento del ricevitore di posizione risulta compromesso; far intervenire al più presto il personale addetto alla rete StarFire.

Premere il tasto lettera accanto a OK per continuare;



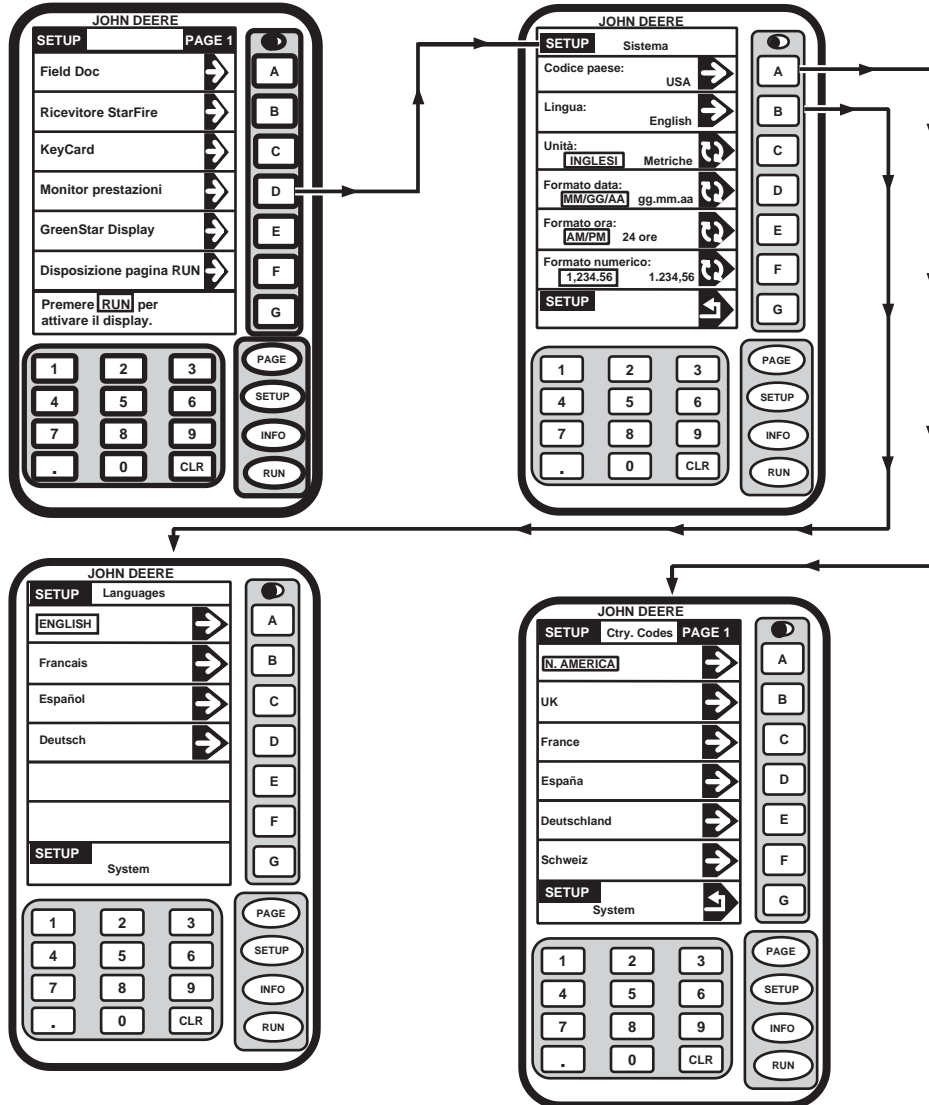
ID 301

PC6789 -39-27AUG01

OU06091,00017A7 -39-22OCT04-3/3

Caricamento della lingua

Schermate di caricamento della lingua



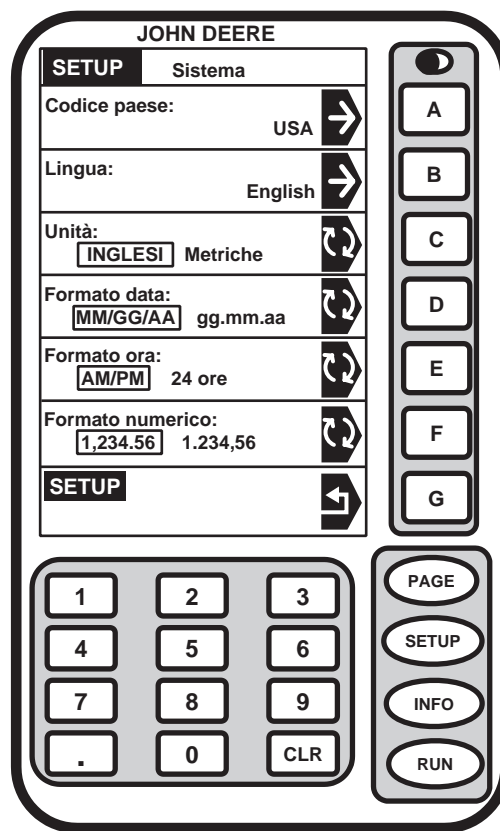
PC7379 -39-06NOV02

OUO6091.00017A8 -39-11DEC03-1/1

Codice Paese



PC7725 -39-01JUL03



H70321 -39-16NOV01

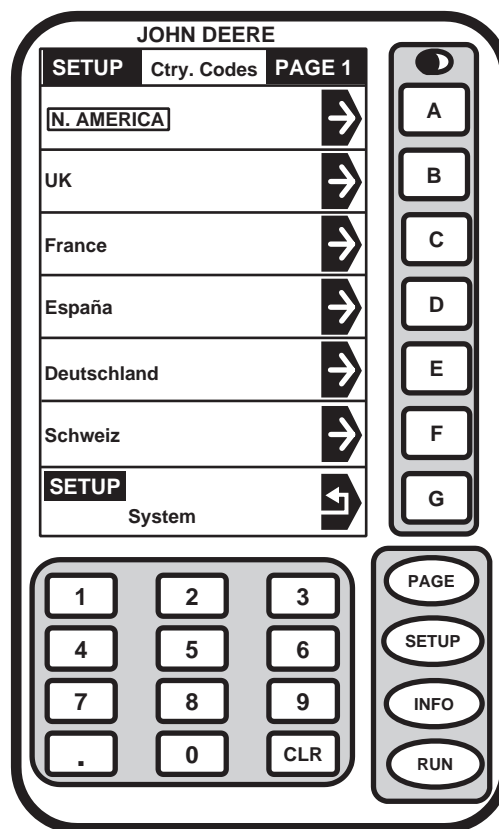
Premere il tasto lettera accanto a SETTAGGI SISTEMA. Si visualizza la schermata SETUP - SISTEMA.

Continua alla pagina seguente

OUO6091.00017A9 -39-11DEC03-1/2

Premere il tasto A. Si visualizza la schermata SETUP - CTRY. CODES - PAGE 1.

Attualmente, sono disponibili i seguenti Paesi (con i relativi settaggi di default).



H70323 -39-15NOV01

Paese	Lingua	Unità	Formato data	Formato ora	Formato n.
USA	Inglese	Inglese	MM/DD/YY	AM/PM	1,234.56
Regno Unito	Inglese	Metriche	DD.MM.YY	AM/PM	1.234,56
Francia	Francese	Metriche	JJ.MM.AA	24HR	1.234,56
Spagna	Spagnolo	Metriche	DD.MM.AA	24HR	1.234.56
Germania	Tedesco	Metriche	TT.MM.JJ	24STD	1.234,56
Svizzera	Tedesco	Metriche	TT.MM.JJ	24STD	1.234,56
Osterrich	Tedesco	Metriche	TT.MM.JJ	24STD	1.234,56

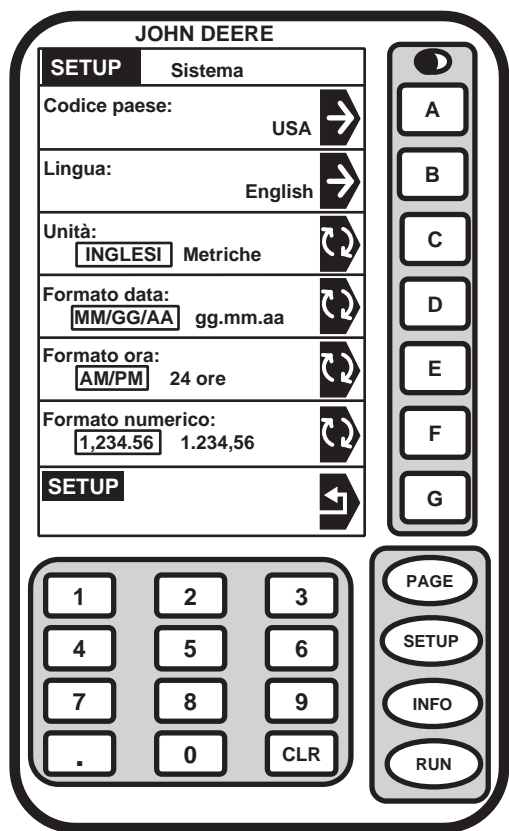
Se la schermata non mostra il Paese desiderato, premere il tasto PAGE per visualizzare altri Paesi.

Premere il tasto alfabetico accanto al Paese prescelto.

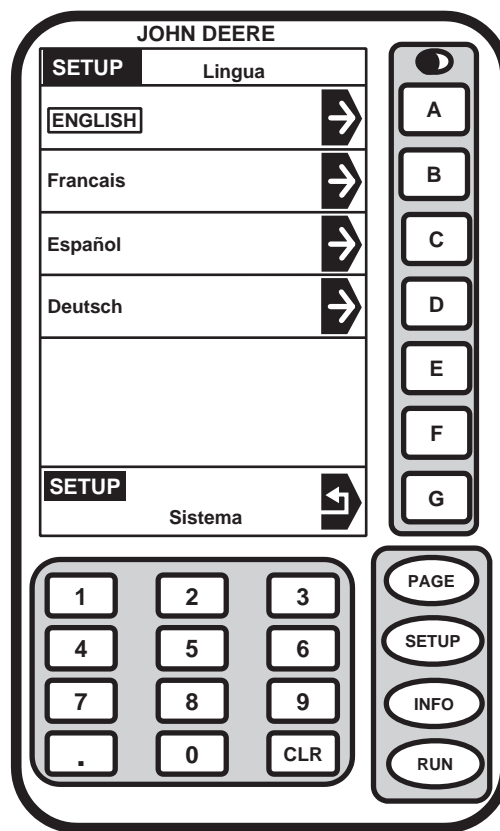
La pagina SETUP - SISTEMA mostra in ciascuna cella le impostazioni predefinite per il Paese selezionato.

OUC6091,00017A9 -39-11DEC03-2/2

Lingua



H70321 -39-16NOV01



H70322 -39-15NOV01

NOTA: per selezionare un'altra lingua occorre prima caricarla nel sistema (consultare Setup e caricamento di una lingua, in questa sezione).

Premere il tasto B. Si visualizza la schermata SETUP - LINGUA.

Attualmente sono disponibili le seguenti lingue: inglese, francese, spagnolo e tedesco.

Premere il tasto alfabetico accanto alla lingua prescelta.

OUO6091,00017AA -39-22OCT04-1/1

Caricamento della lingua

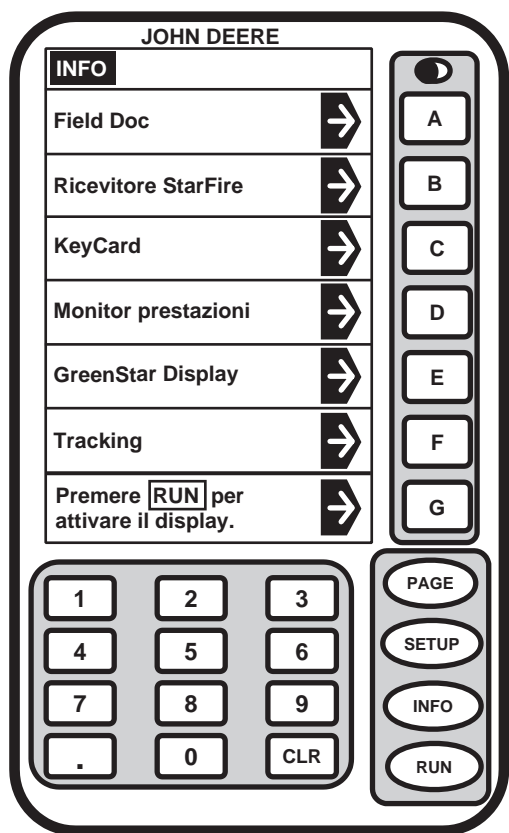
NOTA: le lingue possono essere caricate solo da Harvest Doc, Field Doc, Auto Trac e Parallel Tracking.

In questo esempio si utilizzano le schermate di Field Doc, la procedura di selezione è identica per gli altri sistemi.

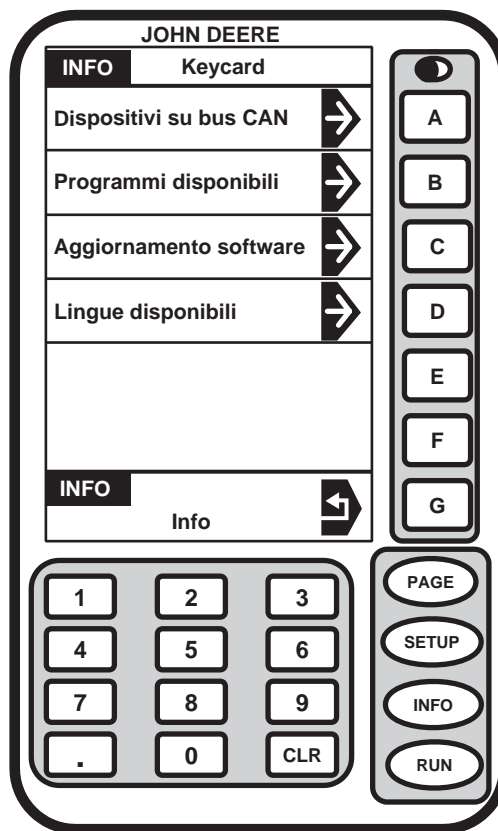
1. Premere il tasto INFO per visualizzare la schermata corrispondente.

Continua alla pagina seguente

OUO6091,00017AB -39-22OCT04-1/3



PC6905 -39-02JAN02

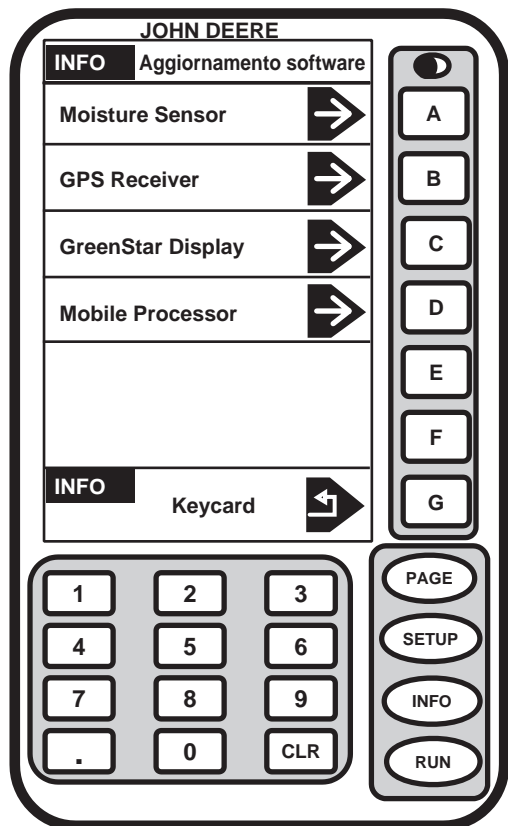


PC7059 -39-23JAN02

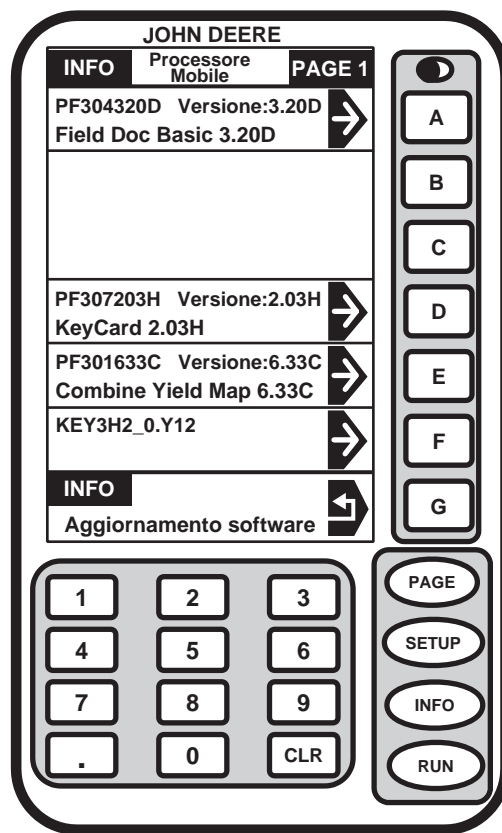
2. Premere il tasto lettera accanto a KEYCARD.
3. Premere il tasto lettera accanto a AGGIORNAMENTO SOFTWARE.

Continua alla pagina seguente

OUC6091,00017AB -39-22OCT04-2/3



PC6447 -39-12SEP00



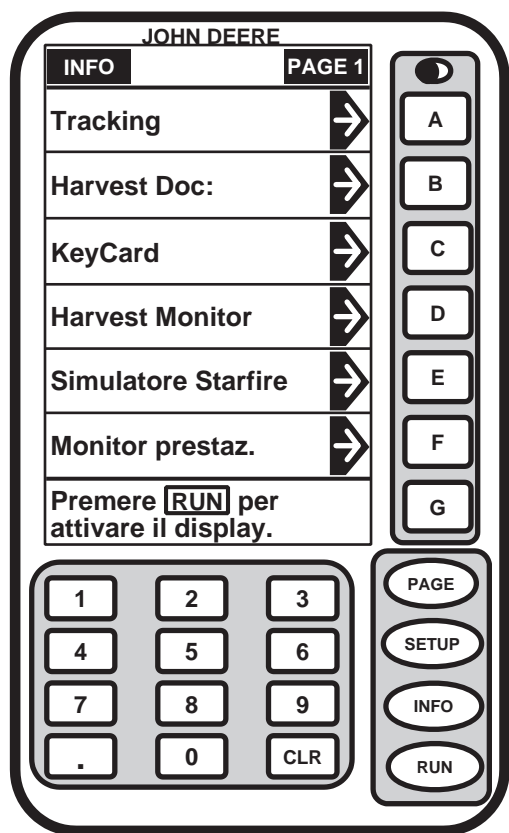
PC8050 -39-11DEC03

4. Premere il tasto lettera accanto a MOBILE PROCESSOR.

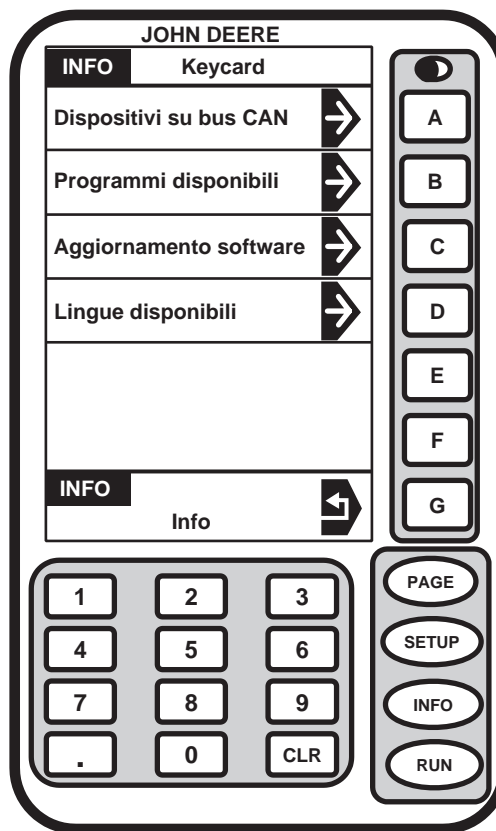
5. Selezionare KeyCard o KeyXXX_X.y12 e attendere che il sistema completi la programmazione.

NOTA: se KeyCard non è un'opzione, selezionare Field Doc Basic.

Caricamento della lingua nel display



PC7729 -39-01JUL03

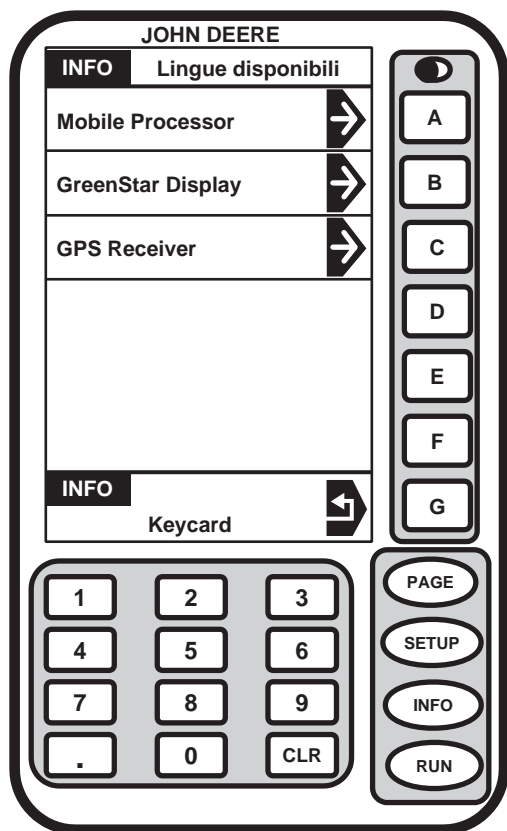


PC7059 -39-23JAN02

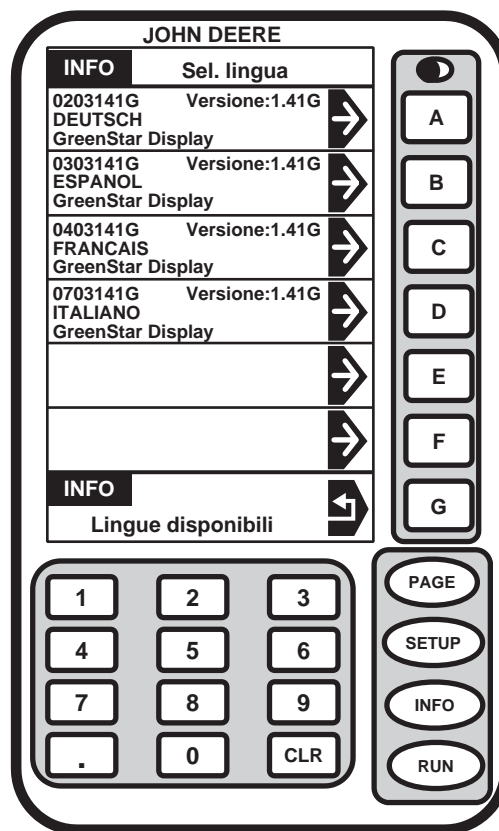
1. Premere il tasto INFO per visualizzare la schermata INFO.
2. Premere il tasto lettera accanto a KEYCARD.
3. Premere il tasto lettera accanto a LINGUE DISPONIBILI.

Continua alla pagina seguente

OU06091,00017AC -39-21OCT04-1/3



PC7259 -39-11SEP02



PC7258 -39-11SEP02

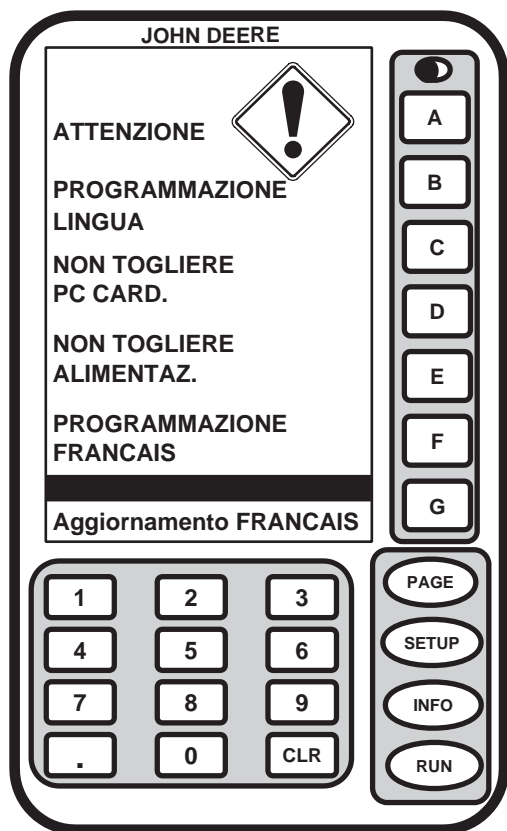
4. Premere il tasto lettera accanto a GREENSTAR DISPLAY.

5. Selezionare la lingua prescelta per il display.

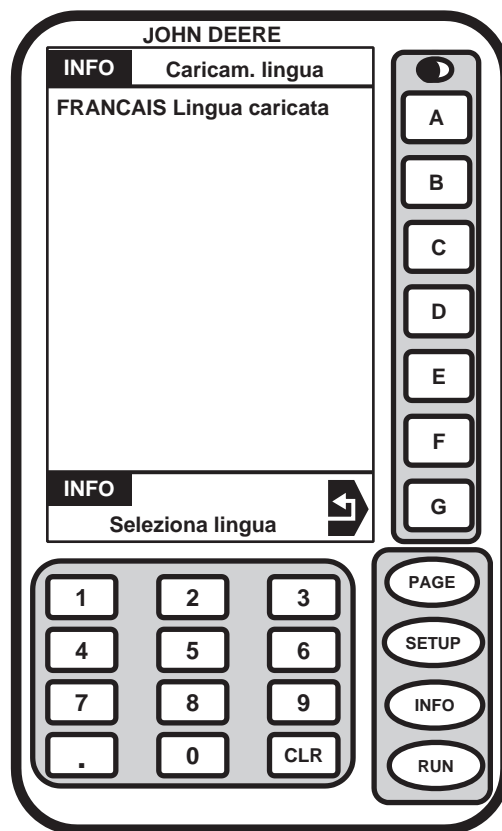
NOTA: la lingua utilizzata in questo esempio è il francese.

Continua alla pagina seguente

OUC06091,00017AC -39-21OCT04-2/3



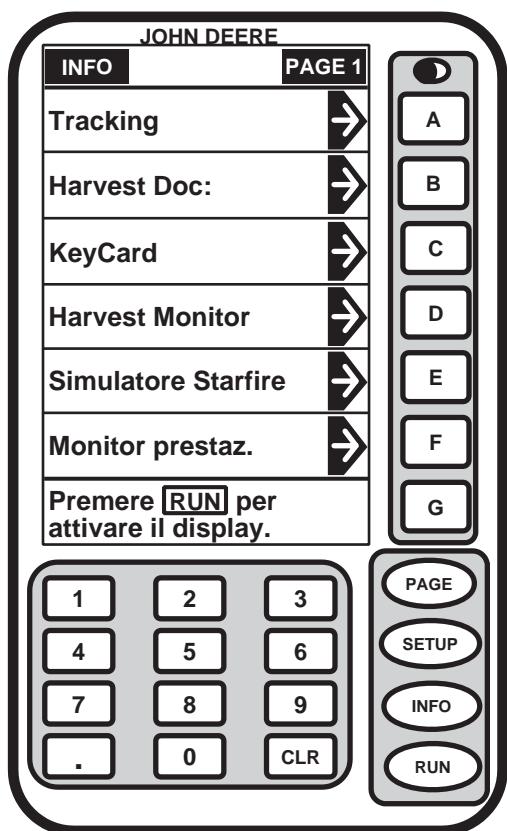
PC7256 -39-11SEP02



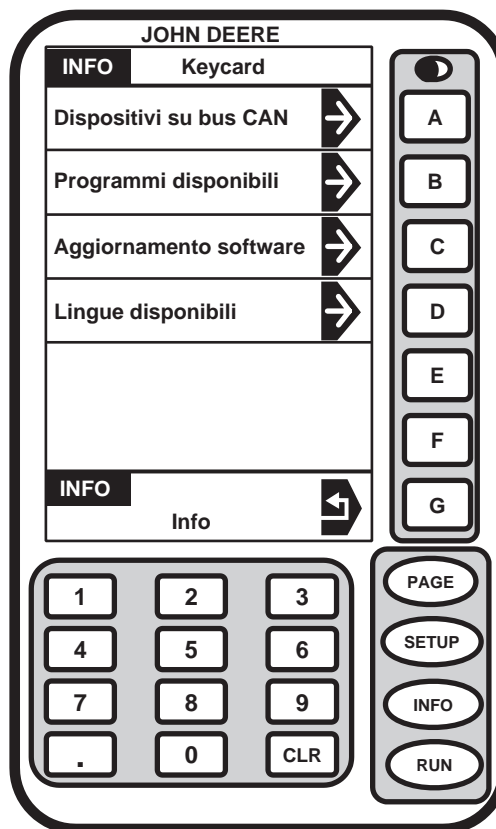
PC7255 -39-11SEP02

6. Attendere mentre viene caricata la lingua.
7. a programmazione ultimata, compare la schermata INFO - CARICAM. LINGUA.

Caricamento della lingua nel ricevitore



PC7729 -39-01JUL03



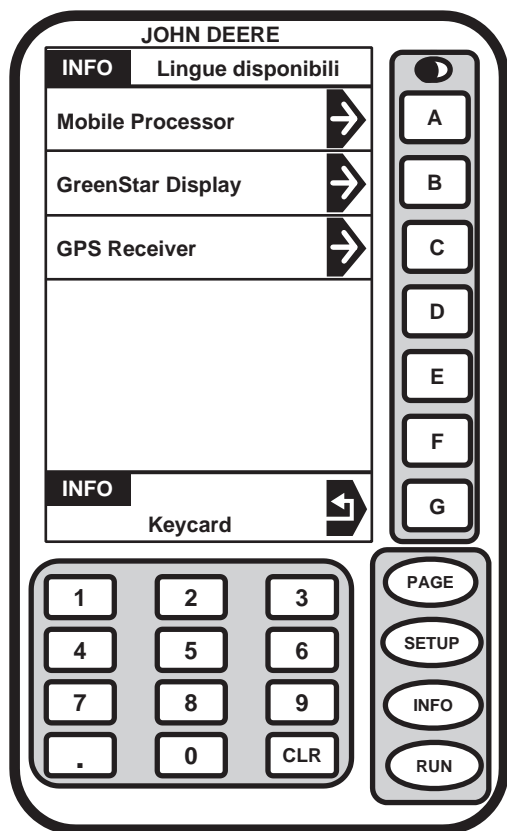
PC7059 -39-23JAN02

1. Premere il tasto INFO per visualizzare la schermata INFO.
2. Premere il tasto lettera accanto a KEYCARD.

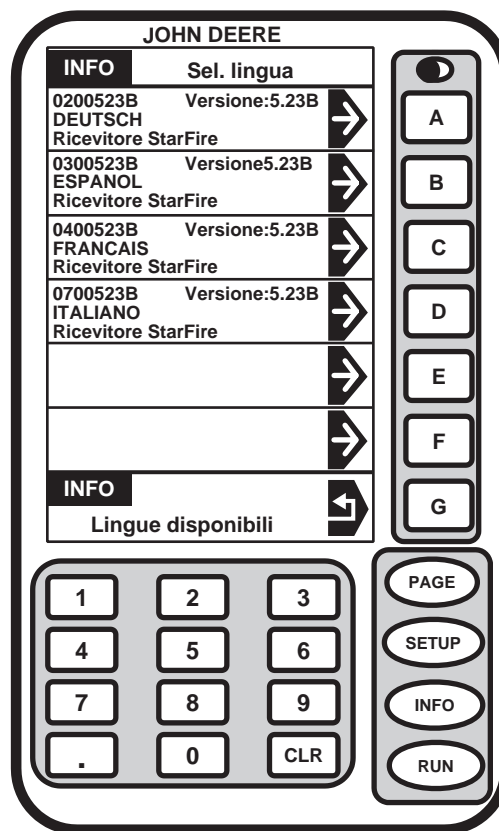
3. Premere il tasto lettera accanto a LINGUE DISPONIBILI.

Continua alla pagina seguente

OUO6091,00017AD -39-11DEC03-1/3



PC7259 -39-11SEP02



PC7257 -39-11SEP02

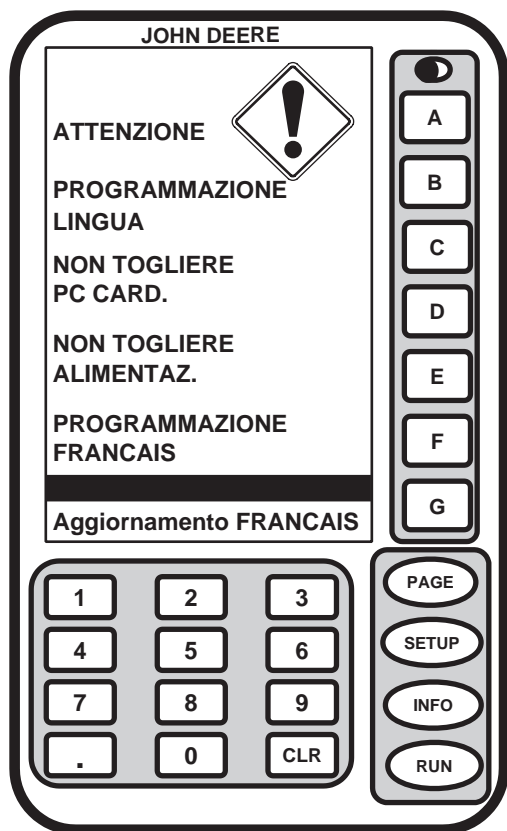
4. Premere il tasto lettera accanto a GPS RECEIVER.

5. Selezionare la lingua prescelta per il ricevitore.

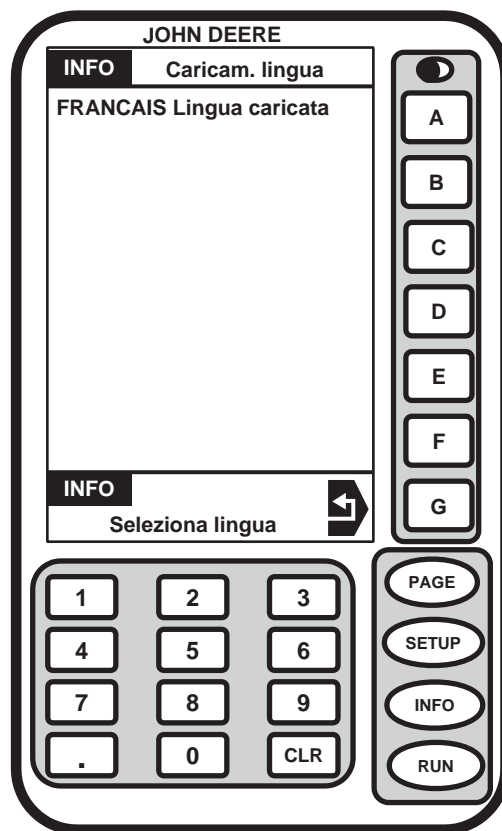
NOTA: la lingua utilizzata in questo esempio è il francese.

Continua alla pagina seguente

OUC06091,00017AD -39-11DEC03-2/3



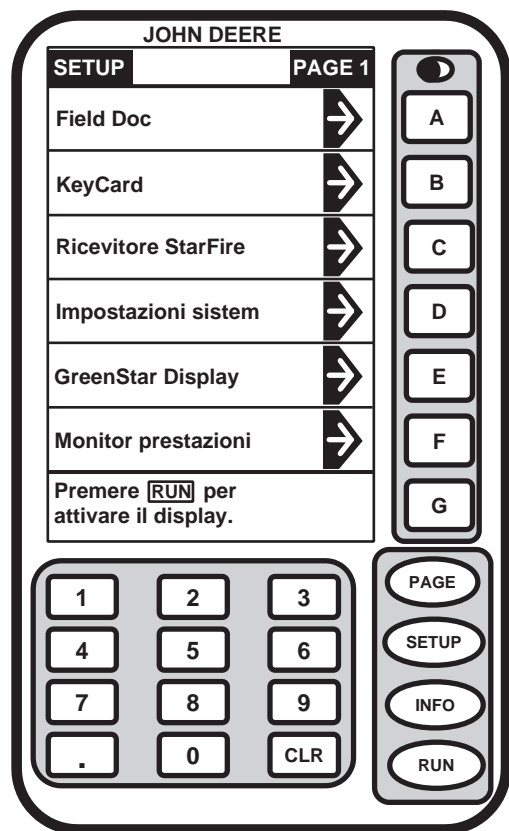
PC7256 -39-11SEP02



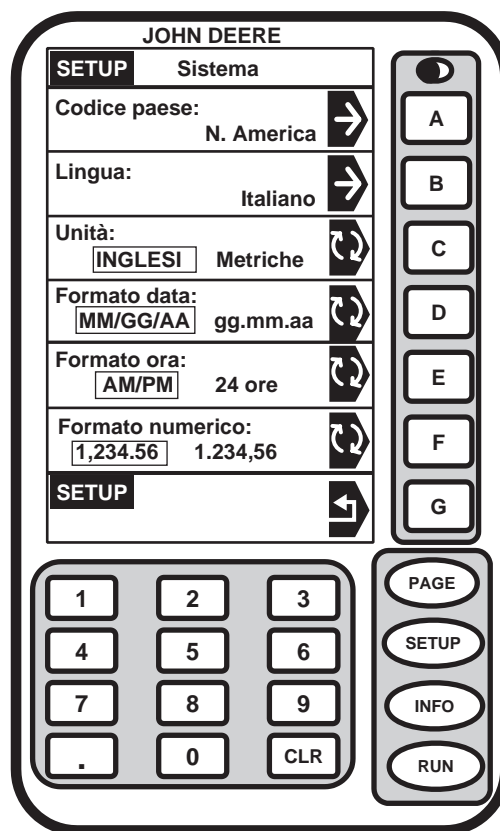
PC7255 -39-11SEP02

6. Attendere mentre viene caricata la lingua.
7. a programmazione ultimata, compare la schermata INFO - CARICAM. LINGUA.

Selezione della lingua



PC7323 -39-15OCT02



PC7335 -39-22OCT02

1. **Premere:** SETUP >> SETTAGGI SISTEMA >> LINGUA

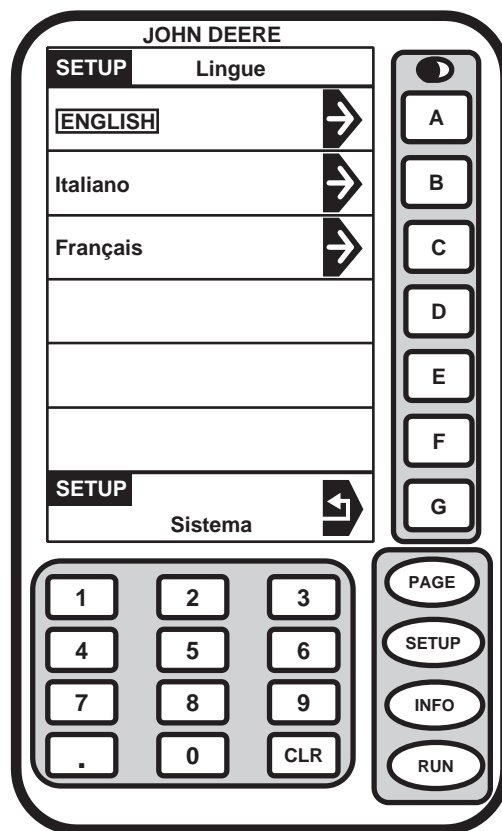
Continua alla pagina seguente

OOU6091,00017AE -39-11DEC03-1/2

NOTA: solo le lingue programmate dall'utente vengono visualizzate come opzioni.

Una volta caricate le lingue, andare a Setup/Impostazioni sistem/Lingua per aggiungere o rimuovere opzioni relative alle lingue.

2. Premere il tasto alfabetico accanto alla lingua prescelta.

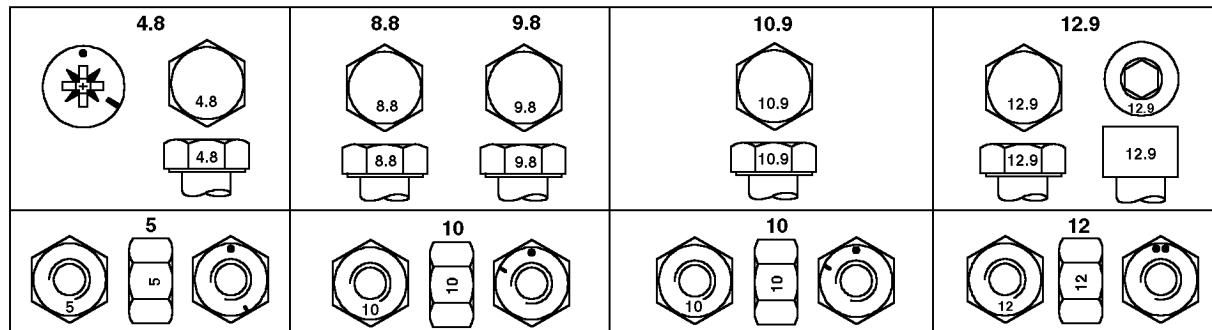


PC7415 -39-11NOV02

OUO6091,00017AE -39-11DEC03-2/2

Dati tecnici

Coppie di serraggio viteria metrica



Riga superiore: classe e marcatura testa viti; riga inferiore: classe e marcatura dado.

TORQ2 - UN-07SEP99

Dimensione	Classe 4.8		Classe 8.8 o 9.8		Classe 10.9		Classe 12.9	
	Con olio ^a N•m (lb-ft)	A secco ^b N•m (lb-ft)	Con olio ^a N•m (lb-ft)	A secco ^b N•m (lb-ft)	Con olio ^a N•m (lb-ft)	A secco ^b N•m (lb-ft)	Con olio ^a N•m (lb-ft)	A secco ^b N•m (lb-ft)
M6	4,7 (3.5)	6 (4.4)	9 (6.6)	11,5 (8.5)	13 (9.5)	16,5 (12.2)	15,5 (11.5)	19,5 (14.5)
M8	11,5 (8.5)	14,5 (10.7)	22 (16)	28 (20.5)	32 (23.5)	40 (29.5)	37 (27.5)	47 (35)
M10	23 (17)	29 (21)	43 (32)	55 (40)	63 (46)	80 (59)	75 (55)	95 (70)
M12	40 (29.5)	50 (37)	75 (55)	95 (70)	110 (80)	140 (105)	130 (95)	165 (120)
M14	63 (46)	80 (59)	120 (88)	150 (110)	175 (130)	220 (165)	205 (150)	260 (190)
M16	100 (74)	125 (92)	190 (140)	240 (175)	275 (200)	350 (255)	320 (235)	400 (300)
M18	135 (100)	170 (125)	265 (195)	330 (245)	375 (275)	475 (350)	440 (325)	560 (410)
M20	190 (140)	245 (180)	375 (275)	475 (350)	530 (390)	675 (500)	625 (460)	790 (580)
M22	265 (195)	330 (245)	510 (375)	650 (480)	725 (535)	920 (680)	850 (625)	1080 (800)
M24	330 (245)	425 (315)	650 (480)	820 (600)	920 (680)	1150 (850)	1080 (800)	1350 (1000)
M27	490 (360)	625 (460)	950 (700)	1200 (885)	1350 (1000)	1700 (1250)	1580 (1160)	2000 (1475)
M30	660 (490)	850 (625)	1290 (950)	1630 (1200)	1850 (1350)	2300 (1700)	2140 (1580)	2700 (2000)
M33	900 (665)	1150 (850)	1750 (1300)	2200 (1625)	2500 (1850)	3150 (2325)	2900 (2150)	3700 (2730)
M36	1150 (850)	1450 (1075)	2250 (1650)	2850 (2100)	3200 (2350)	4050 (3000)	3750 (2770)	4750 (3500)

^a "Con olio" significa oliate con un lubrificante, p. es. olio motore, o fosfatate con rivestimento lubrificante.

^b "A secco" significa pulite e zincate, senza alcuna lubrificazione.

NON usare i valori di coppia riportati se nella procedura di serraggio di un'applicazione speciale viene richiesto un valore diverso. I valori suesposti sono solo per uso generale. Controllare periodicamente il bloccaggio delle viti.

Le viti di sicurezza sono progettate per cedere sotto un carico predeterminato. Sostituirle sempre con viti di sicurezza di classe identica.

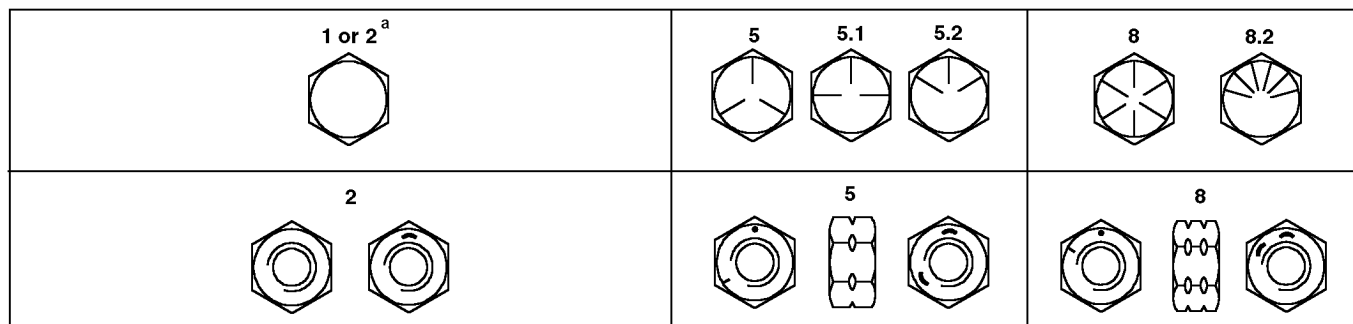
Gli organi di collegamento devono essere sostituiti con organi della stessa classe o di classe superiore. Nel secondo caso, viti e dadi devono essere serrati alla coppia degli organi sostituiti.

Accertarsi che i filetti siano puliti e che la vite si imbrocchi correttamente, per prevenire spanature durante il serraggio.

I dadi autobloccanti in acciaio o con inserto in plastica vanno serrati a circa il 50% del valore a secco riportato nella tabella, applicato al dado e non alla testa della vite. I dadi dentellati di sicurezza invece vanno serrati al valore riportato in tabella.

OUO6091,00017AF -39-22OCT04-1/1

Coppie di serraggio viteria unificata a pollice



Parte superiore, Classe SAE e contrassegni delle teste; parte inferiore, Classe SAE e contrassegni dei dadi

TORQ.1A -UN-27SEP99

Dimensione	Classe 1 (nessun contrassegno)		Classe 2 ^a (nessun contrassegno)		Classe 5, 5.1 o 5.2		Classe 8 o 8.2	
	Con olio ^b N•m (lb-ft)	A secco ^c N•m (lb-ft)	Con olio ^b N•m (lb-ft)	A secco ^c N•m (lb-ft)	Con olio ^b N•m (lb-ft)	A secco ^c N•m (lb-ft)	Con olio ^b N•m (lb-ft)	A secco ^c N•m (lb-ft)
1/4	3,8 (2.8)	4,7 (3.5)	6 (4.4)	7,5 (5.5)	9,5 (7)	12 (9)	13,5 (10)	17 (12.5)
5/16	7,7 (5.7)	9,8 (7.2)	12 (9)	15,5 (11.5)	19,5 (14.5)	25 (18.5)	28 (20.5)	35 (26)
3/8	13,5 (10)	17,5 (13)	22 (16)	27,5 (20)	35 (26)	44 (32.5)	49 (36)	63 (46)
7/16	22 (16)	28 (20.5)	35 (26)	44 (32.5)	56 (41)	70 (52)	80 (59)	100 (74)
1/2	34 (25)	42 (31)	53 (39)	67 (49)	85 (63)	110 (80)	120 (88)	155 (115)
9/16	48 (35.5)	60 (45)	76 (56)	95 (70)	125 (92)	155 (115)	175 (130)	220 (165)
5/8	67 (49)	85 (63)	105 (77)	135 (100)	170 (125)	215 (160)	240 (175)	305 (225)
3/4	120 (88)	150 (110)	190 (140)	240 (175)	300 (220)	380 (280)	425 (315)	540 (400)
7/8	190 (140)	240 (175)	190 (140)	240 (175)	490 (360)	615 (455)	690 (510)	870 (640)
1	285 (210)	360 (265)	285 (210)	360 (265)	730 (540)	920 (680)	1030 (760)	1300 (960)
1-1/8	400 (300)	510 (375)	400 (300)	510 (375)	910 (670)	1150 (850)	1450 (1075)	1850 (1350)
1-1/4	570 (420)	725 (535)	570 (420)	725 (535)	1280 (945)	1630 (1200)	2050 (1500)	2600 (1920)
1-3/8	750 (550)	950 (700)	750 (550)	950 (700)	1700 (1250)	2140 (1580)	2700 (2000)	3400 (2500)
1-1/2	990 (730)	1250 (930)	990 (730)	1250 (930)	2250 (1650)	2850 (2100)	3600 (2650)	4550 (3350)

^a La Classe 2 si riferisce alle viti esagonali (non ai bulloni esagonali) lunghe sino a 6 in. (152 mm). La Classe 1 si riferisce alle viti esagonali lunghe più di 6 in. (152 mm) e a tutti gli altri tipi di bulloni e viti, di qualsiasi lunghezza.

^b "Con olio" significa oliate con un lubrificante, p. es. olio motore, o fosfatate con rivestimento lubrificante.

^c "A secco" significa pulite e zincate, senza alcuna lubrificazione.

NON usare i valori di coppia riportati se nella procedura di serraggio di un'applicazione speciale viene richiesto un valore diverso. I valori suesposti sono solo per uso generale. Controllare periodicamente il bloccaggio delle viti.

Le viti di sicurezza sono progettate per cedere sotto un carico predeterminato. Sostituirle sempre con altre di classe identica.

Gli organi di collegamento devono essere sostituiti con organi della stessa classe o di classe superiore. Nel secondo caso, viti e dadi devono essere serrati alla coppia degli organi sostituiti.

Accertarsi che i filetti siano puliti e che la vite si imbrochi correttamente, per prevenire spanature durante il serraggio.

I dadi autobloccanti in acciaio o con inserto in plastica vanno serrati a circa il 50% del valore a secco riportato nella tabella, applicato al dado e non alla testa della vite. I dadi dentellati di sicurezza invece vanno serrati al valore riportato in tabella.

Dichiarazione di conformità

John Deere Ag Management Solutions

4140 NW 114th Street

Urbandale, IA 50322

I componenti del sistema GreenStar (display, processore, ricevitore) per trattori e macchine ad autopropulsione:

Modello GreenStar

sono conformi alle direttive UE:

98/37/CEEDirettiva macchine

89/336/CEEDirettiva sulla compatibilità elettromagnetica

5 maggio 2001



.....*Joe Ellerbach*.....

Joe Ellerbach
Manager AMS

PC7072 -UN-31JAN02

OUO6091,00017B1 -39-11DEC03-1/1

Note sulla sicurezza concernenti l'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici

La macchina è dotata di componenti elettronici il cui funzionamento può essere compromesso da radiazioni elettromagnetiche emesse da altre apparecchiature. Ciò può creare condizioni di pericolo, pertanto è consigliabile attenersi alle seguenti norme di sicurezza.

In caso di successiva installazione sulla macchina e connessione al sistema di bordo di ulteriori apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'utente è tenuto a verificare se detta installazione comprometta l'elettronica del sistema o altri componenti, con particolare riferimento a:

- Personal computer

- Ricevitori GPS (Global Positioning System)

In particolare, eventuali componenti elettrici/elettronici installati successivamente devono essere conformi ai requisiti della Direttiva relativa alla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE e devono recare il marchio CE.

Il cablaggio, l'installazione e la massima corrente di alimentazione permessa devono corrispondere alle istruzioni per l'installazione fornite dal produttore della macchina.

OUO6091,00017B2 -39-05NOV04-1/1

